

Janisol Arte

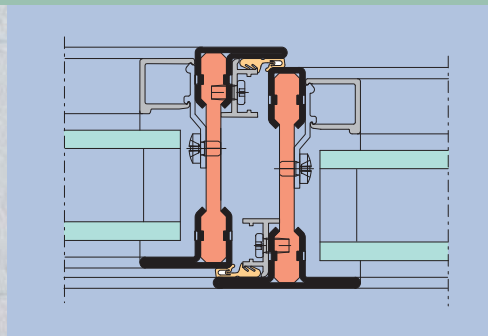
Stilgerecht Bauen und Sanieren

Janisol Arte

Construire et rénover dans les règles de l'art

Janisol Arte

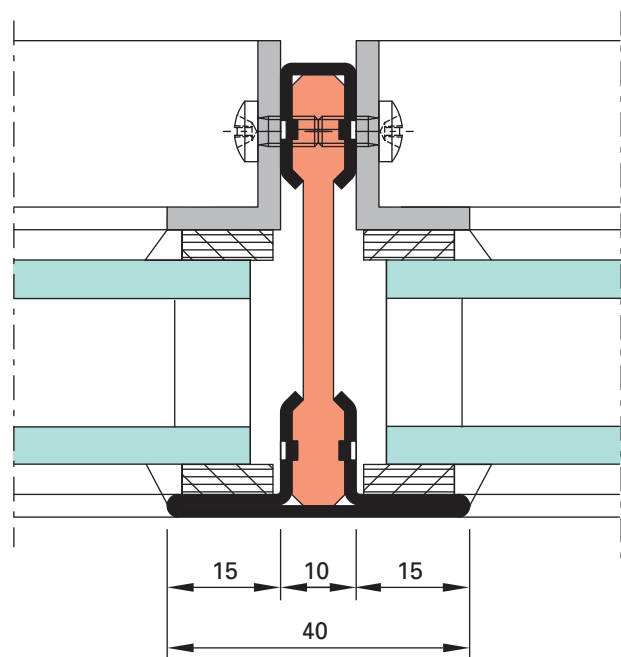
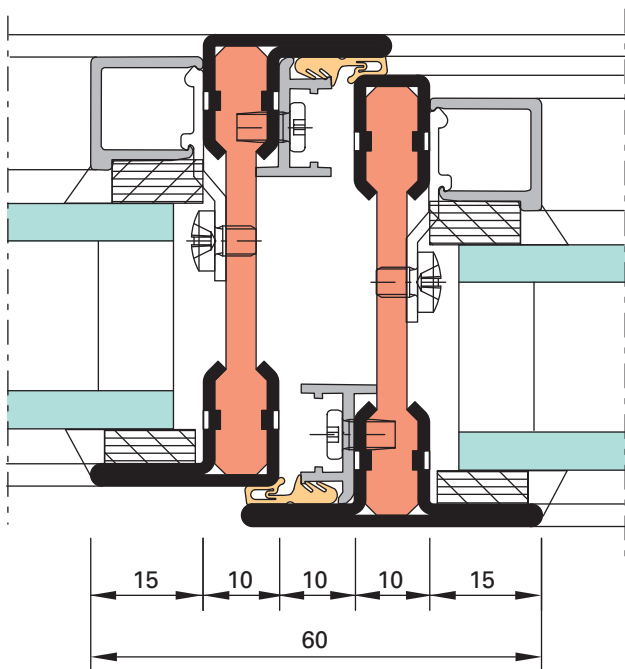
Construction and renovation true to the original style



Merkmale
Caractéristiques
Characteristics

Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Festverglasung sowie Fensterflügel nach innen und aussen öffnend möglich ● Ein- und zweiflügelige Fenster ● Dreh-, Kipp-, Stulp- und Senkklapp-Fenster nach innen öffnend ● Dreh-, Klapp-, Stulp- und Senkklapp-Fenster nach aussen öffnend ● Verglasung mittels Nassverglasung (Versiegelung) ● Maximale Glasgrösse 1 m² ● Elementdicken von 20 bis 34 mm ● Maximales Flügelgewicht 60 kg ● Maximale Flügelgrössen 800 x 1600 mm ● Systembeschläge mit Anschraub- und Anschweissbänder, Senkklapp-Frictionsscheren, Kipp- und Klapp-scheren, Gabel- und Drehgriffe ● CE-Klassifizierung nach EN 14351-1 erfüllt | <ul style="list-style-type: none"> ● Vitrage fixe et vantail de fenêtre ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur possible ● Fenêtres à un ou deux vantaux ● Fenêtres ouvrant à la française, à soufflet, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'intérieur ● Fenêtres ouvrant à la française, à l'anglaise, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ● Vitrage avec du silicone (scellement) ● Taille maximale du verre 1 m² ● Epaisseurs d'élément de 20 à 34 mm ● Poids maximum de vantail 60 kg ● Taille maximale de vantail 800 x 1600 mm ● Ferrures avec paumelles à visser et à souder, compas à l'italienne à friction, compas pour soufflet et l'anglaise, poignées à fourchette et béquille ● Satisfait à la classification CE selon EN 14351-1 | <ul style="list-style-type: none"> ● Fixed glazing and inward or outward-opening window vents are possible ● Single and double-vent windows ● Side-hung, bottom-hung, double-vent and projected top-hung windows, inward-opening ● Side-hung, top-hung, double-vent and projected top-hung windows, outward-opening ● Glazing using wet glazing (sealing) ● Maximum glass size 1 m² ● Unit thicknesses from 20 to 34 mm ● Maximum vent weight 60 kg ● Maximum vent sizes 800 x 1600 mm ● System fittings with screw-on and weld-on hinges, projected top-hung friction stays, bottom and top-hung stays, handles ● CE classification conforming to EN 14351-1 |
|---|--|---|



SystemübersichtSystembeschreibung
Zulassungen
Typenübersicht**Sommaire du système**Description du système
Homologations
Sommaire des types**Summary of system**System description
Authorisations
Summary of types**2**

ZubehörProfile im Massstab 1:1
Glasleisten
Zubehör
Beschlüge**Accessoires**Profilés à l'échelle 1:1
Parcloses
Accessoires
Ferrures**Accessories**Profiles on scale 1:1
Glazing beads
Accessories
Fittings**8**

BeispieleSchnittpunkte
Anwendungsbeispiele
Bauanschlüsse
Konstruktions-Details**Exemples**Coupes de détails
Exemples d'application
Raccords au mur
Détails de construction**Examples**Section details
Examples of applications
Attachment to structure
Construction details**26**

Beschlageinbau**Montage des ferrures****Installation of fittings****61**

Verarbeitungshinweise**Indications d'usage****Assembly instructions****87**

**Oberflächenbehandlung
Leistungseigenschaften****Traitement de surface
Caractéristiques de
performance****Surface treatment
Performance
characteristics****114**

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benützung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Systembeschreibung

Description du système

System description

Janisol Arte – Design und Wärmeschutz vereint.

Diese Profilsérie ist speziell für die Sanierung von Industrie- und Loftverglasungen sowie von denkmalgeschützten Fenstern entwickelt worden. Die typischen, feingliedrigen Verglasungen im Bauhaus-Stil lassen sich mit den äusserst filigranen, thermisch getrennten Profilen nahezu perfekt rekonstruieren.

Janisol Arte ist deshalb erste Wahl bei der Neugestaltung von ehemaligen Fabrikgebäuden. Die Profile überzeugen mit Ansichtsbreiten von lediglich 25 resp. 40 mm. Die gewählten Werkstoffe – Stahl und glasfaserverstärkte Hochleistungs-Kunststoffe – garantieren ein Minimum an Wärmeverlust bei einem Maximum an Stabilität. In die Profile mit einer Bautiefe von 60 mm können Zweifach-Isoliergläser problemlos eingebaut werden. Mit nur 4 Profiltypen können die Öffnungsarten Dreh-, Stulp-, Kipp-, Klapp- oder Senkkippfenster nach innen oder nach aussen öffnend realisiert werden.

Janisol Arte – Union de l'esthétique avec la performance thermique.

Cette série de profilés a été spécialement développée pour rénover des vitrages industriels et de lofts ainsi que des fenêtres soumises à la protection des monuments historiques. Les vitrages à fines subdivisions typiques du style bauhaus peuvent être presque parfaitement reconstruits avec des profilés très fins séparés thermiquement.

Janisol Arte est pour cette raison de premier choix quand il s'agit de redonner vie à d'anciens bâtiments industriels. Les profilés séduisent par leurs largeurs de face de seulement 25 ou 40 mm. Les matériaux choisis, l'acier et les matières synthétiques renforcées par fibre de verre très performantes, garantissent un minimum de déperdition thermique pour un maximum de stabilité. Il est de nos jours possible de monter sans problème des verres isolants usuels dans les profilés de 60 mm de profondeur. 4 types de profilés permettent de réaliser les types d'ouverture fenêtres à la française, à deux vantaux, à soufflet, à l'anglaise ou à l'italienne vers l'intérieur ou l'extérieur.

Janisol Arte

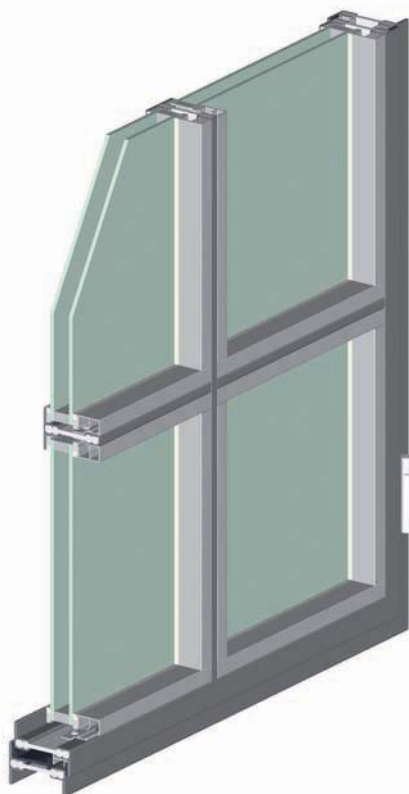
Janisol Arte

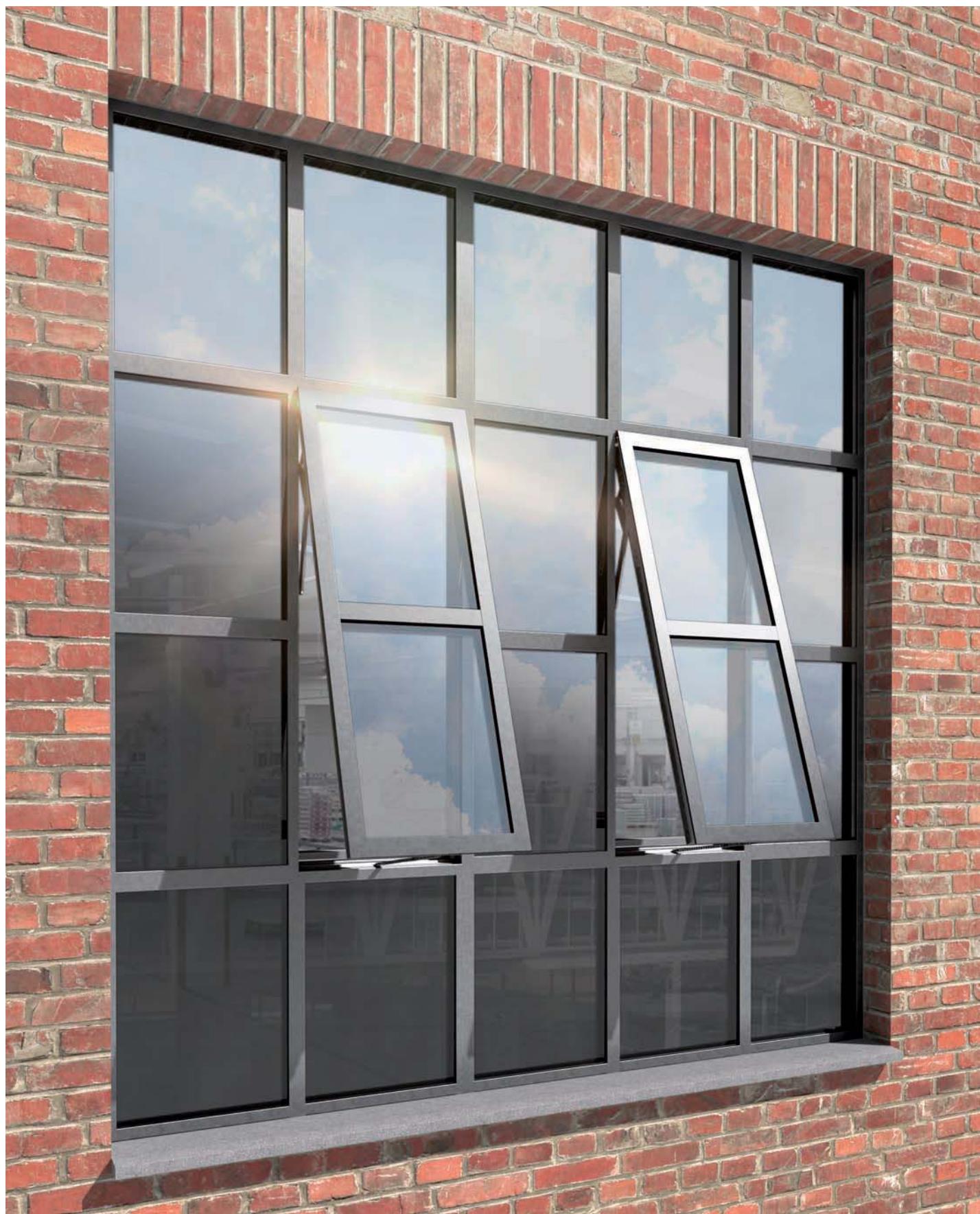
Janisol Arte

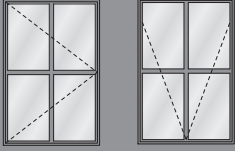
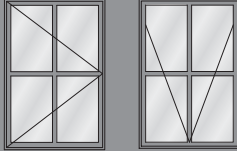



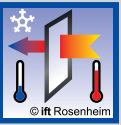
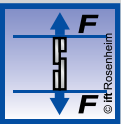
Janisol Arte – Design and thermal insulation combined.

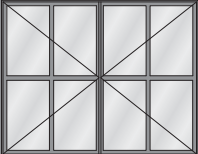
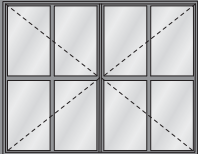




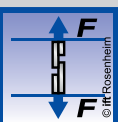
This profile series has been specially developed for the renovation of industrial and loft glazing, as well as the windows of listed buildings. Typical, slender, Bauhaus-style glazing can be almost perfectly restored using extremely slimline, thermally broken profiles.

Janisol Arte is therefore the first choice when redesigning former factory buildings. The profiles feature impressive face widths of just 25 or 40 mm. The selected materials – steel and glass fibre-reinforced high performance plastics – guarantee minimal heat loss and maximum stability. Double glazing, which is standard today, can be easily integrated in the profiles with a basic depth of 60 mm. The opening types for inward or outward-opening side-hung, double-vent, bottom-hung, top-hung or projected top-hung windows, can be constructed using just 4 types of profile.





Prüfungen Essais Tests	Norm		
 <p>Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	EN 12208	Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa	Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa
 <p>Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load</p>	EN 12210	Klasse C4 – 1600 Pa Classe C4 – 1600 Pa Class C4 – 1600 Pa	Klasse C4 – 1600 Pa Classe C4 – 1600 Pa Class C4 – 1600 Pa
 <p>Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	EN 12207	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Thermal productionfrom</p>	EN ISO 10077-1	ab $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 <p>Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier</p>	EN 14024	CW / TC2	

Prüfungen Essais Tests	Norm		
 <p>Schlagregendichtheit Etanchéité à la pluie battante Watertightness</p>	EN 12208	Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa	Klasse 9A – 600 Pa Classe 9A – 600 Pa Class 9A – 600 Pa
 <p>Widerstand bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load</p>	EN 12210	Klasse C3 – 1200 Pa Classe C3 – 1200 Pa Class C3 – 1200 Pa	Klasse C3 – 1200 Pa Classe C3 – 1200 Pa Class C3 – 1200 Pa
 <p>Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability</p>	EN 12207	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa	Klasse 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa Class 4 – 600 Pa
 <p>Wärmedurchgangskoeffizient Transmission thermique Thermal productionfrom</p>	EN ISO 10077-1	ab $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 <p>Metallprofile mit thermischer Trennung Profilés en métallique avec rupture de pont thermique Metal profiles with thermal barrier</p>	EN 14024	CW / TC2	

Technische Daten

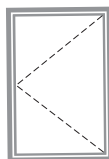
Caractéristiques techniques

Technical data

Janisol Arte

Janisol Arte

Janisol Arte



Dreh-Fenster einflügelig

nach innen oder aussen öffnend

Max. Masse:

800 x 1600 mm (BxH)

Min. Masse:

300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à un vantail

ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur

Dimensions max.:

800 x 1600 mm (LxH)

Dimensions min.:

300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Single-vent side-hung window

inward or outward opening

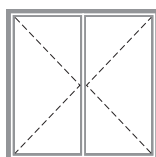
Max. dimensions:

800 x 1600 mm (WxH)

Min. dimensions:

300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Dreh-Fenster zweiflügelig

nach innen oder aussen öffnend

Max. Masse:

1600 x 1600 mm (BxH)

Min. Masse:

800 x 400 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à deux vantaux

ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur

Dimensions max.:

1600 x 1600 mm (LxH)

Dimensions min.:

800 x 400 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Double-vent side-hung window

inward or outward opening

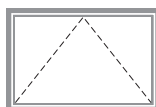
Max. dimensions:

1600 x 1600 mm (WxH)

Min. dimensions:

800 x 400 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Kipp-Fenster

nach innen öffnend

Max. Masse:

1600 x 800 mm (BxH)

Min. Masse:

300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à soufflet

ouvrant vers l'intérieur

Dimensions max.:

1600 x 800 mm (LxH)

Dimensions min.:

300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Bottom-hung window

inward opening

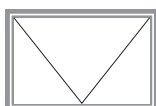
Max. dimensions:

1600 x 800 mm (WxH)

Min. dimensions:

300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Klapp-Fenster

nach aussen öffnend

Max. Masse:

1600 x 800 mm (BxH)

Min. Masse:

300 x 350 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à l'anglaise

ouvrant vers l'extérieur

Dimensions max.:

1600 x 800 mm (LxH)

Dimensions min.:

300 x 350 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Top hung window

outward opening

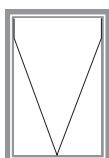
Max. dimensions:

1600 x 800 mm (WxH)

Min. dimensions:

300 x 350 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg



Senklapp-Fenster

nach innen oder aussen öffnend

Max. Masse:

1000 x 1400 mm (BxH)

Min. Masse:

300 x 300 mm (BxH)

Max. Flügelgewicht: 60 kg

Fenêtre à l'italienne

ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur

Dimensions max.:

1000 x 1400 mm (LxH)

Dimensions min.:

300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Projected top-hung window

inward or outward opening

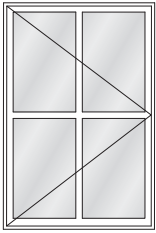
Max. dimensions:

1000 x 1400 mm (WxH)

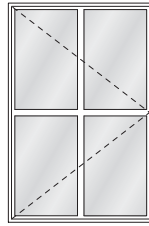
Min. dimensions:

300 x 300 mm (WxH)

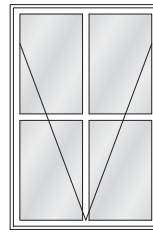
Max. vent weight: 60 kg



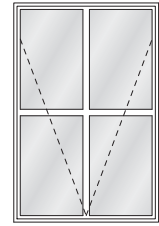
Drehfenster einflügelig
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'anglaise à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur
 Single-vent side-hung window
 outward opening



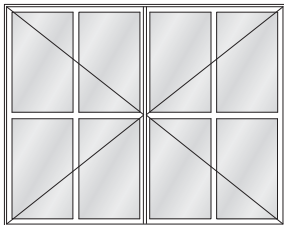
Drehfenster einflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur
 Single-vent side-hung window
 inward opening



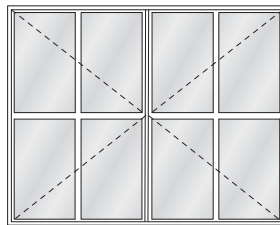
Senkklapp-Fenster
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Projected top-hung window
 outward opening



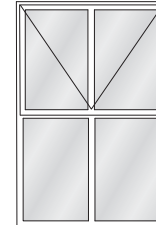
Senkklapp-Fenster
 nach innen öffnend
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'intérieur
 Projected top-hung window
 inward opening



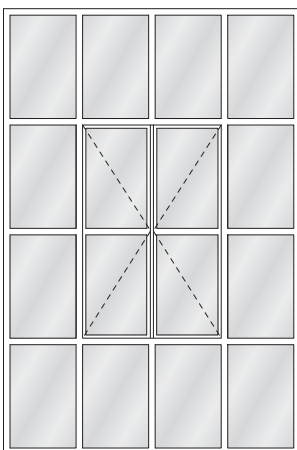
Drehfenster zweiflügelig
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
 ouvrant vers l'extérieur
 Double-vent side-hung window
 outward opening



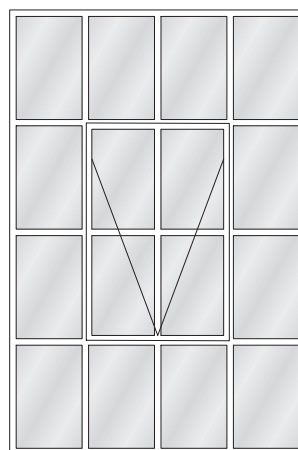
Drehfenster zweiflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Double-vent side-hung window
 inward opening



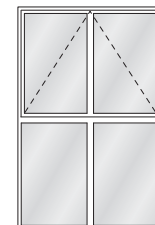
Klapp-Fenster
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'anglaise
 ouvrant vers l'extérieur
 Top-hung window
 outward opening



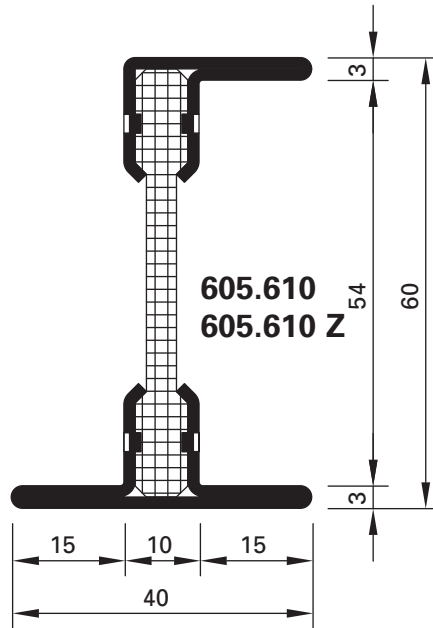
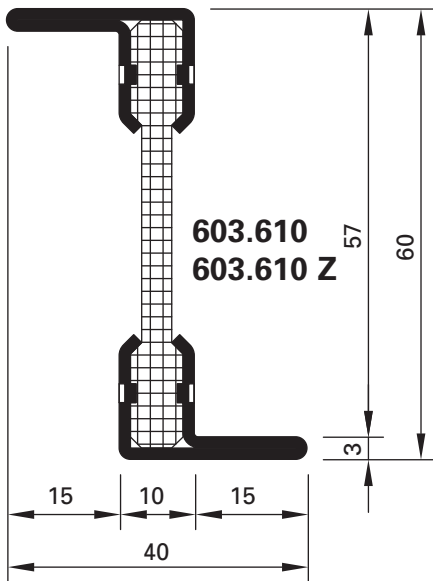
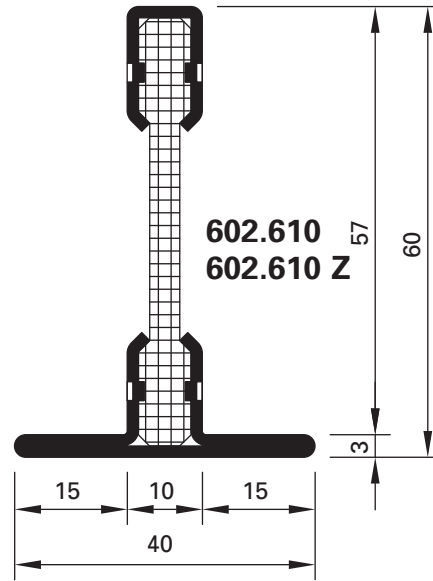
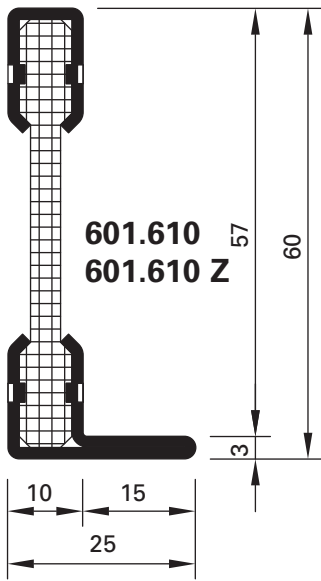
Drehfenster zweiflügelig
 nach innen öffnend
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Double-vent side-hung window
 inward opening



Senkklapp-Fenster
 nach aussen öffnend
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Projected top-hung window
 outward opening



Kipp-Fenster
 nach innen öffnend
 Fenêtre à soufflet
 ouvrant vers l'intérieur
 Bottom-hung window
 inward opening



Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
601.610	1,870	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
602.610	2,210	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
603.610	2,210	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
605.610	2,550	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232

Werkstoffe

Stahl = blank St. 1.0037/S235 JR
 Z = feuerverzinkter Bandstahl S250 Z275
 Isolator = glasfaserverstärktes Polyurethan

Matériaux

Acier = brut St. 1.0037/S235 JR
 Z = bande d'acier zinguée au feu S250 Z275
 Isolateur = polyuréthane renforcé par fibres de verre

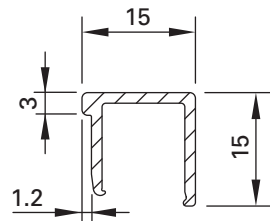
Materials

Steel = rolled St. 1.0037/S235 JR
 Z = hot-dip galvanised strip S250 Z275
 Isolator = glassfibre reinforced polyurethane

Glasleisten
Parcloses
Glazing beads

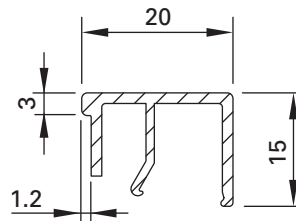
Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte

Aluminium-Glasleisten
(Länge 6 m)



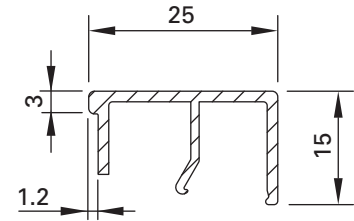
405.021

Parcloses en aluminium
(longueur 6 m)



405.022

Aluminium glazing beads
(length 6 m)



405.023

Artikel-Nr.	G kg/m	U m ² /m	P m ² /m
405.021	0,160	0,083	0,030
405.022	0,210	0,113	0,035
405.023	0,220	0,123	0,040

G = Gewicht
 U = Abwicklung umlaufend
 P = Polierabwicklung

G = Poids
 U = Périmètre extérieur
 P = Périmètre à polir

G = Weight
 U = Circumferential development
 P = Circumferential polishing



450.026

Glasleisten-Klipsstück
 Aluminium, für die
 Befestigung der Glasleisten
 VE = 100 Stück

450.026

Clip pour parclose
 aluminium, pour fixer
 les parcloses
 UV = 100 pièces

450.026

Glazing bead clip
 Aluminium, for fixing
 the glazing beads
 PU = 100 pieces



555.485

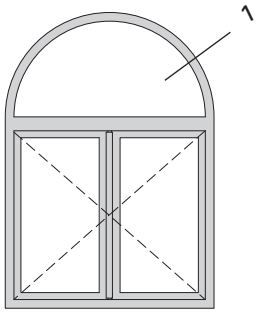
Schraube 4,8x6,5 mm
 Edelstahl, SR1-Angriff,
 selbstgewindend, zur
 Befestigung der Glasleisten-
 Klipsstücke
 Bohrdurchmesser 3,5 mm
 VE = 100 Stück

555.485

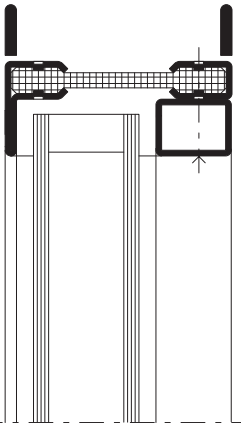
Vis 4,8x6,5 mm
 acier Inox, empreinte SR1,
 autotaraudeuse, pour fixer
 les clips des parcloses
 Diamètre de perçage 3,5 mm
 UV = 100 pièces

555.485

Screw 4,8x6,5 mm
 stainless steel, SR1 head,
 self-tapping, zfor fixing the
 glazing bead clip
 Hole diameter 3.5 mm
 PU = 100 pieces



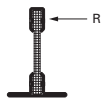
1.0



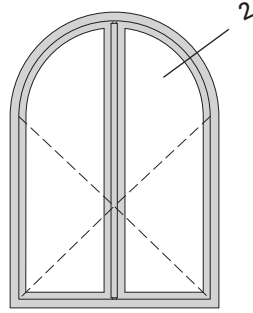
Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R



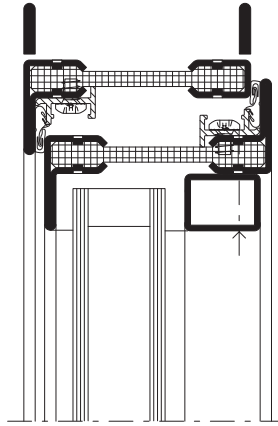
601.610	400 mm
---------	--------



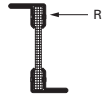
602.610	400 mm
---------	--------



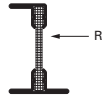
2.0



Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R

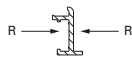


603.610	400 mm
---------	--------

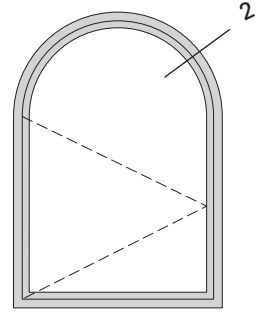


605.610	400 mm
---------	--------

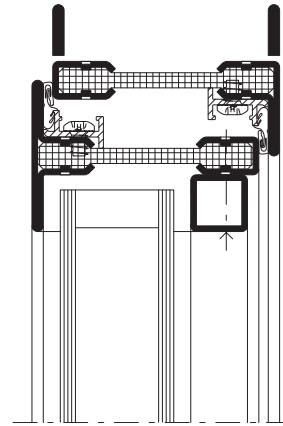
Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R



407.309	400 mm
---------	--------



2.1



Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R

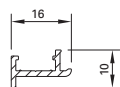


15/15/1,5	400 mm
20/15/1,5	400 mm
25/15/1,5	400 mm

Profil	Min. Radius
Profilé	Rayon min.
Profile	Min. radius
	R



15/15/3	400 mm
20/14/2,5	400 mm
25/15/3	400 mm



407.309

Aluminium-Zusatzprofil
roh, zur Befestigung der
Anschlagdichtung 455.044
und zur Führung der
Verriegelungsstange 557.091,
Gewicht 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:
555.486 Schrauben M4x7
555.487 Schrauben M3x8

407.309

**Profilé complémentaire en
aluminium**
brut, pour fixer le joint de
butée 455.044 et pour guider la
barre de verrouillage 557.091,
poids 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Longueur 6 m

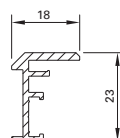
Commander séparément:
555.486 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8

407.309

Additional profile, aluminium
mill finish, for fixing the
rebate gasket 455.044
and for guiding the locking
bar 557.091,
weight 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Length 6 m

Order separately:
555.486 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8



407.310

Aluminium-Stulpprofil
roh, zur Führung der
Verriegelungsstange 557.091
und zur Befestigung der
Anschlagdichtung 455.044,
für zweiflügelige Fenster
nach innen öffnend,
Gewicht 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m, P = 0,022 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:
555.486 Schrauben M4x7
555.487 Schrauben M3x8
450.058 Endstück

407.310

**Profilé de recouvrement en
aluminium**
brut, pour guider la barre de
verrouillage 557.091 et fixer le
joint de butée 455.044, pour
fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur,
poids 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m, P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

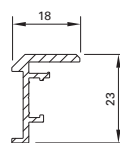
Commander séparément:
555.486 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8
450.058 Embout

407.310

Aluminium double-vent profile
mill finish, for guiding the
locking bar 557.091 and for
fixing the rebate gasket
455.044, **for inward-opening,**
double-vent windows,
weight 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m, P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:
555.486 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8
450.058 End piece



407.311

Aluminium-Stulpprofil
roh, zur Führung der
Verriegelungsstange 557.091
und zur Befestigung der
Anschlagdichtung 455.044,
für zweiflügelige Fenster
nach aussen öffnend,
Gewicht 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m, P = 0,022 m²/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:
555.486 Schrauben M4x7
555.487 Schrauben M3x8
450.058 Endstück

407.311

**Profilé de recouvrement en
aluminium**
brut, pour guider la barre de
verrouillage 557.091 et fixer le
joint de butée 455.044, pour
fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur,
poids 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m, P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:
555.486 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8
450.058 Embout

407.311

Aluminium double-vent profile
mill finish, for guiding the
locking bar 557.091 and for
fixing the rebate gasket
455.044, **for outward-opening,**
double-vent windows,
weight 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m, P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:
555.486 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8
450.058 End piece

Oberflächenbehandlung
siehe Seite 114

Traitement de surface
voir page 114

Surface treatment
see page 114



455.044

Anschlagdichtung
EPDM, schwarz

VE = 100 m

455.044

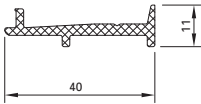
Joint de butée
EPDM, noir

UV = 100 m

455.044

Rebate gasket
EPDM, black

PU = 100 m



452.994

Entwässerungsprofil
Kunststoff schwarz,
Einsatz unten horizontal, für
Fenster **nach innen öffnend**,
Gewicht 0,143 kg/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:
555.488 Schrauben 3x12

452.994

Profilé de drainage
matière plastique, noire, utilisé
en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'intérieur**,
poids 0,143 kg/m

Longueur 6 m

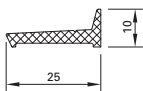
Commander séparément:
555.488 Vis 3x12

452.994

Drainage profile
black plastic, use horizontally
at the bottom, for **inward-**
opening windows,
weight 0,143 kg/m

Length 6 m

Order separately:
555.488 Screws 3x12



452.995

Entwässerungsprofil
Kunststoff schwarz,
Einsatz unten horizontal, für
Fenster **nach aussen öffnend**,
Gewicht 0,095 kg/m

Länge 6 m

Zusätzlich bestellen:
555.488 Schrauben 3x12

452.995

Profilé de drainage
matière plastique, noire, utilisé
en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'extérieur**,
poids 0,095 kg/m

Longueur 6 m

Commander séparément:
555.488 Vis 3x12

452.995

Drainage profile
black plastic, use horizontally
at the bottom, for **outward-**
opening windows,
weight 0,095 kg/m

Length 6 m

Order separately:
555.488 Vis 3x12



450.095

Schmalfugen-Dichtmasse
zum Abdichten von schmalen
Fugen, transparent, universell
einsetzbar.

VE = 2 Dosen à 375 ml
2 Ersatzdeckel
2 Rundflaschen

Giftklasse 4:
Warnung auf Packung beachten

450.095

**Mastic d'étanchéité pour
joints étroits**
pour l'étanchéité des joints
étroits, transparent, universel.

UV = 2 boîtes à 375 ml
2 couvercles de réserve
2 bouteilles rondes vides

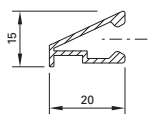
Classe de toxicité 4
**Observer la mise en garde sur
chaque emballage unitaire**

450.095

Narrow joint sealant
for sealing narrow joints,
transparent, suitable for
universal use.

PU = 2 tins at 375 ml
2 replacement lids
2 round bottles

Class of toxicity 4
Note warning on packet



407.009

Aluminium-Wetterschenkel
roh, Gewicht 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006
Endstück 450.070

407.009

Renvoi d'eau en aluminium
brut, poids 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Longueur 6 m

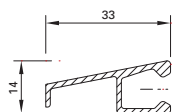
Bouton de fixation 450.006
Embout 450.070

407.009

Aluminium weatherbar
mill finish, weight 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006
End piece 450.070



407.008

Aluminium-Wetterschenkel
roh, Gewicht 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006

407.008

Renvoi d'eau en aluminium
brut, poids 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006

407.008

Aluminium weatherbar
mill finish, weight 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006



450.006

Befestigungsknopf (kurz) SR1
für die Befestigung der
Aluminium-Wetterschenkel
Bohrdurchmesser \varnothing 3,5 mm

VE = 100 Stück

450.006

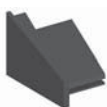
Bouton de fixation (court) SR1
pour fixer le renvoi d'eau
en aluminium
Diamètre de perçage \varnothing 3,5 mm

UV = 100 pièces

450.006

Fastening stud (short) SR1
for fixing the aluminium
weatherbar
Hole diameter \varnothing 3,5 mm

PU = 100 pieces



450.070

Endstück
Kunststoff schwarz,
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück
(links und rechts)

450.070

Embout
matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires
(gauche et droite)

450.070

End piece
black, plastic, for
weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each
(left and right)



450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Distanzband
Zellpolyethylen,
geschlossen, weiss,
selbstklebend

VE = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, blanche,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
white, self-adhesive

PU = 50 m



450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

Distanzband
Zellpolyethylen,
geschlossen, schwarz,
selbstklebend

VE = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

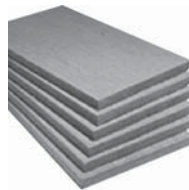
Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, noire,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
black, self-adhesive

PU = 50 m



450.100
Janroc-Dämmplatte
1000 x 600 x 54 mm,
Dämmplatte aus Steinwolle
nach EN 1602, Dichte 110 kg/m³

VE = 6 Platten in PE-Folie
verschweisst

450.100
Panneau isolant Janroc
1000 x 600 x 54 mm, panneau
isolant en laine minérale selon
EN 1602, densité 110 kg/m³

UV = 6 panneaux soudés
dans une pellicule PE

450.100
Janroc insulation plate
1000 x 600 x 54 mm, stone wool
insulation plate according to
EN 1602, density 110 kg/m³

PU = 6 plates sealed in PE foil



450.058

Stulpflügel-Endstück
Kunststoff schwarz, für
Aluminium-Stulpprofil 407.310
und 407.311

VE = je 10 Stück
(links und rechts)

450.058

Embout
matière plastique, noire, pour
profilés de recouvrement en
aluminium 407.310 et 407.311

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.058

End piece
plastic, black, for aluminium
double-vent profiles 407.310
and 407.311

PU = 10 pieces each
(left and right)



450.047

Entwässerungstülle
Zink-Druckguss,
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Kegelsenker 499.339
und Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

450.047

Douille d'évacuation d'eau
fonte de zinc injectée,
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec fraise conique
499.339 et outil de montage
499.318

UV = 50 pièces

450.047

Drain pipe
zinc diecasting,
drilling diameter 12 mm

Installation with countersink
499.339 and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



450.055

Abdeckkappe
Kunststoff, schwarz,
für die Abdeckung der
Entwässerungstüllen 450.047

VE = 10 Stück

450.055

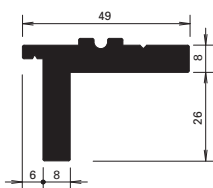
Capuchon
matière plastique, noire,
pour couvrir les douilles
d'évacuation d'eau 450.047

UV = 10 pièces

450.055

Cover cap
plastic, black, for covering
drain pipes 450.047

PU = 10 pieces



455.440

Basisprofil
EPDM, schwarz

VE = 6 m

455.440

Profilé de base
EPDM, noir

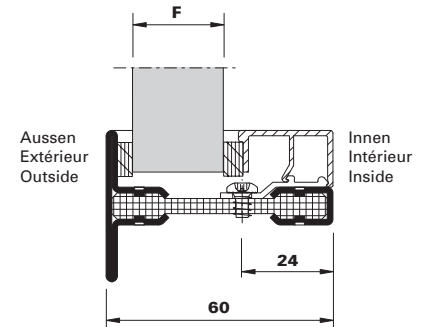
UV = 6 m

455.440

Basic profile
EPDM, black

PU = 6 m

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
 Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleiste Parclose Glazing bead
	450.032 450.062	450.033 450.063	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	
6	6	6	5	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	20		21		22		23		24		 405.023
	25		26		27		28		29		 405.022
	30		31		32		33		34		 405.021

**Wichtiger Hinweis:
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

**Remarque importante:
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclose, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclose à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclose que du côté intérieur.

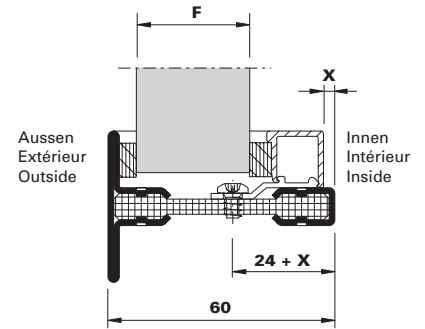
**Important notice:
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
 Glazing table with packing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Glasleiste Parclose Glazing bead
		450.032 450.062	450.033 450.063	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	20 (-X)		21 (-X)		22 (-X)		23 (-X)		24 (-X)		 405.023
	25 (-X)		26 (-X)		27 (-X)		28 (-X)		29 (-X)		 405.022
	30 (-X)		31 (-X)		32 (-X)		33 (-X)		34 (-X)		 405.021



Abb. DIN rechts
Fig. DIN droite
Fig. DIN right

557.080 DIN links
557.081 DIN rechts

Fenstergriff mit Schliessrolle
Messing vernickelt, für Fenster
nach aussen öffnend, inkl.
Schliessplatte und 4 Edelstahl-
Senkschrauben

Höhe: 120 mm
Tiefe: 53 mm

VE = 1 Stück

557.080 DIN gauche
557.081 DIN droite

**Poignée de fenêtre avec
verrou à bague**
laiton, nickelé, pour fenêtres
ouvrant vers l'extérieur, avec
gâche et 4 vis à tête fraisée
en acier Inox

Hauteur: 120 mm
Profondeur: 53 mm

UV = 1 pièce

557.080 DIN left
557.081 DIN right

**Window handle with
locking roller**
nickel-plated brass, for outward-
opening windows, includes
strike plate and 4 stainless steel
countersunk screws

Height: 120 mm
Depth: 53 mm

PU = 1 piece



557.082
Fenstergriff
Messing vernickelt, für Fenster
nach innen öffnend, inkl.
Mitnehmerbolzen und
2 Edelstahl-Senkschrauben

Höhe: 125 mm
Tiefe: 54 mm

VE = 1 Stück

557.082
Poignée de fenêtre
laiton, nickelée, pour fenêtres
ouvrant vers l'intérieur, avec
broche d'entraînement et 2 vis à
tête fraisée en acier Inox

Hauteur: 125 mm
Profondeur: 54 mm

UV = 1 pièce

557.082
Window handle
nickel-plated brass, for inward-
opening windows, includes
drive pins and 2 stainless steel
countersunk screws

Height: 125 mm
Depth: 54 mm

PU = 1 piece



557.091
Verschlussstange
Edelstahl 1.4301,
10 x 2,5 x 2000 mm,
Einsatz bei ein- und
zweiflügeligen Drehfenstern
nach innen öffnend

VE = 1 Stange

557.091
Barre de fermeture
acier Inox 1.4301,
10 x 2,5 x 2000 mm, utilisée
sur les fenêtres à la française
à un ou deux vantaux,
ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 barre

557.091
Locking bar
Stainless steel 1.4301,
10 x 2.5 x 2000 mm, use with
inward-opening, single and
double-vent side-hung
windows

PU = 1 bar



557.094

Zusatzverriegelung

Edelstahl, für Fenster nach innen öffnend, Montage auf Blendrahmen und Verschlussstange 557.091, inkl. 2 Senkschrauben für Flügelrahmenteil

Einsatz ab Flügelhöhe 1200 mm

VE = 5 Blendrahmenteile
5 Flügelrahmenteile
10 Senkschrauben M3x6

Zusätzlich bestellen:

555.486 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro Zusatzverriegelung)

557.094

Verrouillage supplémentaire

acier Inox, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, montage sur cadre dormant et barre de fermeture 557.091, avec 2 vis à tête fraisée pour pièce pour cadre de vantail

Utilisé à partir d'une hauteur de vantail de 1200 mm

UV = 5 pièces pour cadre dormant
5 pièces pour cadre de vantail
10 vis à tête fraisée M3x6

Commander séparément:

555.486 Vis
(nécessaire: 2 pièces par verrouillage supplémentaire)

557.094

Additional locking point

stainless steel, for inward-opening windows, mounted on the outer frame and locking bar 557.091, includes 2 countersunk screws for the vent frame component

Use from a vent height of 1200 mm

PU = 5 outer frame components
5 vent frame components
10 countersunk screw M3x6

Order separately:

555.486 Screws
(2 pieces required per additional lock)



557.086

Schliessblech

Edelstahl 1.4301, für einflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro Schliessblech)

557.086

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à un vantail ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Commander séparément:

555.587 Vis
(nécessaire: 2 pièces par gâche de fermeture)

557.086

Strike plate

stainless steel 1.4301, for single-leaf windows inward opening

PU = 10 pieces

Order separately:

555.587 Screws
(2 pieces required per strike plate)



557.087

Stulp-Schliessblech

Edelstahl 1.4301, für zweiflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 2 Stück

Zusätzlich bestellen:

555.487 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro Stulp-Schliessblech)

557.087

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 2 pièces

Commander séparément:

555.587 Vis
(nécessaire: 2 pièces par gâche de fermeture)

557.087

Strike plate

stainless steel 1.4301, for double-leaf windows inward opening

PU = 2 pieces

Order separately:

555.587 Screws
(2 pieces required per strike plate)

**557.088****Stulp-Befestigungsplatte**

Stahl blank, zum Anschweißen, als Unterlagsplatte für Fenstergriff 557.082, für zweiflügelige Fenster nach innen öffnend

VE = 1 Stück

557.088**Plaque de fixation**

acier brut, à souder, sous forme de plaque de support pour la poignée de fenêtre 557.082, pour fenêtres à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 pièce

557.088**Double-vent fixing plate**

bright steel, for welding on, as base plate for window handle 557.082, for inward-opening, double-vent windows

PU = 1 piece

**557.089****Kantenriegel**

Aluminium, Verriegelungsstück aus Edelstahl, Länge 150 mm, für Verriegelung des Standflügels bei zweiflügeligen Fenstern, inkl. 2 Edelstahl-Schliesbleche und 8 Befestigungsschrauben

VE = 2 Stück

557.089**Verrou à bascule**

aluminium, pièce de verrouillage en acier Inox, longueur 150 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe sur les fenêtres à deux vantaux, avec 2 gâches en acier inoxydable et 3 vis de fixation

UV = 2 pièces

557.089**Flush bolt**

aluminium, keep made from stainless steel, length 150 mm, for locking the secondary vent of double-vent windows, includes 2 stainless steel strike plates and 8 fixing screws

PU = 2 pieces

**557.093****Auflaufbock**

Kunststoff schwarz, Einsatz bei ein- und zweiflügeligen Drehfenstern nach innen öffnend

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

555.486 Schrauben
(Bedarf: 1 Stück pro
Auflaufbock)

557.093**Bloc d'arrêt**

matière plastique, noire, utilisé sur les fenêtres à la française à un et deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Commander séparément:

555.486 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par bloc d'arrêt)

557.093**Engagement block**

black plastic, use with inward-opening, single and double-vent side-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:

555.486 Screws
(2 pieces required per
engagement bock)



557.083

Friktionsschere klein

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 50° und 84°, Länge 264 mm

Gewicht: max. 40 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 300 – 650 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.084

Friktionsschere mittel

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 30°, 50° oder 90°, Länge 415 mm

Gewicht: max. 50 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 450 – 800 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.085

Friktionsschere gross

Edelstahl 1.4301, für Senkklapp-Fenster nach innen oder aussen öffnend, Öffnungswinkel einstellbar 30°, 50° oder 90°, Länge 567 mm

Gewicht: max. 60 kg
Breite: 300 – 1000 mm
Höhe: 600 – 1400 mm

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben (Bedarf:
6 Stück pro Schere)

557.083

Compas à friction, petit

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 50° et 84°, longueur 264 mm

Poids: max. 50 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 300 – 650 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.084

Compas à friction, moyen

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 30°, 50° et 90°, longueur 415 mm

Poids: max. 50 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 450 – 800 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.085

Compas à friction, grand

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 30°, 50° et 90°, longueur 567 mm

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 600 – 1400 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire:
6 pièces par compas)

557.083

Small friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 50° and 84°, length 264 mm

Weight: max. 50 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 300 – 650 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces
required per friction stay)

557.084

Medium friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 30°, 50° and 90°, length 415 mm

Weight: max. 50 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 450 – 800 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces
required per friction stay)

557.085

Large friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 30°, 50° and 90°, length 567 mm

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 600 – 1400 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces
required per friction stay)



557.095

Kippflügel-Schere

Stahl verzinkt, für Kippflügel nach innen öffnend, verdeckt liegend

VE = 1 Stück links
1 Stück rechts

Zusätzlich bestellen:
555.585 Schrauben

557.095

Compas pour vantaux à soufflet

acier galvanisé, pour vantaux à soufflet ouvrant vers l'intérieur, non apparent

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:
555.585 Vis

557.095

Stay for bottom-hung vents

galvanised steel, for inward-opening bottom-hung vents, concealed

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately
555.585 Screws



557.096

Klappflügel-Schere

Edelstahl, für Klappflügel nach aussen öffnend, verdeckt liegend, automatische Einrastung in 5 Öffnungspositionen, links rechts verwendbar

VE = 2 Ausstellarme aus Edelstahl
4 Befestigungsplatten aus Kunststoff
4 Unterlageplatten aus Stahl verzinkt
8 Senkkopfschrauben 4x10 aus Edelstahl

557.096

Compas pour fenêtres à l'anglaise

acier Inox, pour fenêtres à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur, non apparent, enclenchement automatique dans 5 positions d'ouverture, utilisable sur la gauche et sur la droite

UV = 2 bras de projection en acier Inox
4 plaques de fixation en matière plastique
4 plaques de support en acier galvanisé
8 vis à tête fraisée 4x10 en acier Inox

557.096

Stay for top-hung vents

stainless steel, for outward-opening top-hung vents, concealed, automatic engagement in 5 opening positions, can be used DIN LH and RH

PU = 2 stainless steel extension arms
4 plastic fixing plates
4 base plates galvanised steel
8 stainless steel countersunk screws 4x10



557.090

Zwangsverriegelung

Edelstahl 1.4301, Einsatz bei Senkklapp-Fenster

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

555.485 Schrauben
(Bedarf: 2 Stück pro
Zwangsverriegelung)

557.090

Verrouillage forcé

acier Inox 1.4301, utilisé sur les fenêtres à l'italienne

UV = 10 pièces

Commander séparément:

555.485 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par verrouillage forcé)

557.090

Security locking system

stainless steel 1.4301, use with projected top-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:

555.485 Screws
(2 pieces required per
security locking system)



555.483

Anschweissband

Stahl blank, ø 10 mm,
Länge 57 mm, mit losem
Bolzen aus Edelstahl 1.4301
und Messing-Zwischenring

VE = 10 Stück

555.483

Paumelle à souder

acier brut, ø 10 mm, longueur
57 mm, avec tige amovible en
acier inoxydable 1.4301 et bague
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

555.483

Weld-on hinge

steel raw, ø 10 mm, length
57 mm, with loose pin made
from stainless steel 1.4301 and
brass intermediate ring

PU = 10 pieces



555.484

Anschraubband

Edelstahl 1.4301, ø 10 mm,
Länge 89 mm, mit Messing-
Zwischenring

VE = 10 Stück

Zusätzlich bestellen:

555.486 Schrauben
(Bedarf: 8 Stück pro
Anschraubband)

555.484

Paumelle à visser

acier Inox 1.4301, ø 10 mm,
longueur 89 mm, avec bague
intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

Commander séparément:

555.486 Vis
(nécessaire: 8 pièces
par paumelle à visser)

555.484

Screw-on hinge

stainless steel 1.4301, ø 10 mm,
length 89 mm, with brass
intermediate ring

PU = 10 pieces

Order separately:

555.486 Screws
(8 pieces required per
screw-on hinge)



450.093

Fliessfett

für die Schmierung der
Jansen-Anschweissbänder

VE = 1 Flasche à 500 g
2 Dosierflaschen

450.093

Graisse fluide

pour le graissage des
paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093

Lubrication

for lubricating Jansen
weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles



555.485

Schraube 4,8x6,5 mm
Edelstahl, SR1-Angriff,
für Glasleisten-Klipsstück
450.026 und Friktionsscheren,
zum Verschrauben in den
Isolator
Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

555.485

Vis 4,8x6,5 mm
acier Inox, empreinte SR1,
pour clip de parclose 450.026
et compas à friction, à visser
dans l'isolateur
Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

555.485

Screw 4,8x6,5 mm
stainless steel, SR1 head,
for glazing bead clip 450.026
and friction stays, for screwing
into the isolator
Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



555.486

Schraube M4x7
Edelstahl, SR1-Angriff,
selbstgewindend, für die
Befestigung der Aluminium-
Zusatzprofile und für das
Anschraubband 555.484
Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

555.486

Vis M4x7
acier Inox, empreinte SR1,
autotaraudeuse, pour fixer les
profilés supplémentaires en
aluminium et pour paumelle
à visser 555.484
Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

555.486

Screw M4x7
stainless steel, SR1 head,
self-tapping, for fixing the
aluminium additional profiles
and for the screw-on hinge
555.484
Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces



555.488

Senkschraube 3x12 mm
Edelstahl, Kreuzschlitz-Angriff,
für die Befestigung der
Entwässerungsprofile 452.994
und 452.995
Bohrdurchmesser 2,0 mm

VE = 100 Stück

555.488

Vis à tête fraisée 3x12 mm
acier Inox, empreinte cruci-
forme, pour fixer les profilés de
drainage 452.994 et 452.995
Diamètre de perçage 2,0 mm

UV = 100 pièces

555.488

Countersunk screw 3x12 mm
stainless steel, crosshead,
for fixing the drainage
profile 452.994 and 452.995
Hole diameter 2.0 mm

PU = 100 pieces



555.487

Senkschraube M3x8
Edelstahl, Torx-Angriff,
selbstgewindend, für die
Befestigung der Schliessbleche
557.086 und 557.087
Bohrdurchmesser 2,7 mm

VE = 100 Stück

555.487

Vis à tête fraisée M3x8
acier Inox, empreinte Torx,
autotaraudeuse, pour fixer les
gâches 557.086 et 557.087
Diamètre de perçage 2,7 mm

UV = 100 pièces

555.487

Countersunk screw M3x8
stainless steel, Torx head,
self-tapping, for fixing the strike
plate 557.086 and 557.087
Hole diameter 2.7 mm

PU = 100 pieces



499.001

Befestigungsset

zum Bohren der Schraublöcher
der Glasleisten-Klipsstücke
450.026

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer
3 Kreuzschlitz-
Schraubklingen

499.001

Machine à poser les boutons

pour forer les trous de vis pour
clip de parclose 450.026

UV = 1 set complet, valise incl.
3 mèches cruciforme

499.001

Fastening set

for drilling screw holes for
glazing bead clip 450.026

PU = 1 set complete, incl. case
3 Phillips screwdriver
blades



499.004

Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft, zum
Bohren der Löcher mit dem
Befestigungsset

VE = 3 Spiralbohrer
1 Kupplungsüber-
brückung für Set 499.001

499.004

Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans, pour percer
les trous avec machine à poser
les boutons

UV = 3 mèches hélicoïdales
1 système d'embrayage
pour set 499.001

499.004

Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling
holes with fastening set

PU = 3 twist drills
1 coupling bridge for
Set 499.001



499.039

Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001,
optimiert die Führung des
Spiralbohrers 499.004 und
ermöglicht ein genaues Bohren

VE = 1 Stück

499.039

Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les bou-
tons 499.001, optimise le guidage
de la mèche hélicoïdale 499.004
et permet un perçage précis

UV = 1 pièce

499.039

Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001,
optimises the guidance of the
twist drill 499.004, and permits
precise drilling

PU = 1 piece



499.003

Schraubklingen

mit SR1-Angriff,
für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

499.003

Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1,
pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

499.003

Blades

with SR1 head,
for battery-operated screw driver

PU = 3 pieces



499.294

Einspannunterlage

57 x 15 mm,
Länge ca. 325 mm

VE = 1 Stück

499.294

Support

57 x 15 mm,
longueur env. 325 mm

UV = 1 pièce

499.294

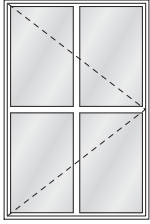
Support

57 x 15 mm,
length approx. 325 mm

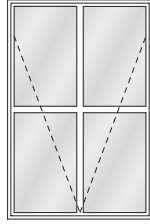
PU = 1 piece

Schnittpunkte nach innen öffnend
Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur
Section details opening inwards

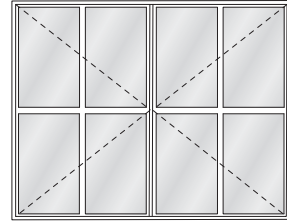
Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte



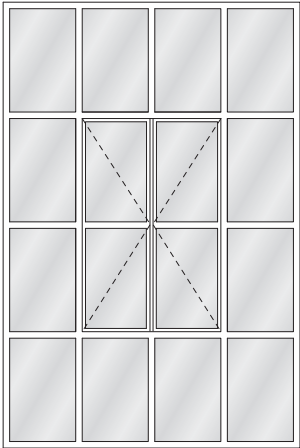
Drehfenster einflügelig
nach innen öffnend
Fenêtre à la française à un vantail
ouvrant vers l'intérieur
Single-vent side-hung window
inward opening



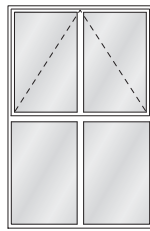
Senkklapp-Fenster
nach innen öffnend
Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'intérieur
Projected top-hung window
inward opening



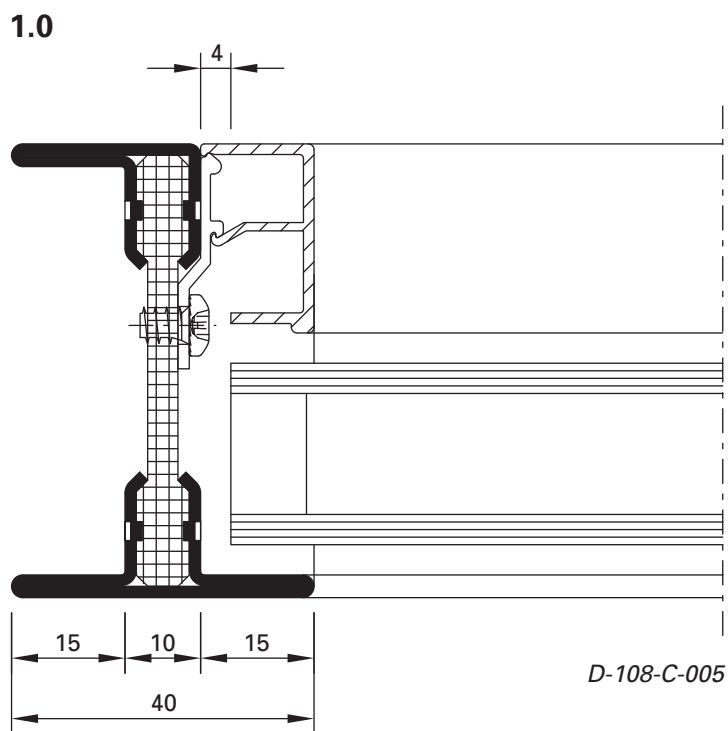
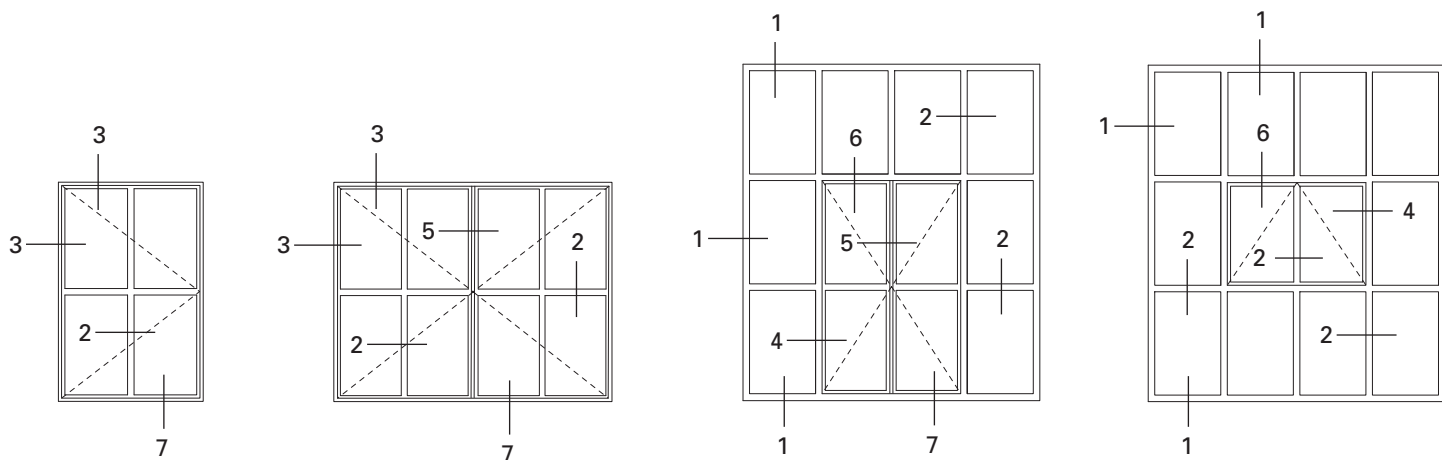
Drehfenster zweiflügelig
nach innen öffnend
Fenêtre à la française à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur
Double-vent side-hung window
inward opening



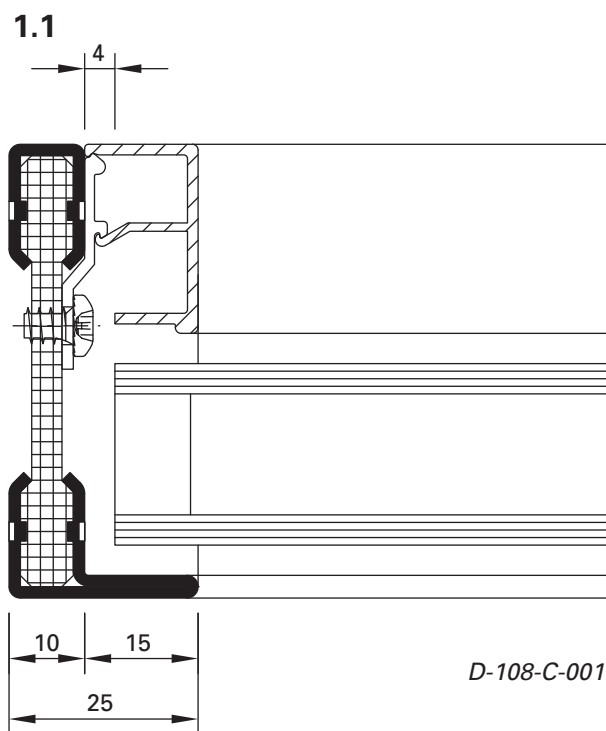
Drehfenster zweiflügelig
nach innen öffnend
Fenêtre à la française à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur
Double-vent side-hung window
inward opening



Kipp-Fenster
nach innen öffnend
Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l'intérieur
Bottom-hung window
inward opening

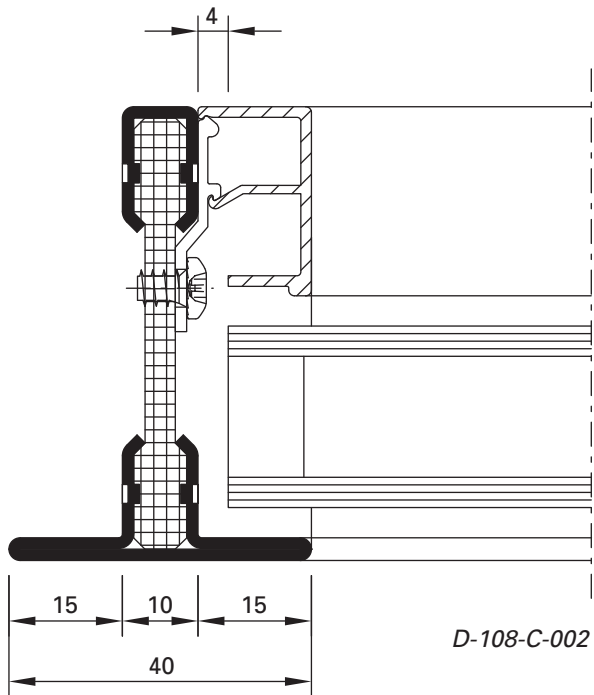


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

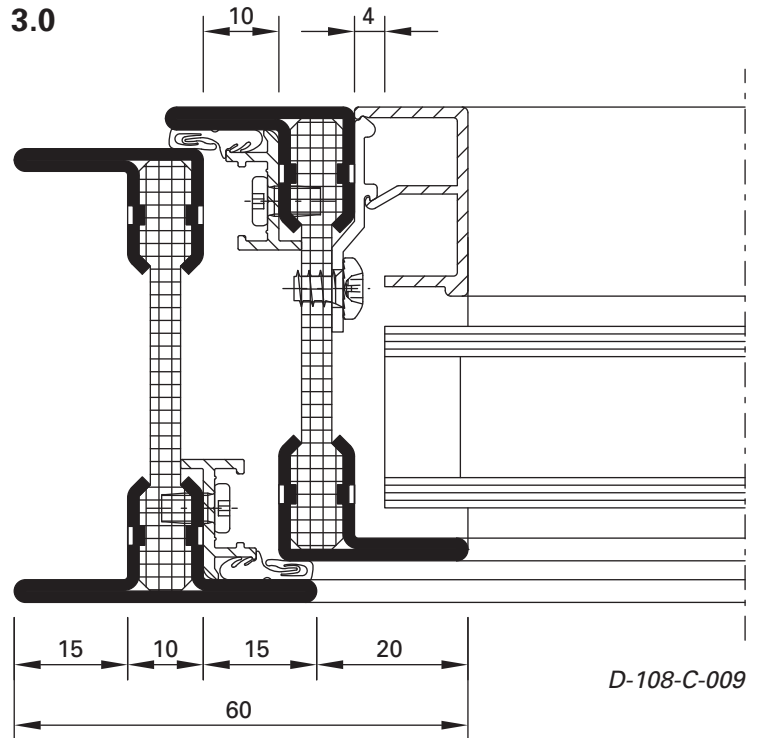


$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

1.2



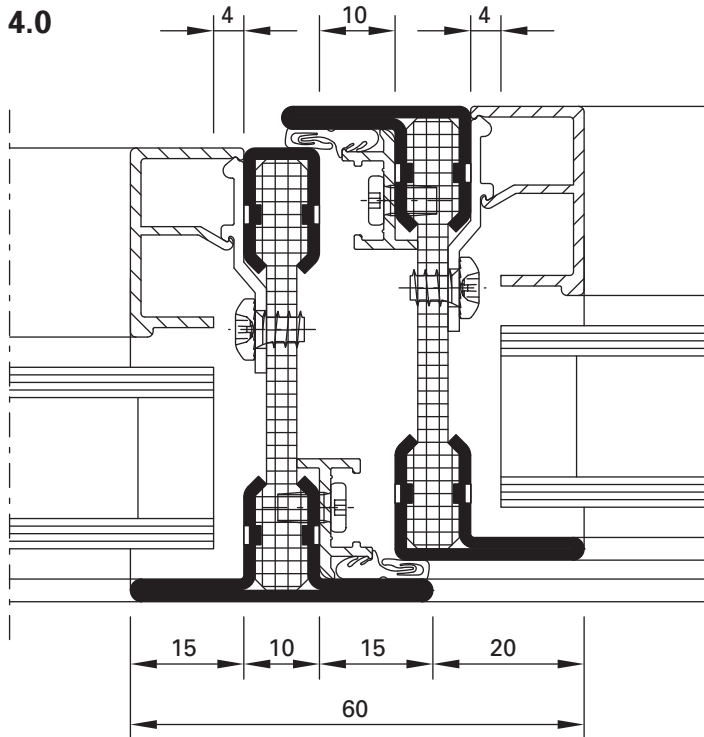
3.0



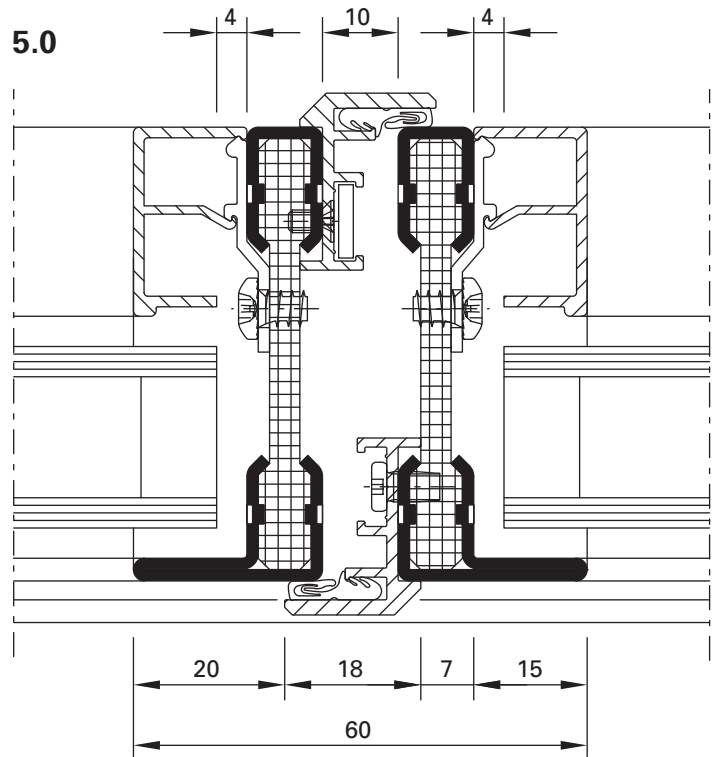
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

4.0

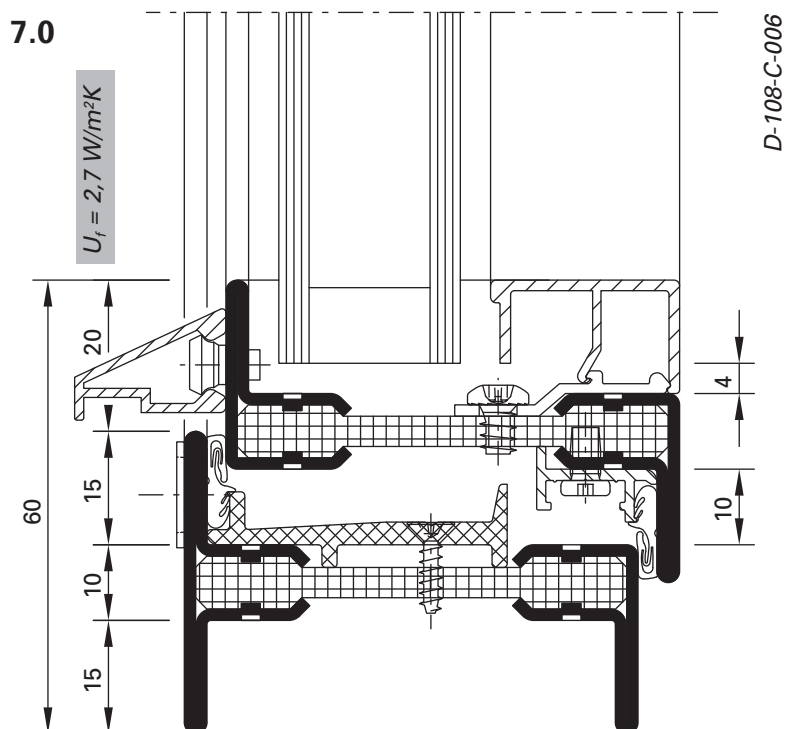
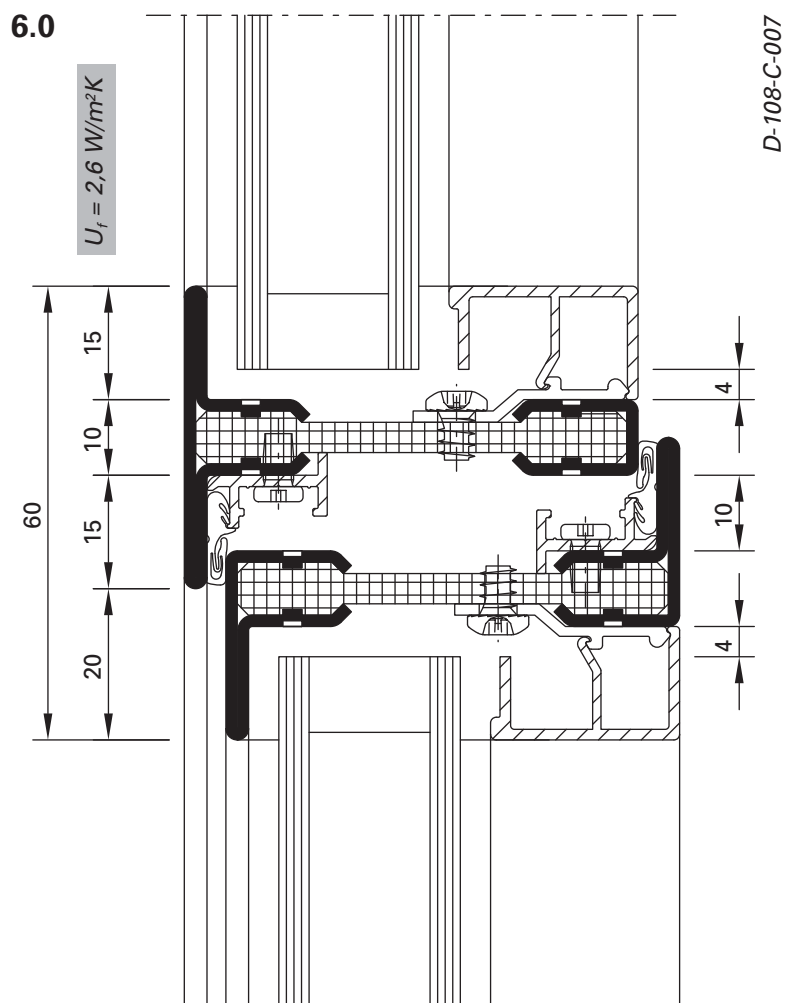


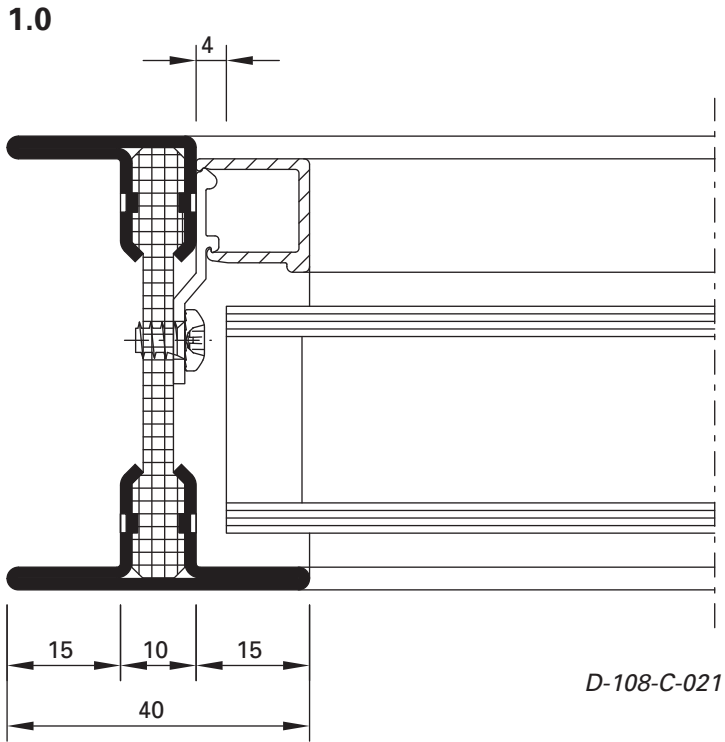
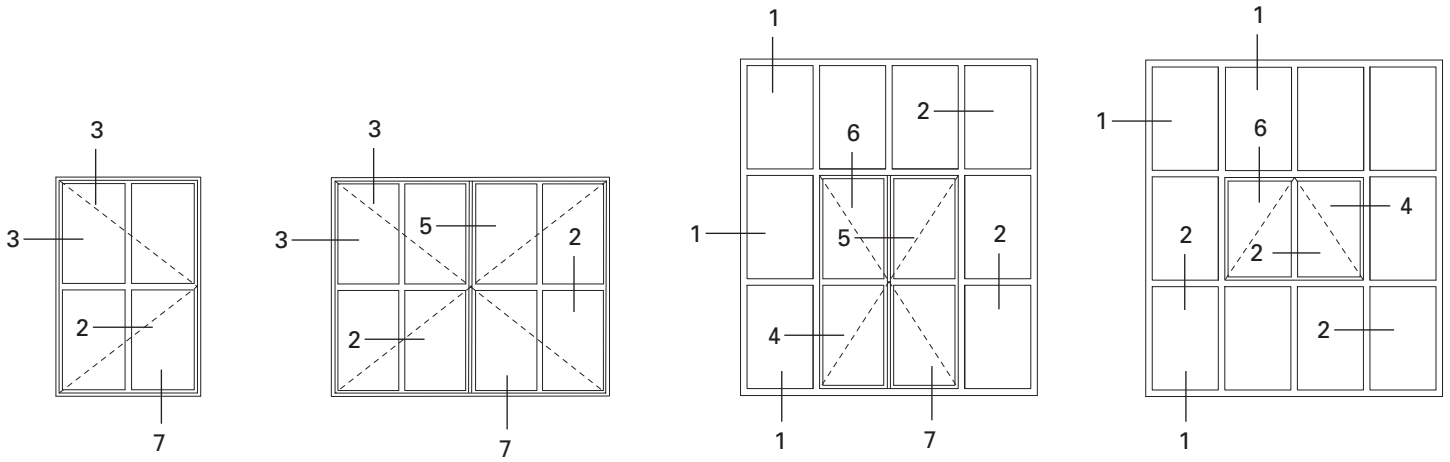
5.0



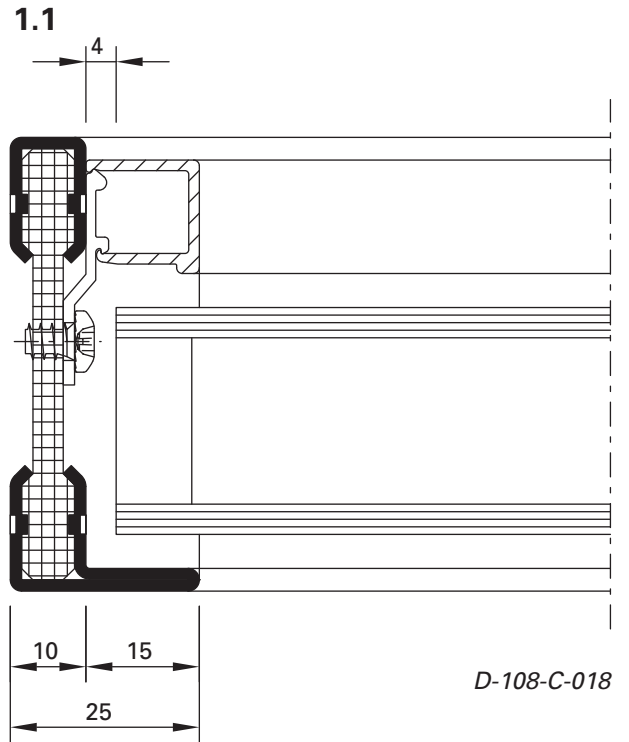
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$



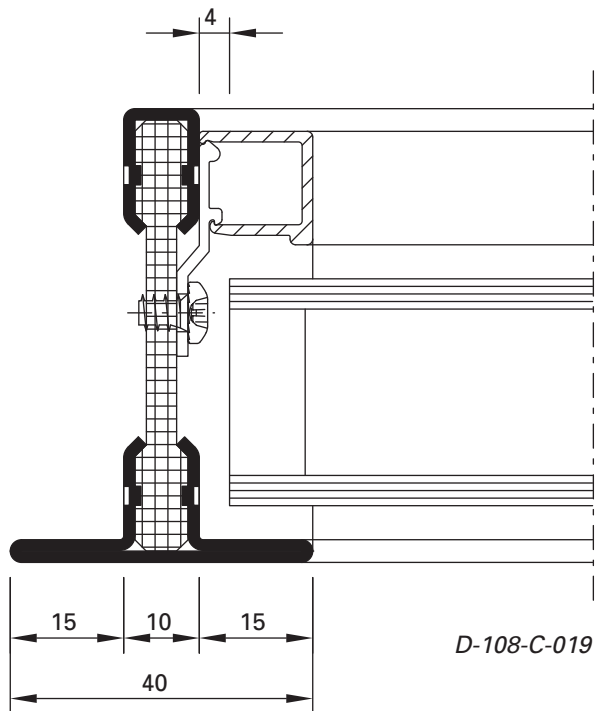


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$



$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

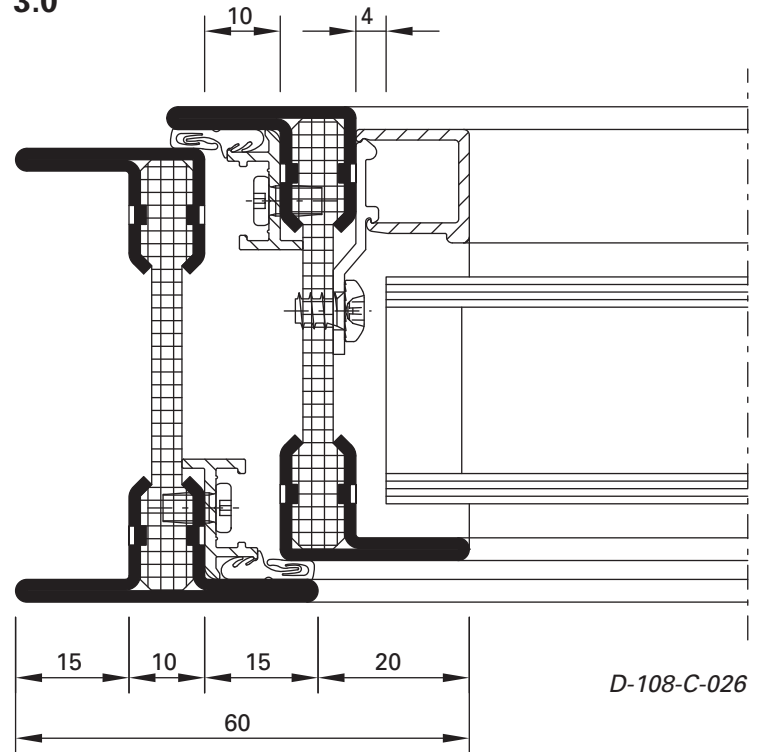
1.2



D-108-C-019

$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

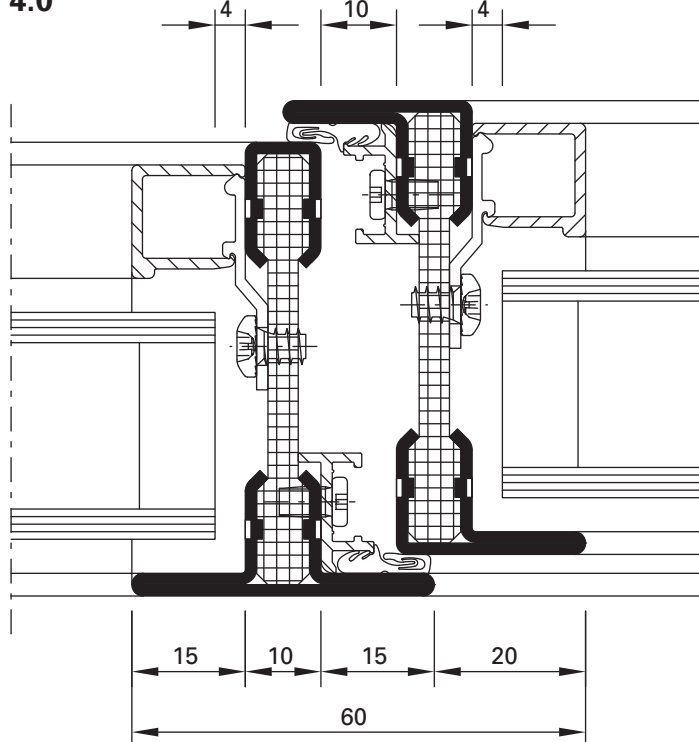
3.0



D-108-C-026

$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

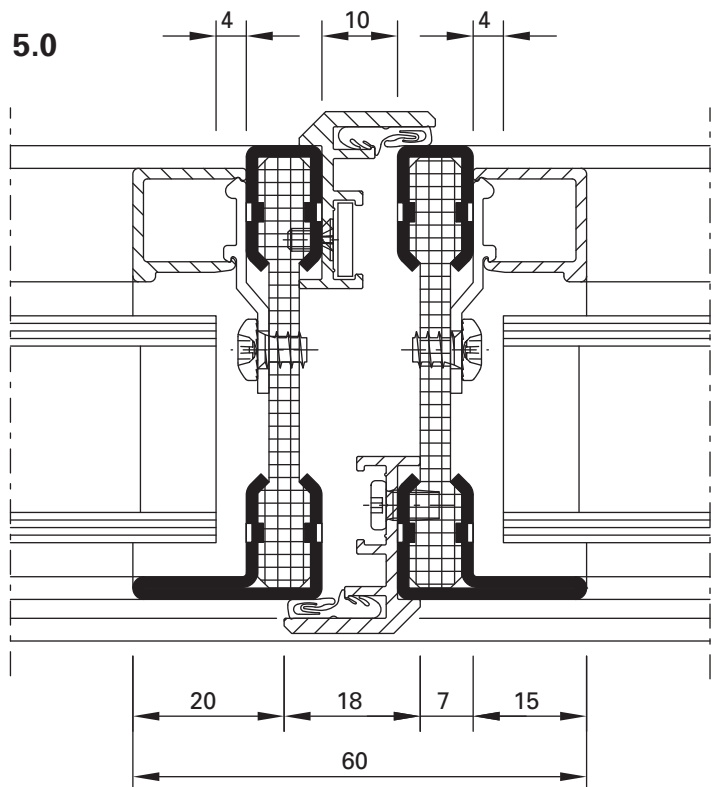
4.0



D-108-C-027

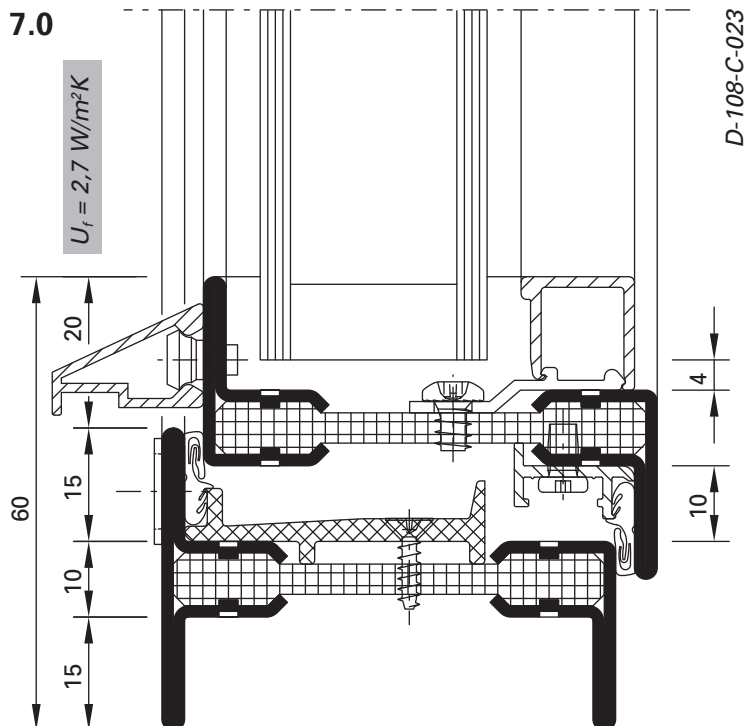
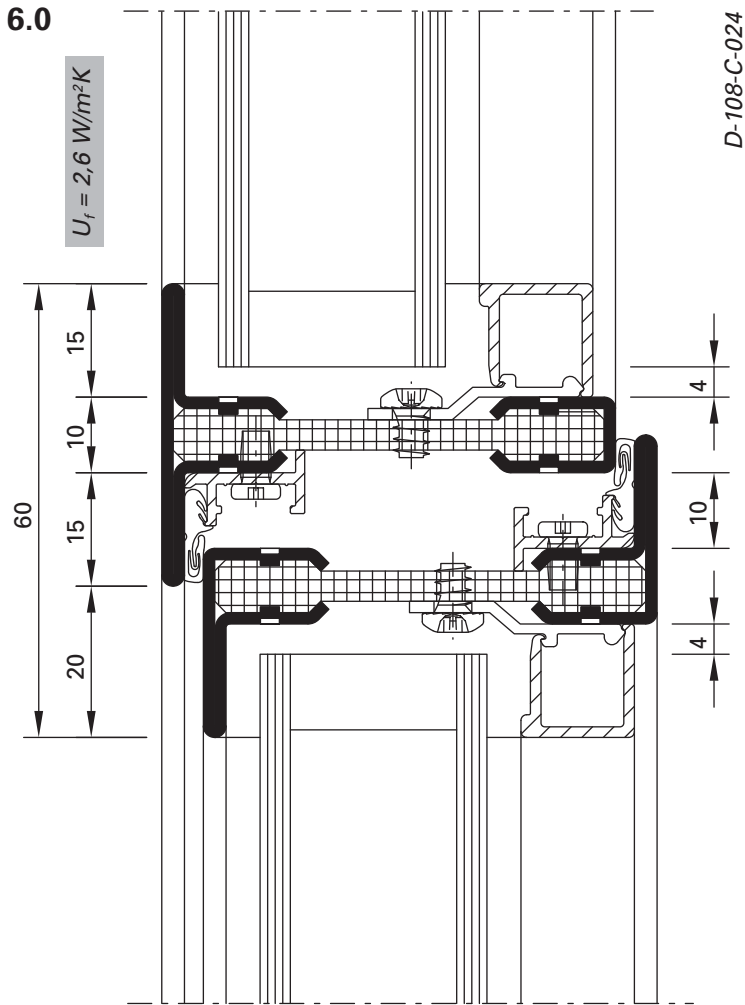
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

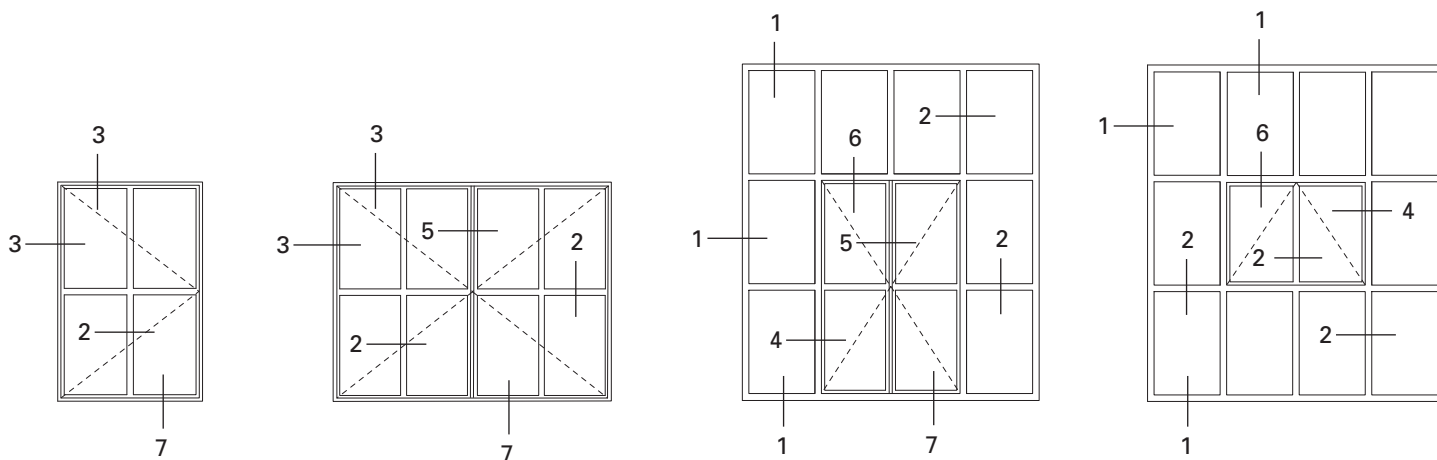
5.0



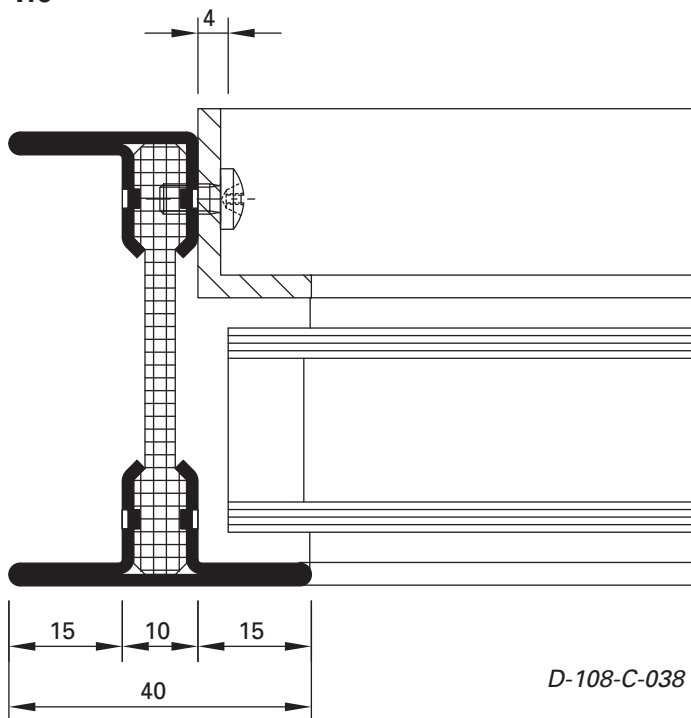
D-108-C-028

$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$



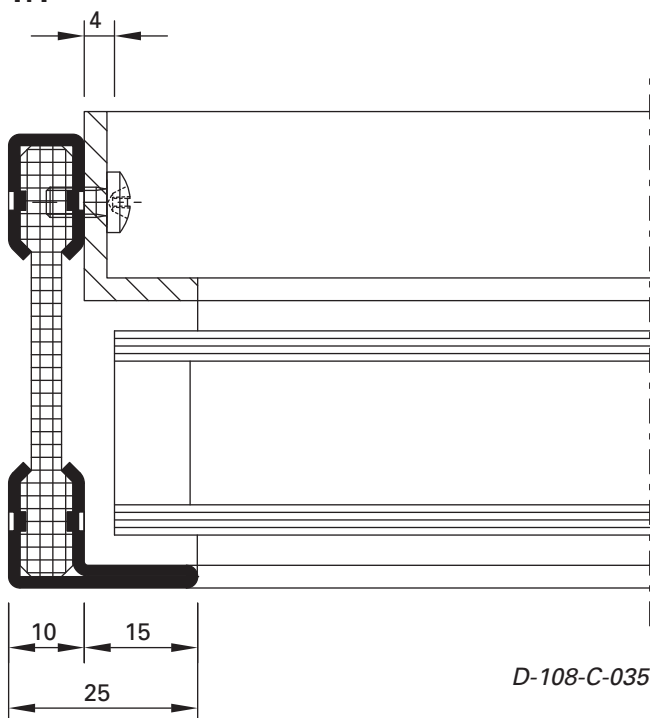


1.0



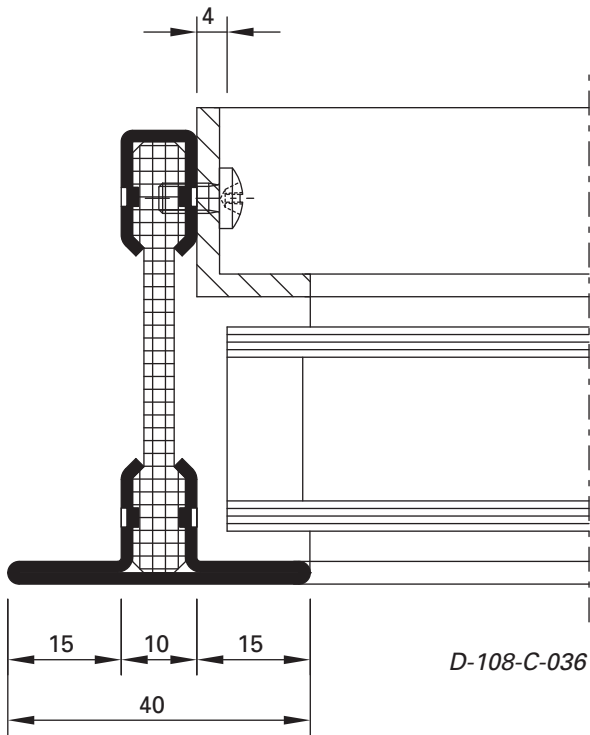
$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

1.1



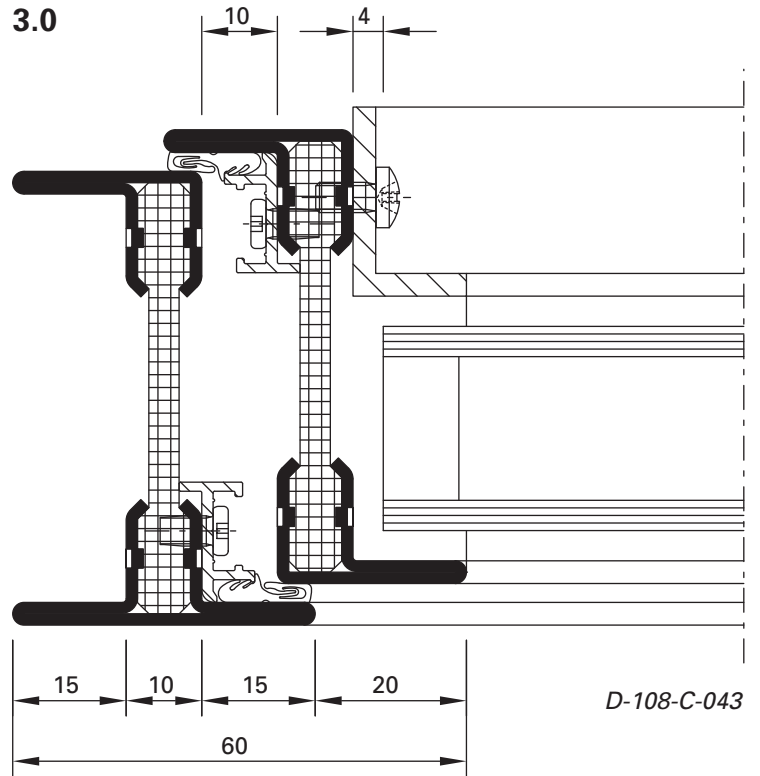
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

1.2



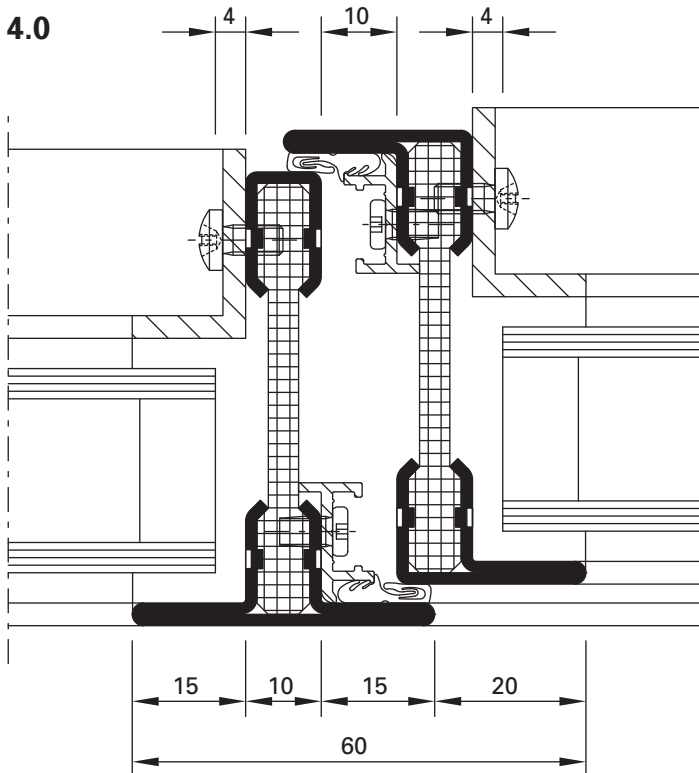
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

3.0



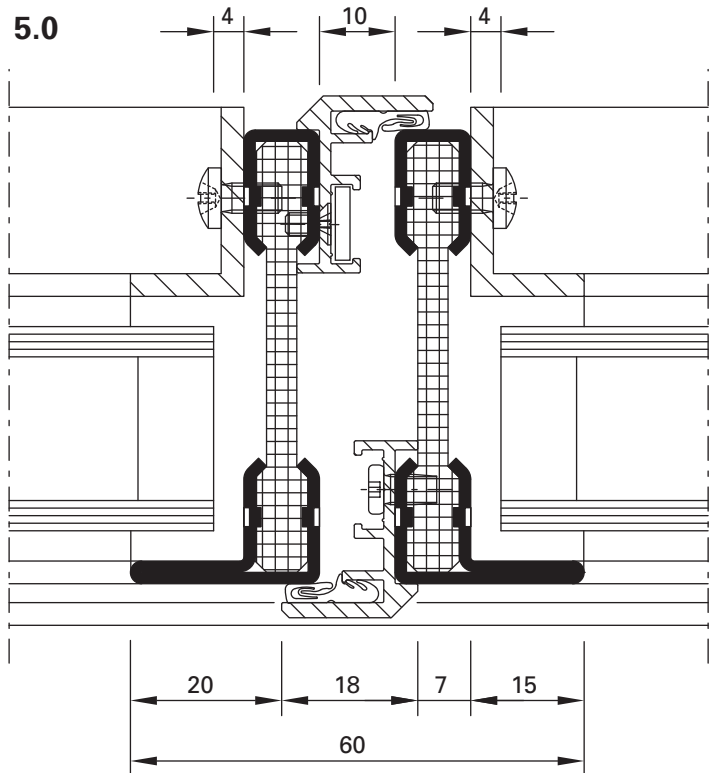
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

4.0

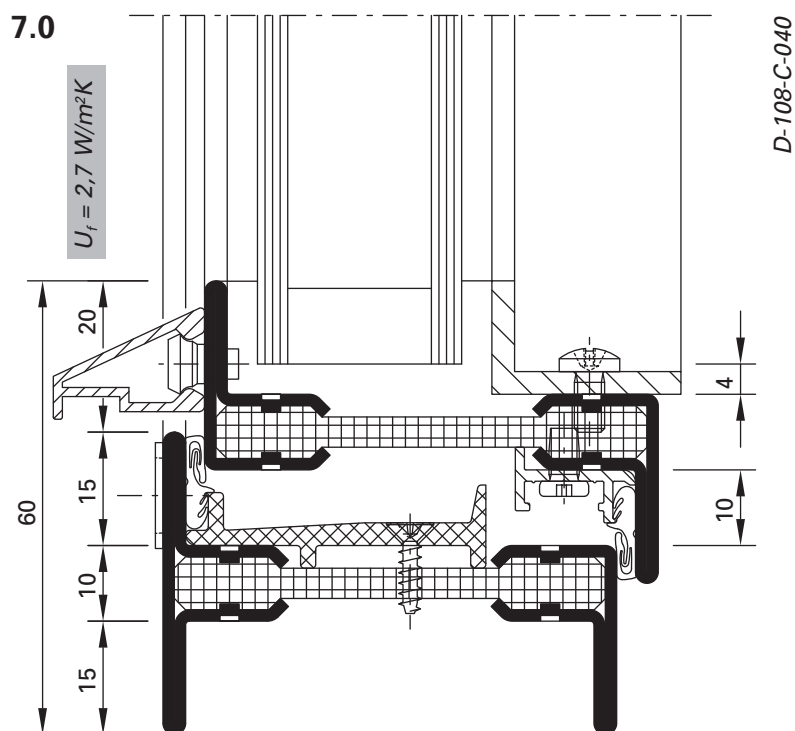
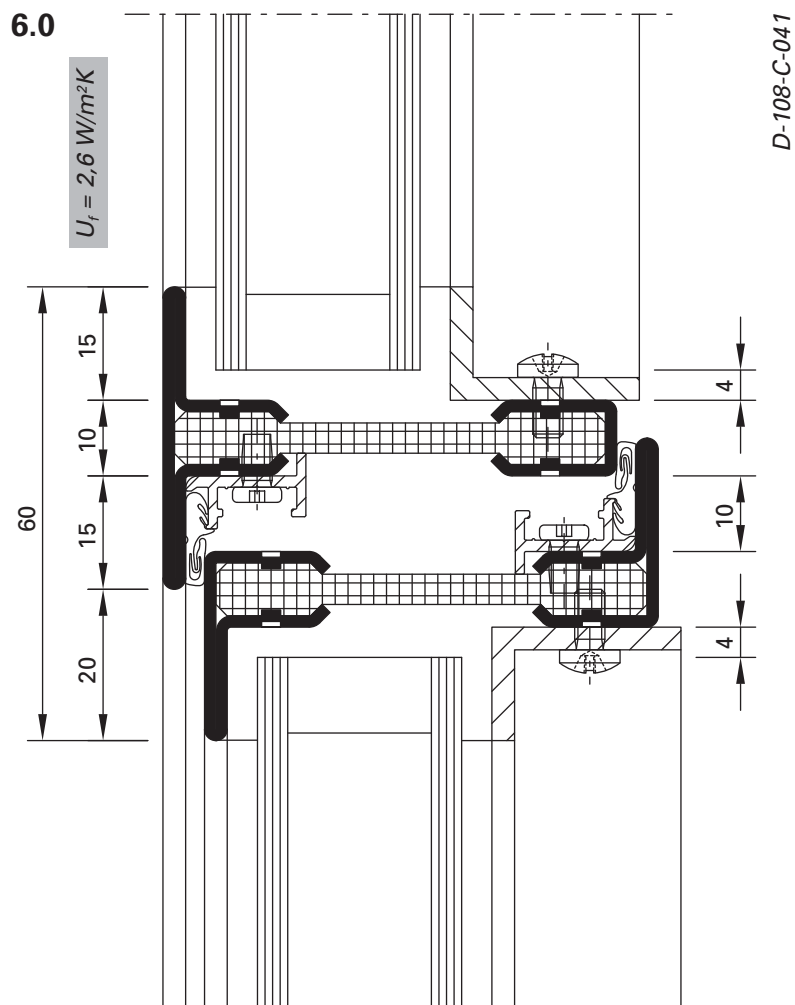


$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

5.0

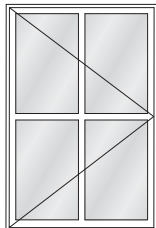


$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

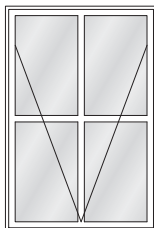


Schnittpunkte nach aussen öffnend
Coupe de détails ouvrant vers l'extérieur
Section details opening outwards

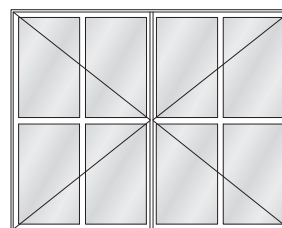
Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte



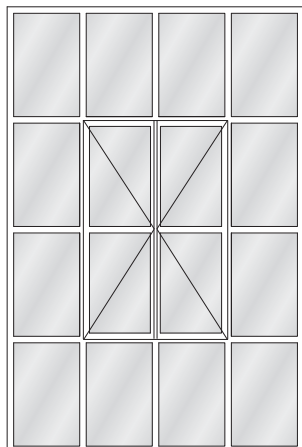
Drehfenster einflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à un vantail
ouvrant vers l'extérieur
Single-vent side-hung window
outward opening



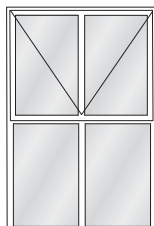
Senkklapp-Fenster
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'extérieur
Projected top-hung window
outward opening



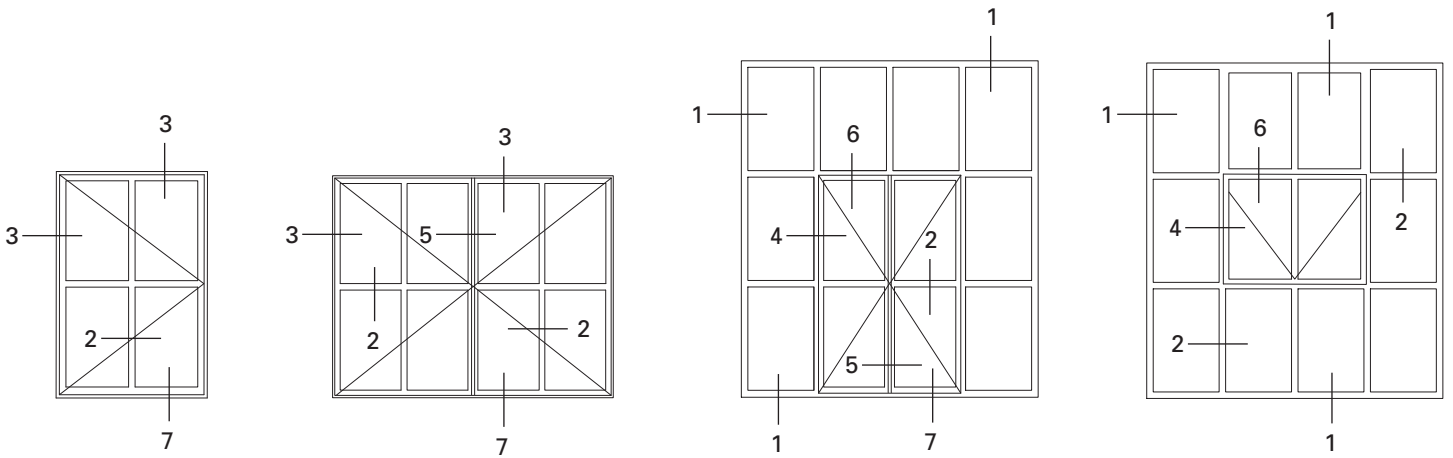
Drehfenster zweiflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Double-vent side-hung window
outward opening



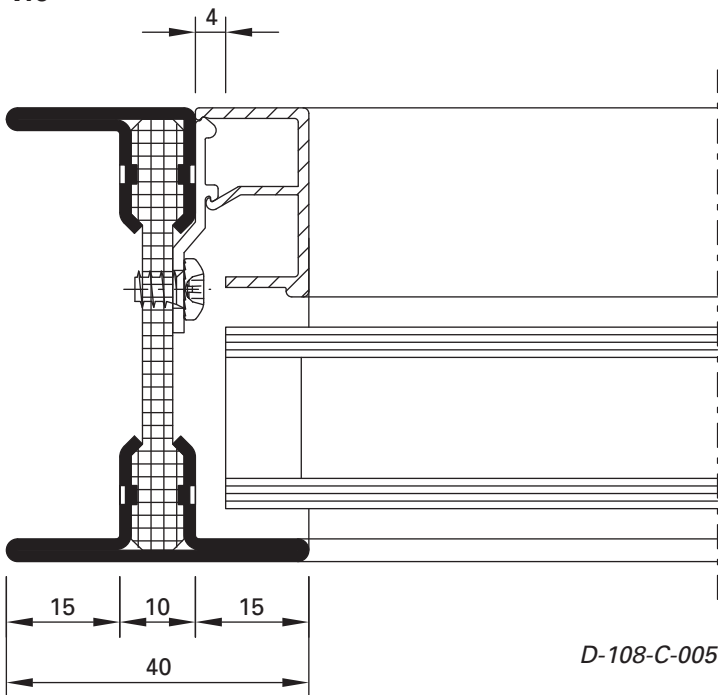
Drehfenster zweiflügelig
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Double-vent side-hung window
outward opening



Klapp-Fenster
nach aussen öffnend
Fenêtre à l'anglaise
ouvrant vers l'extérieur
Top-hung window
outward opening

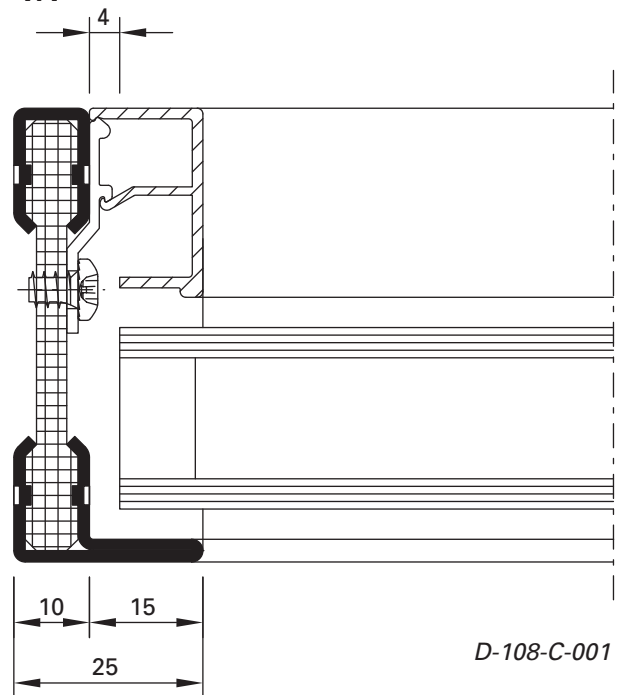


1.0

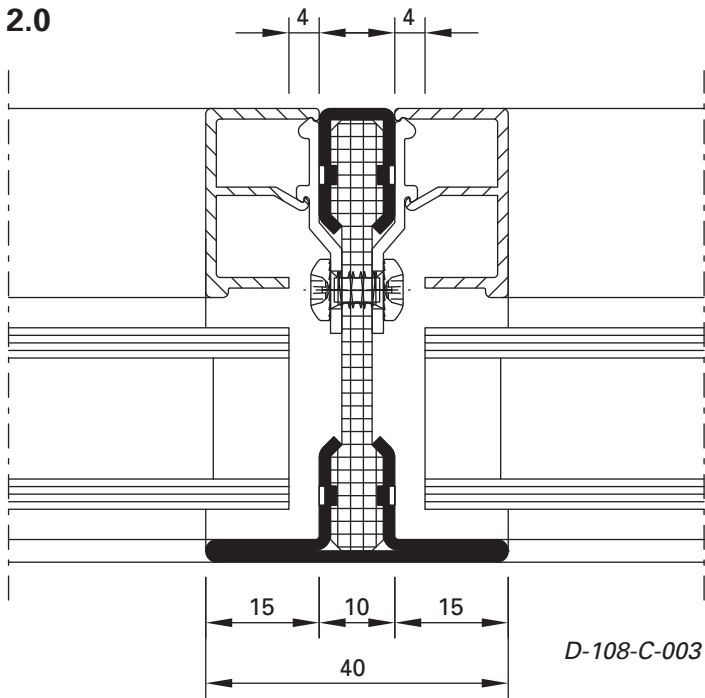


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$

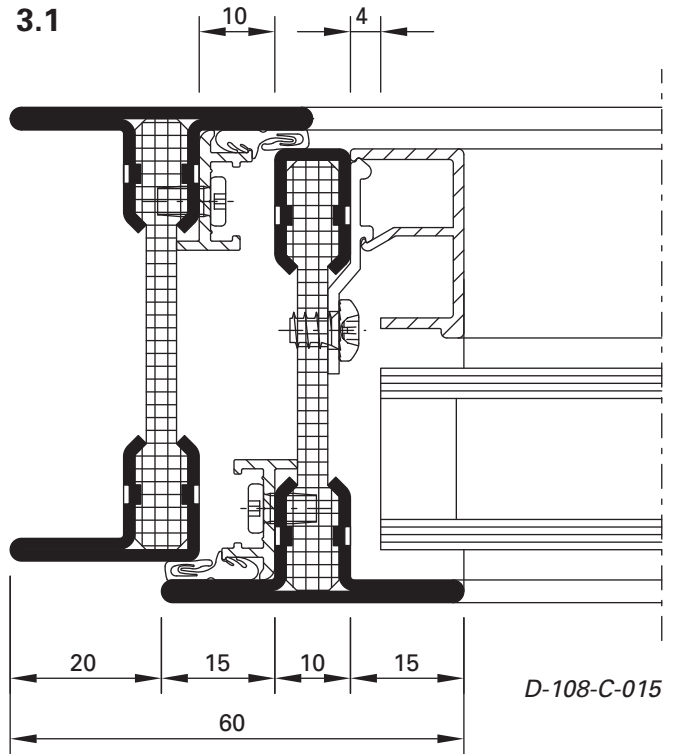
1.1



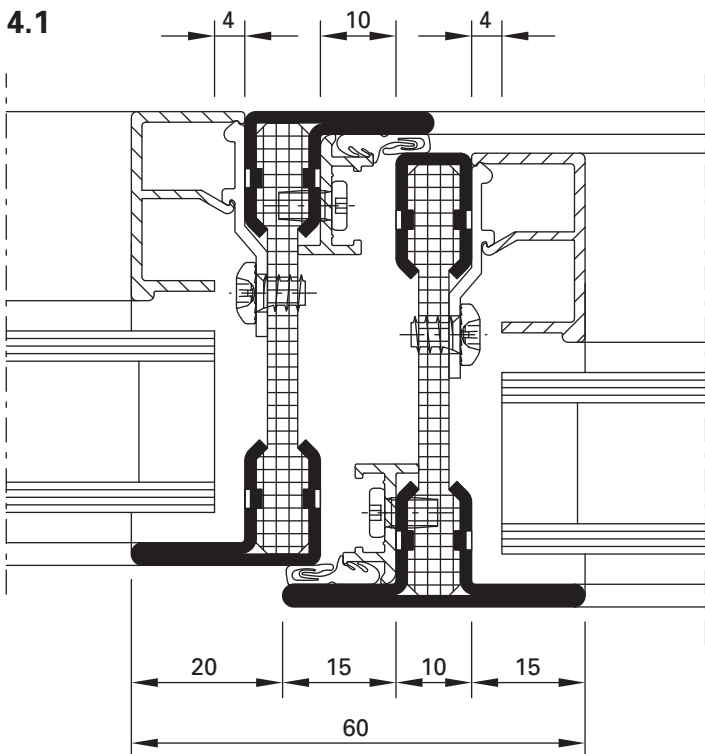
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$



$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

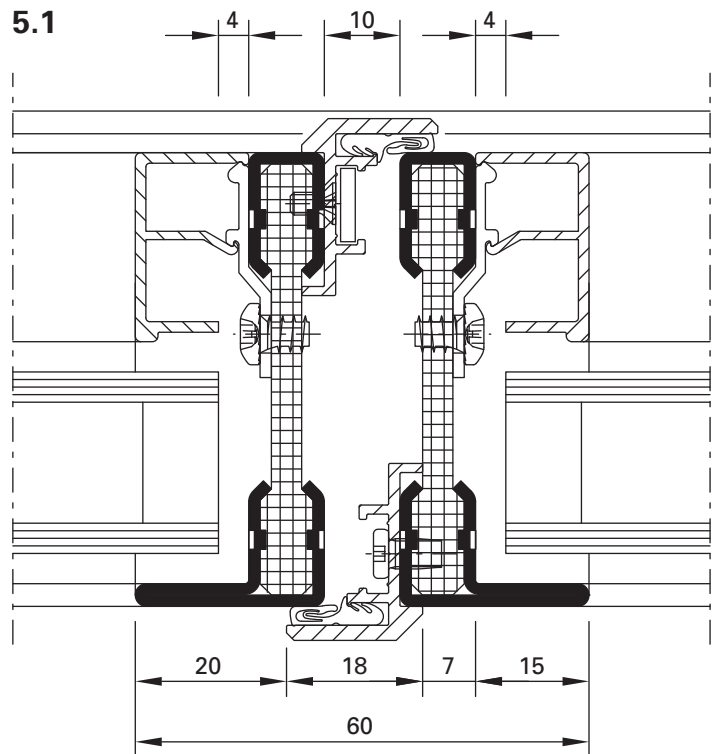


$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$



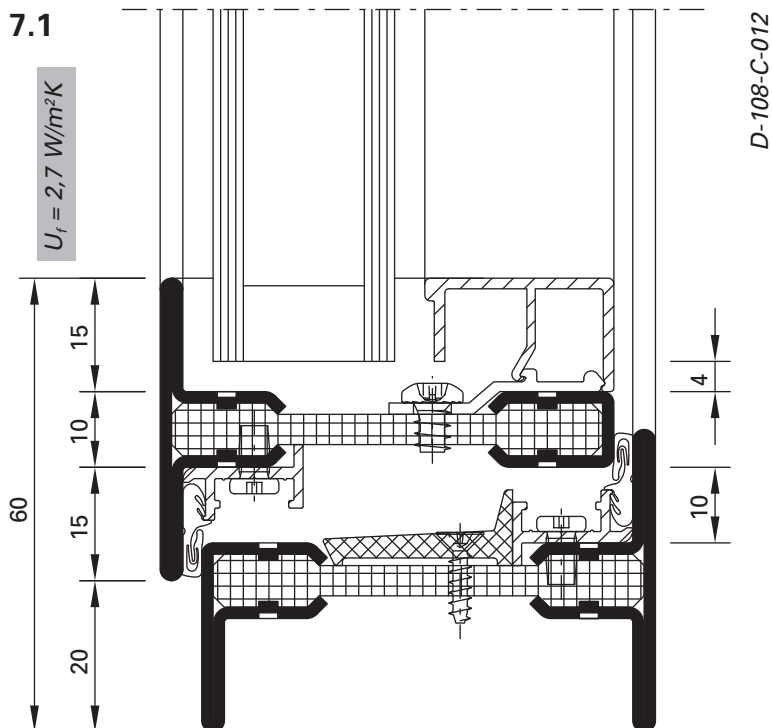
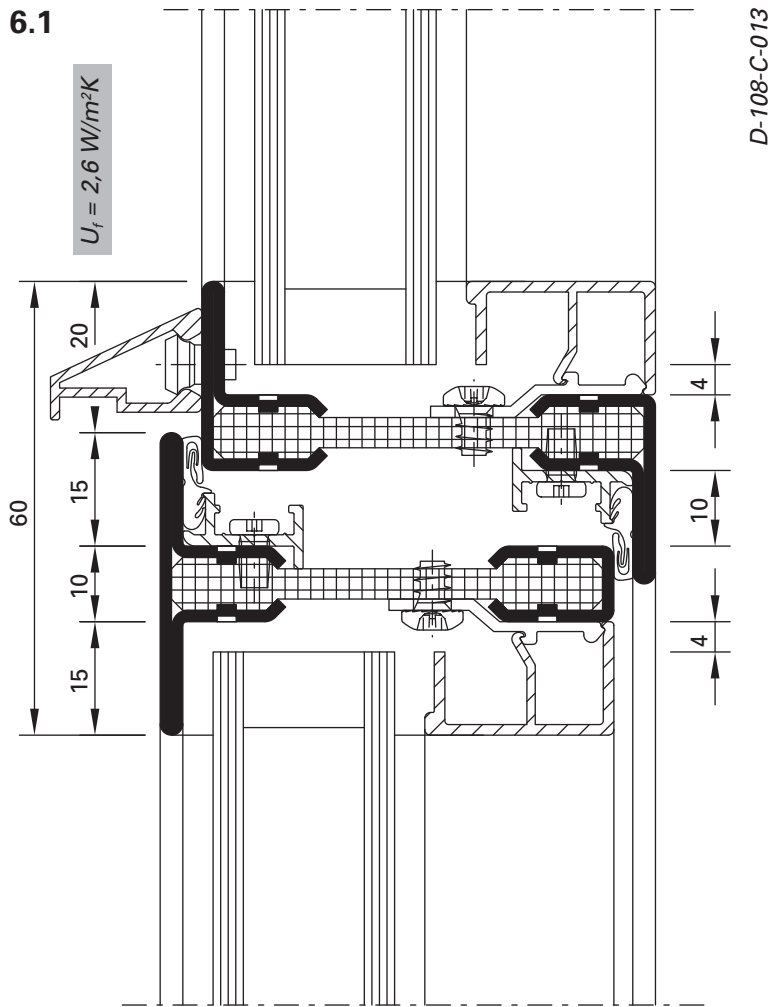
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

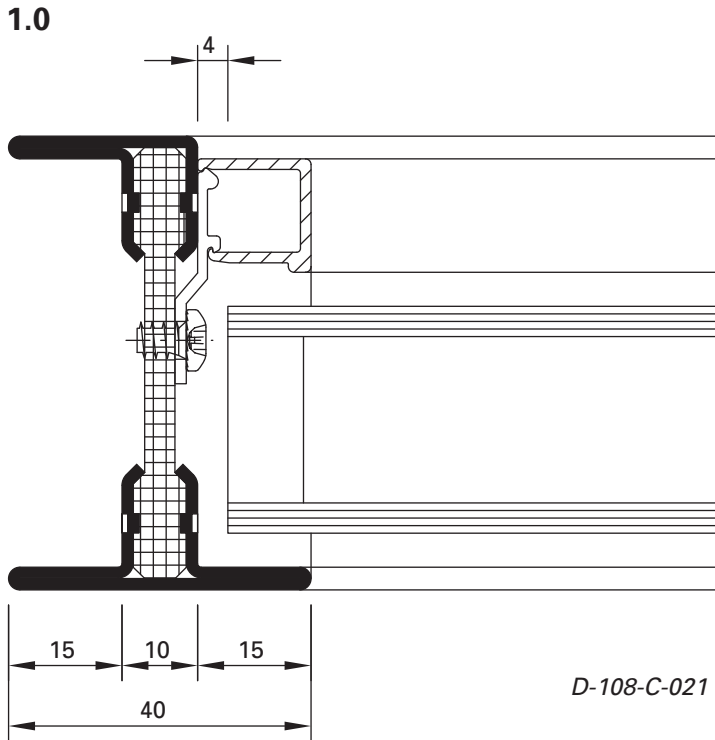
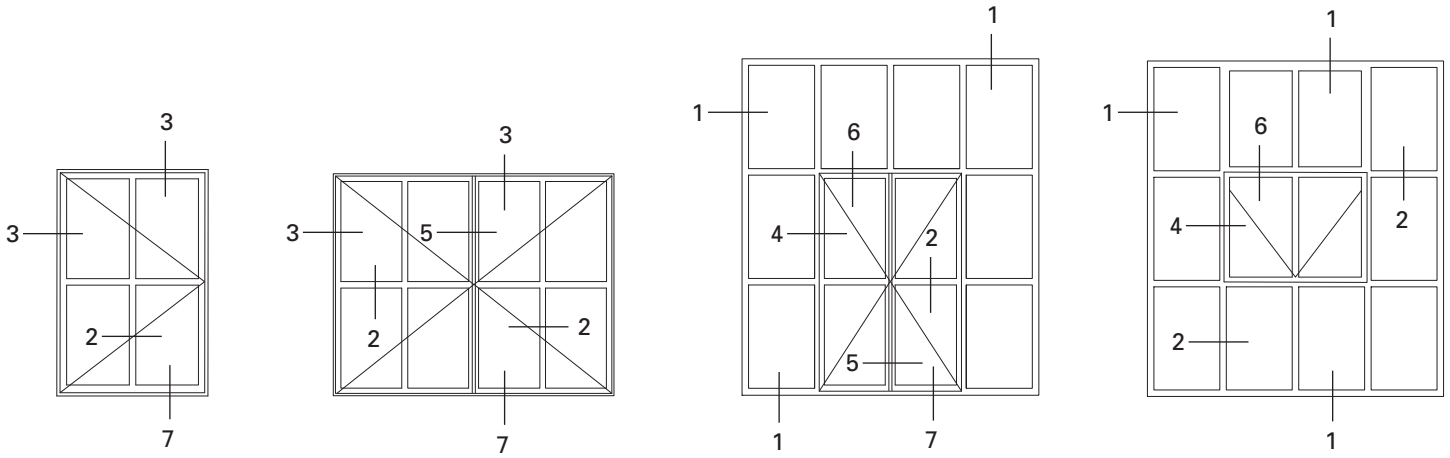
D-108-C-016



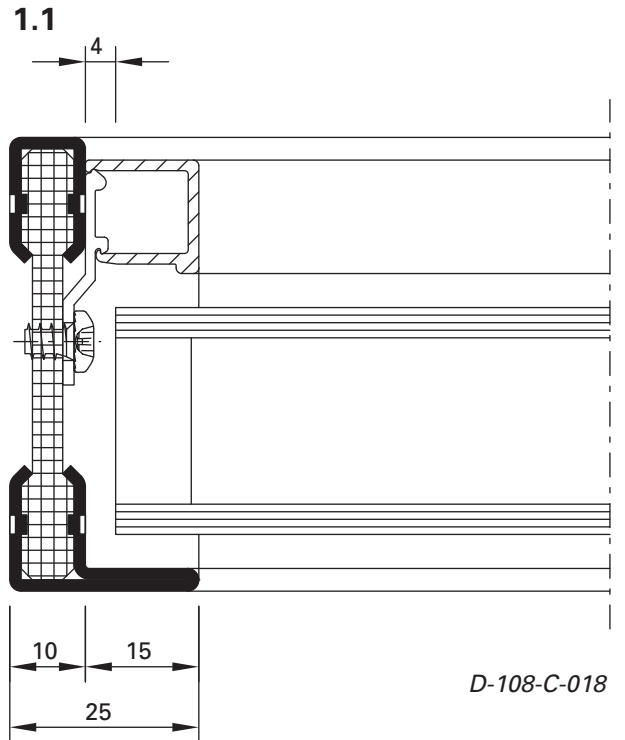
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

D-108-C-017



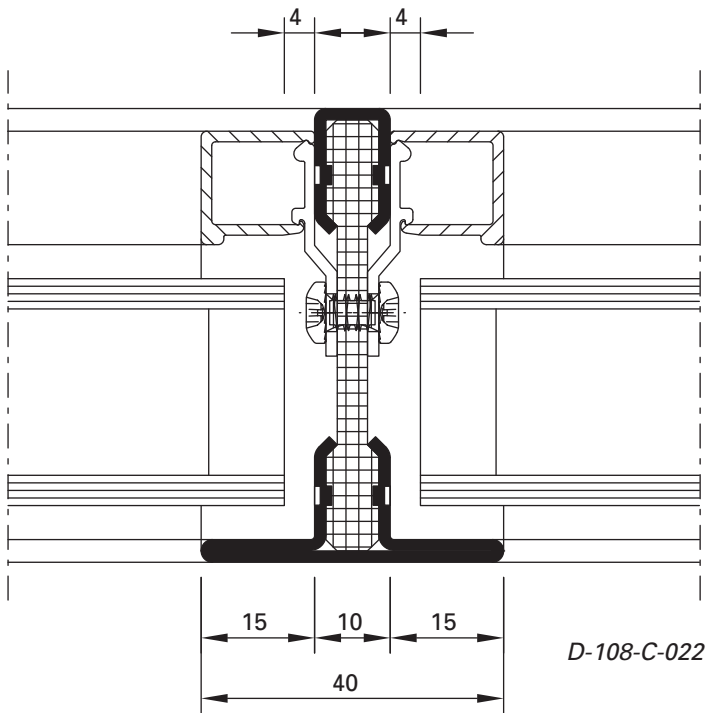


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$



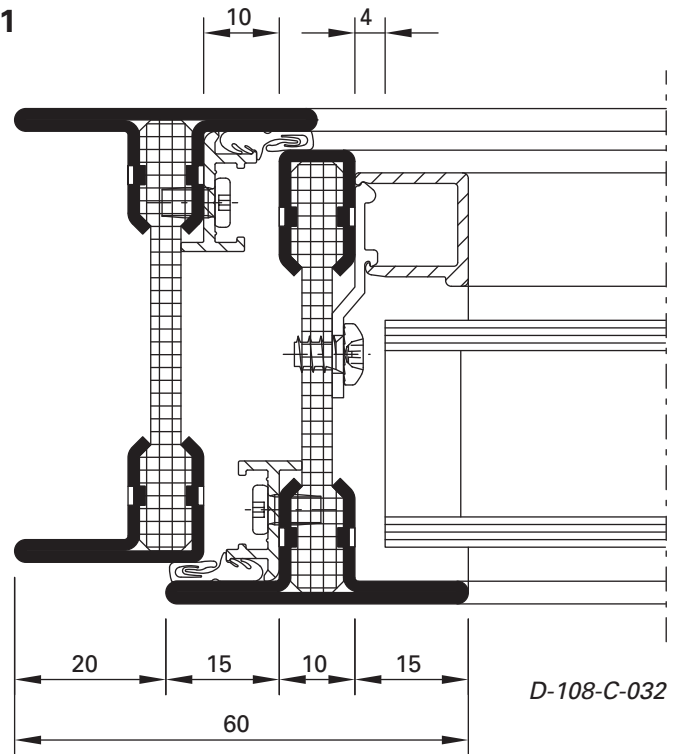
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

2.0



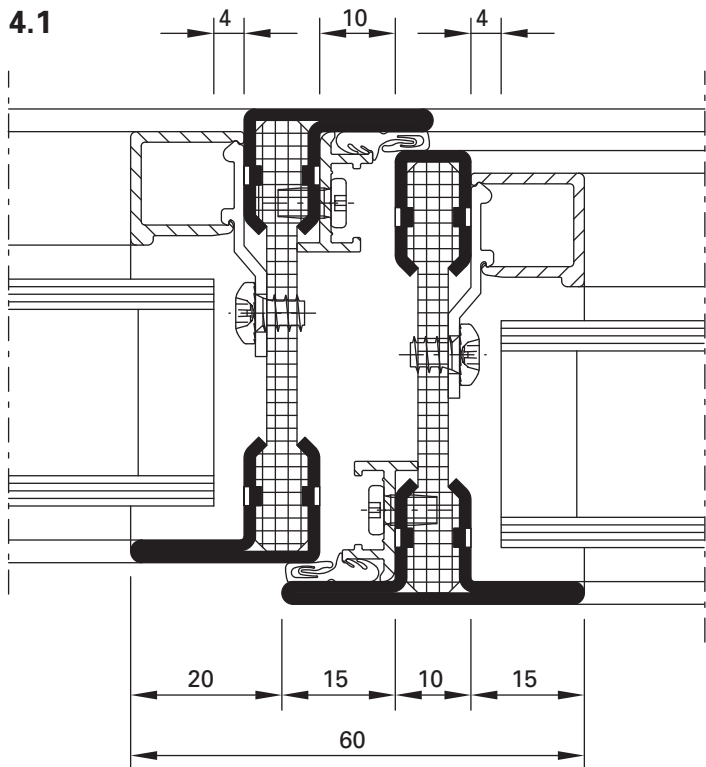
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

3.1



$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

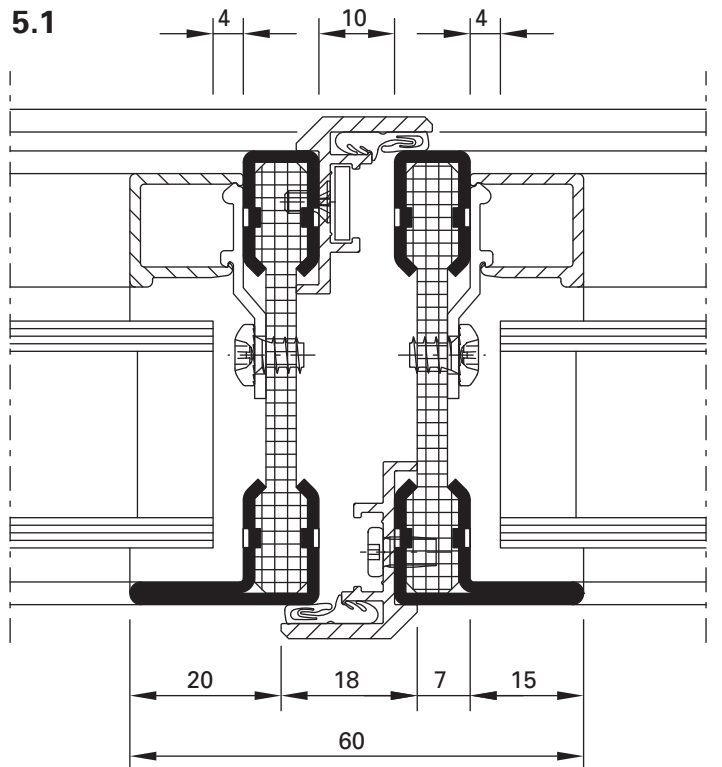
4.1



$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

D-108-C-033

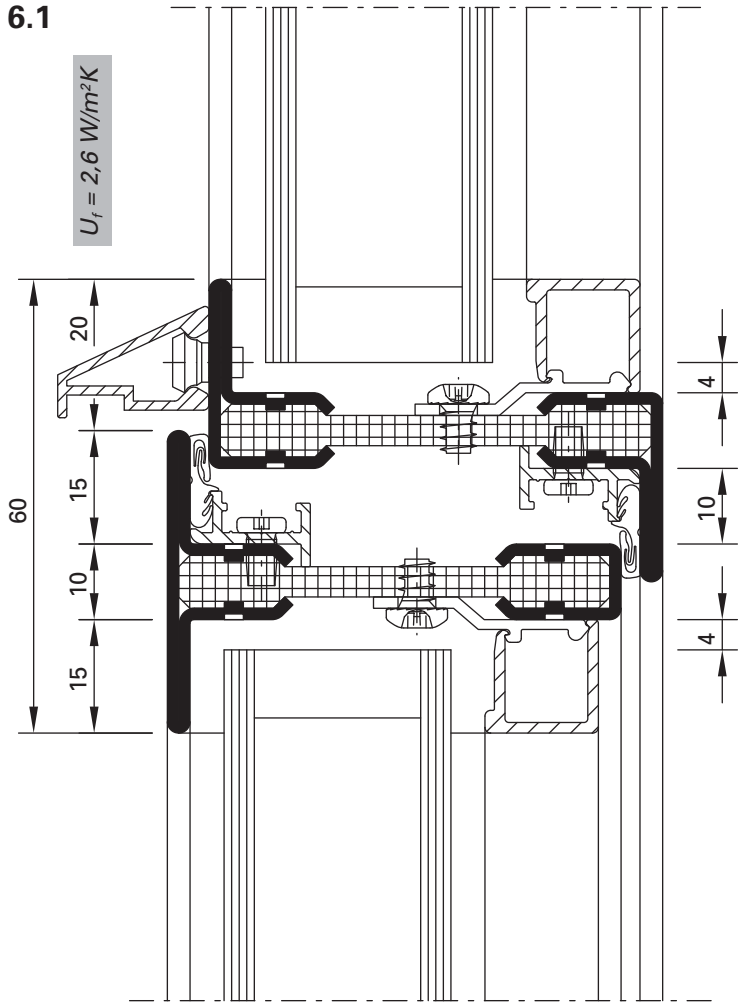
5.1



$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

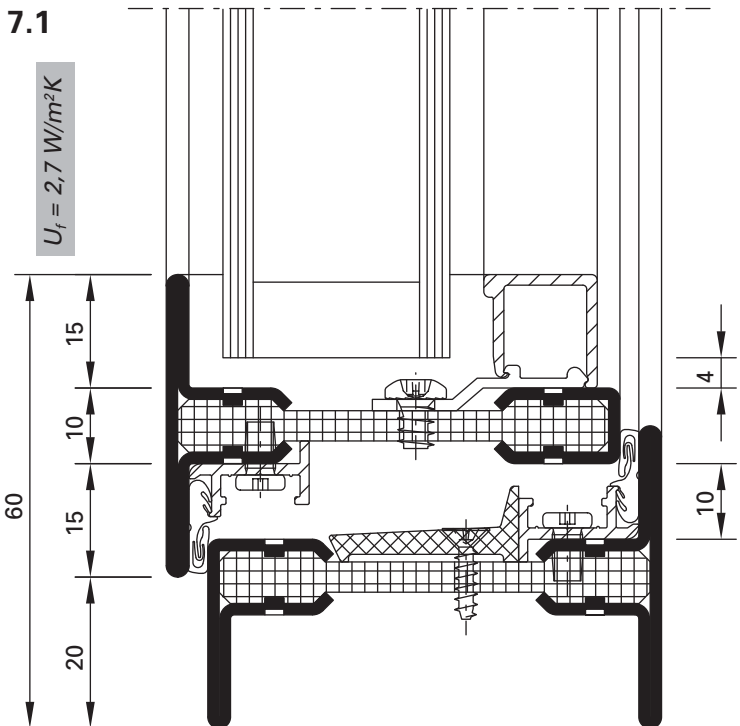
D-108-C-034

6.1

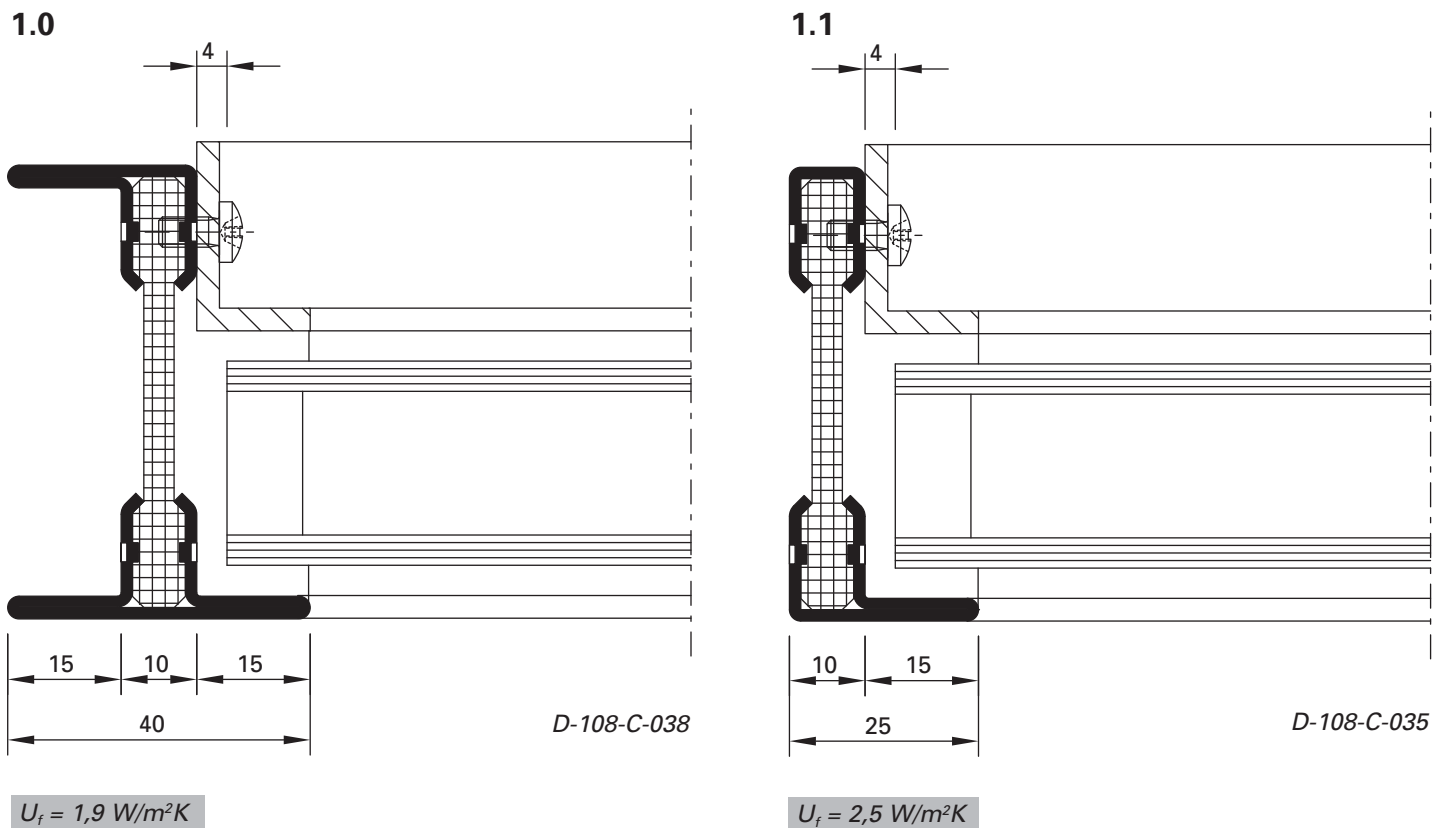
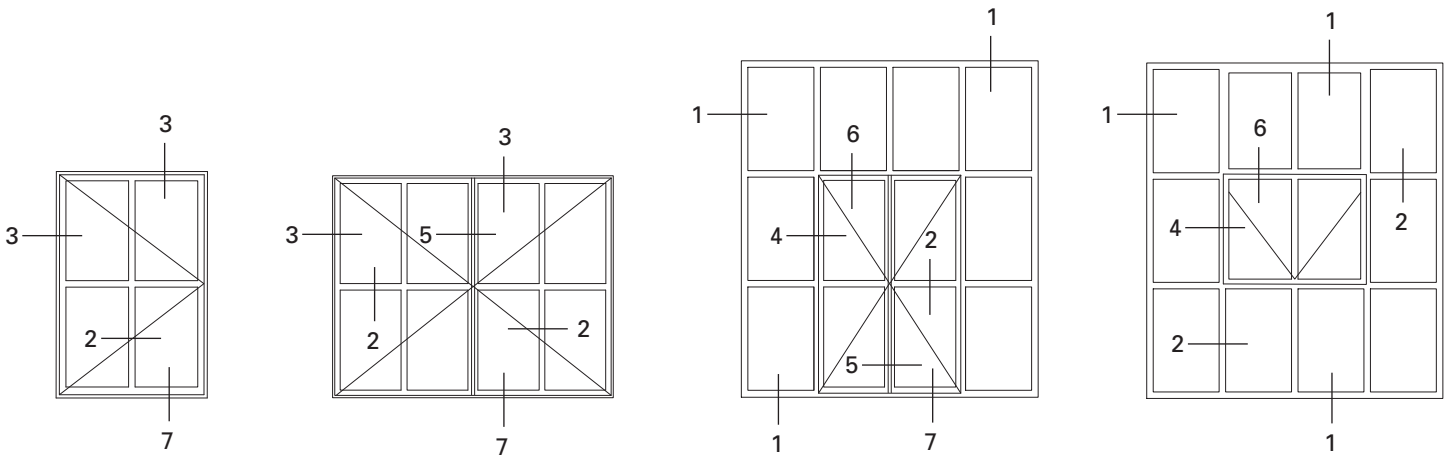


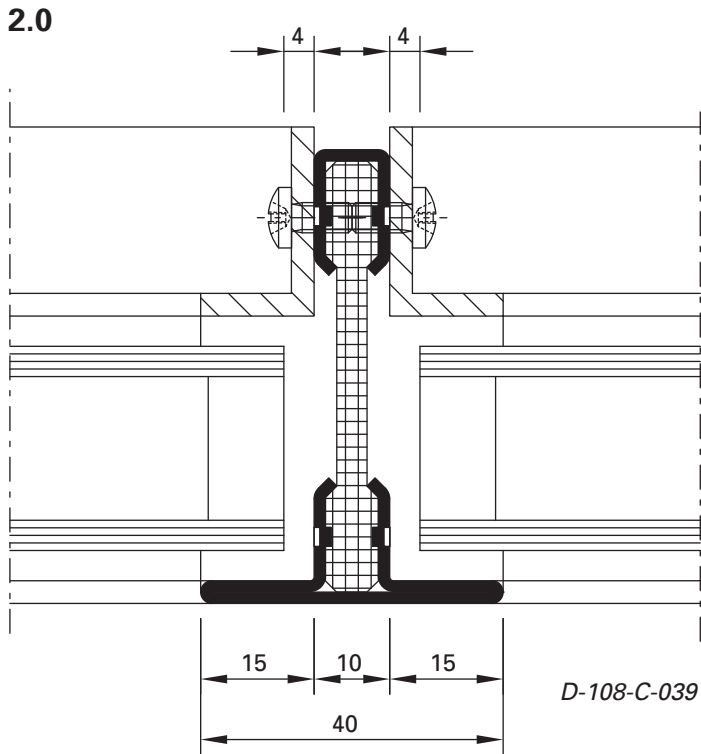
D-108-C-030

7.1

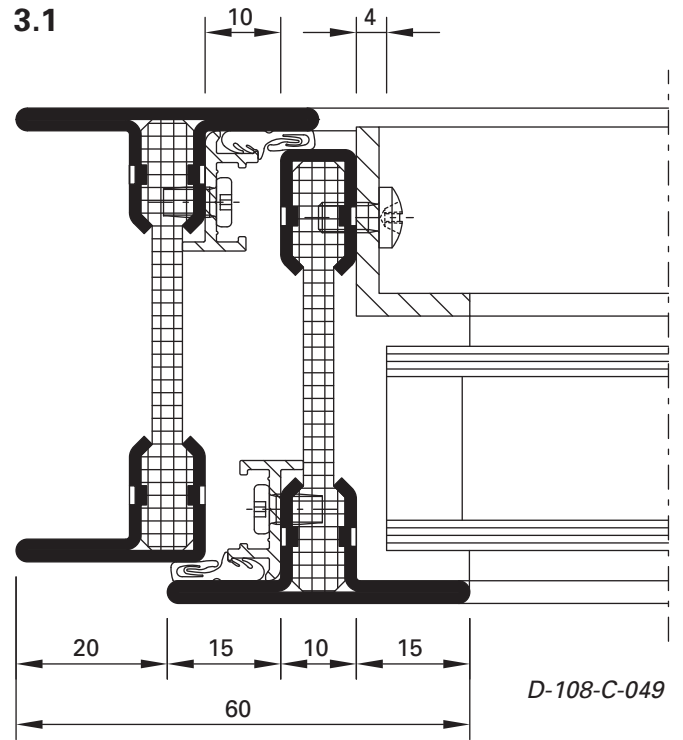


D-108-C-029

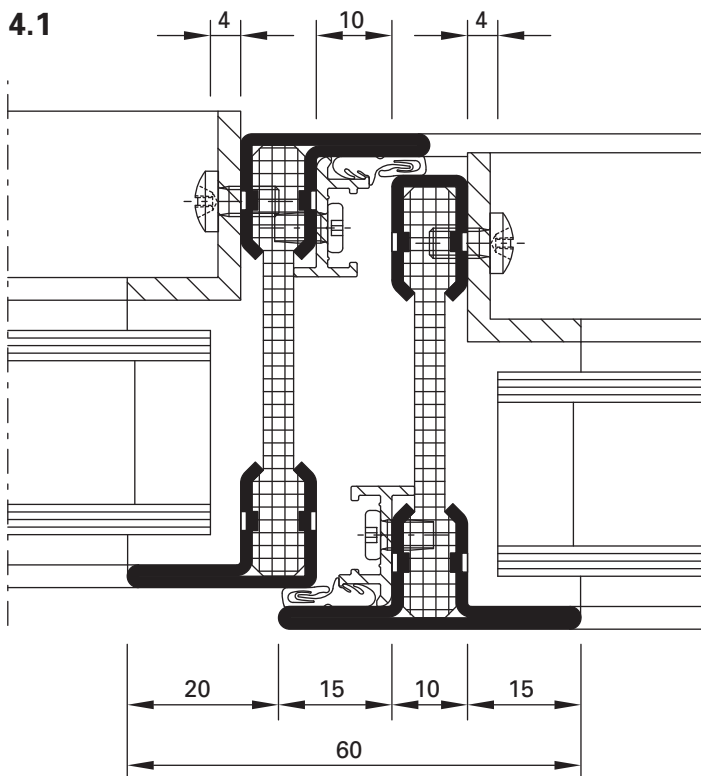




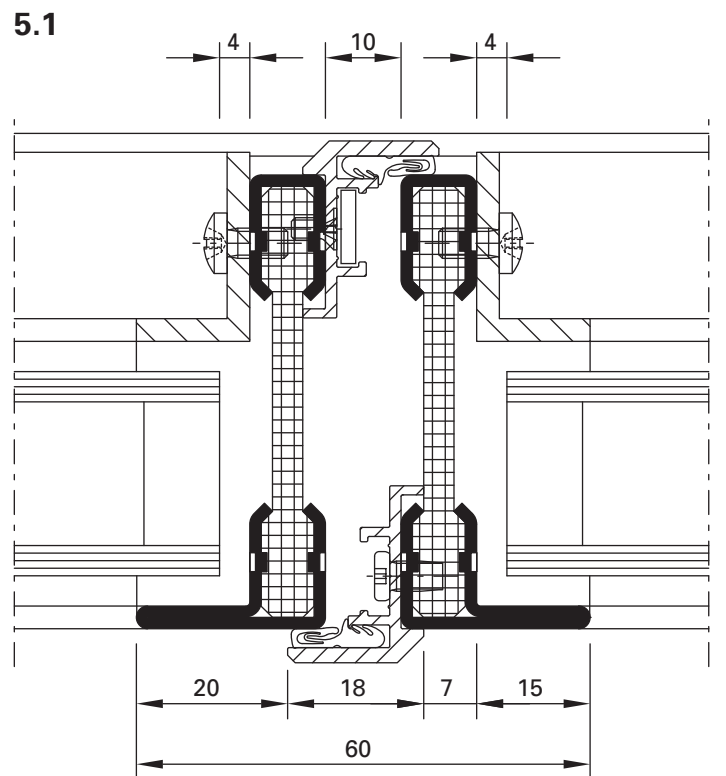
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$



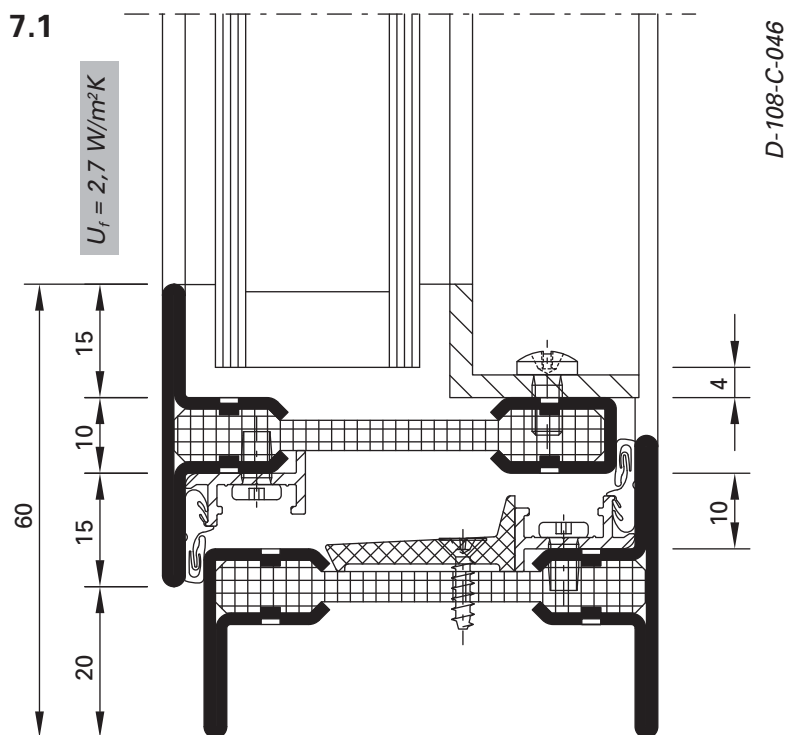
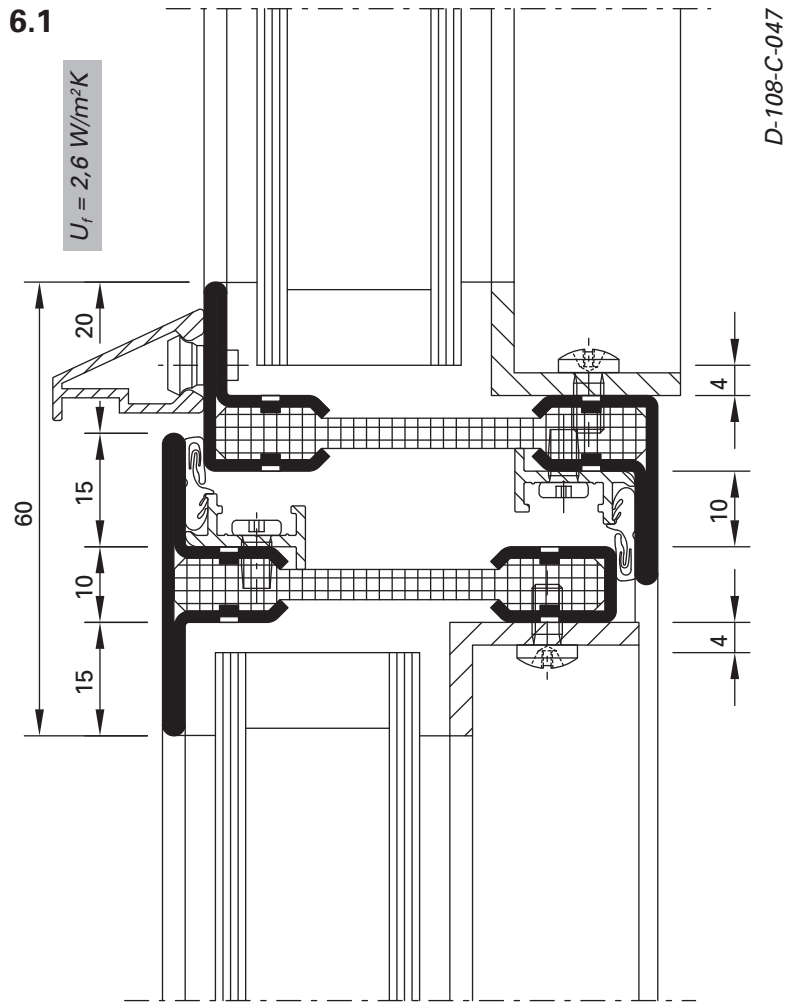
$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

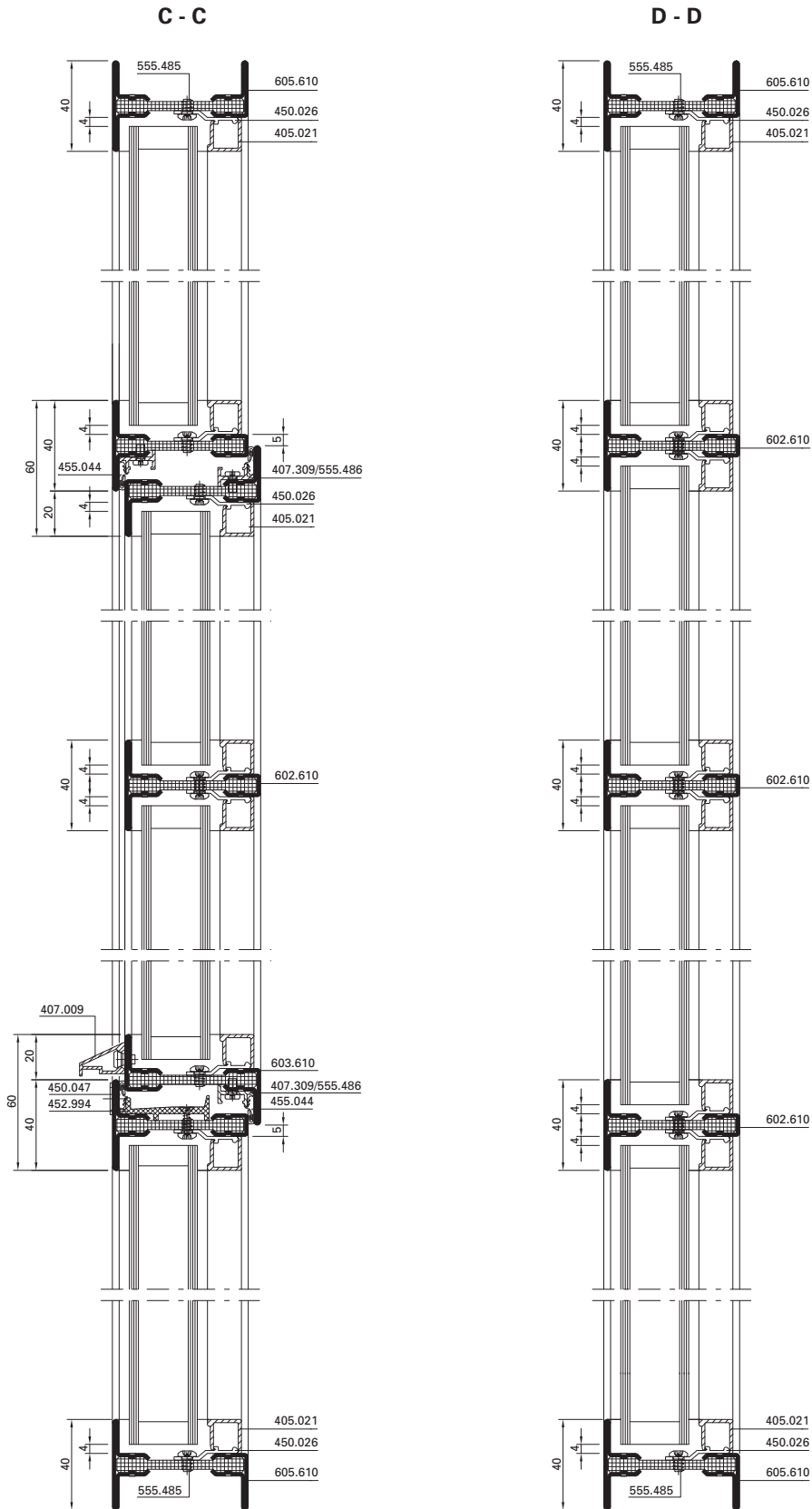


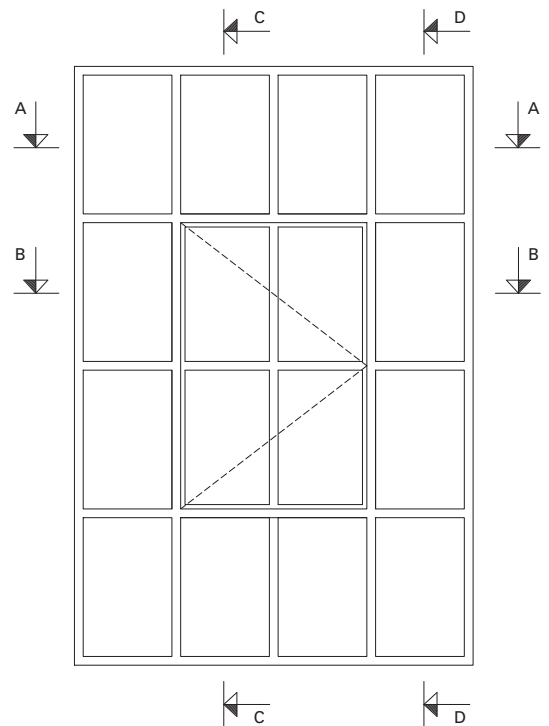
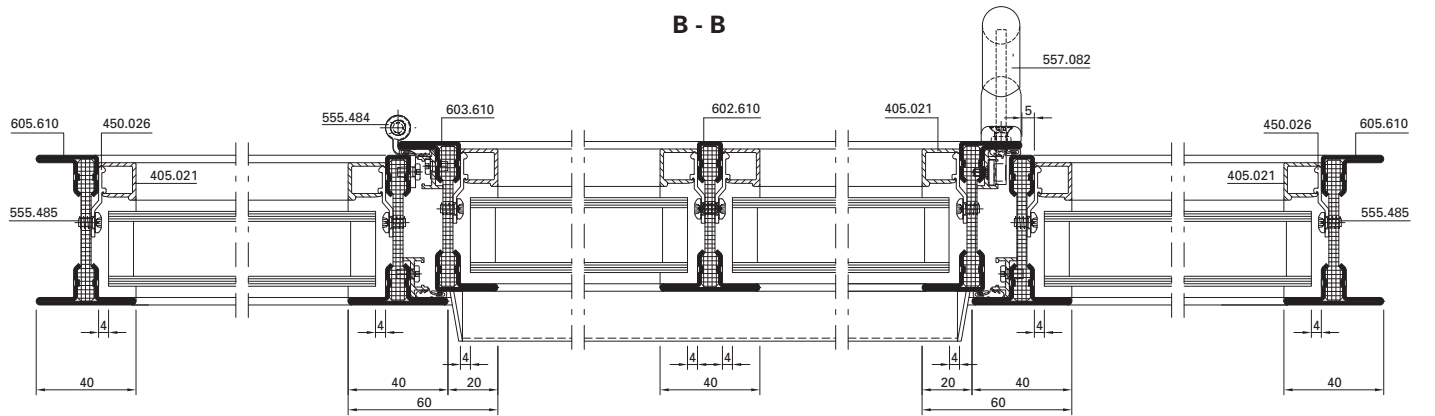
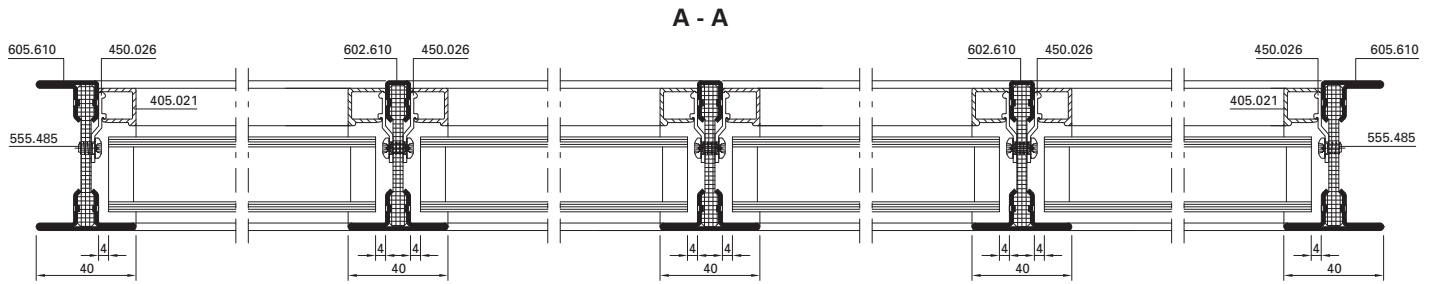
$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

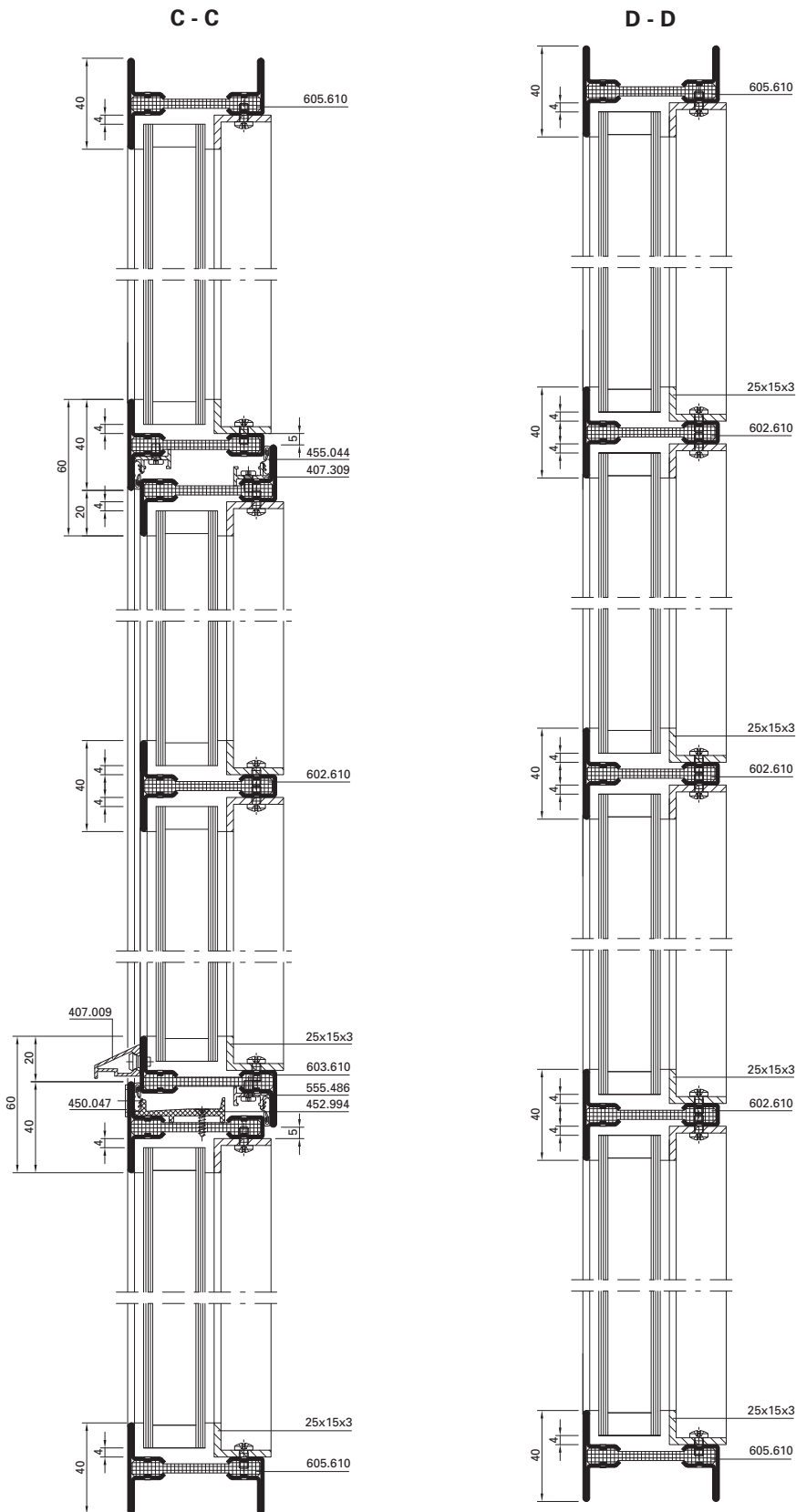


$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

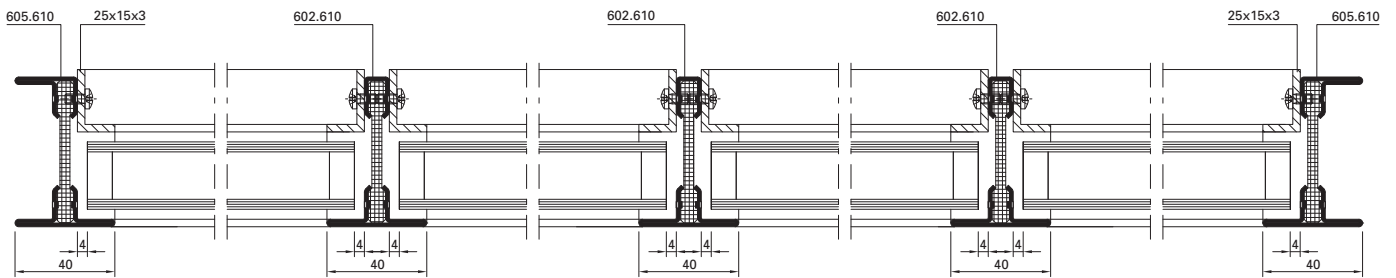




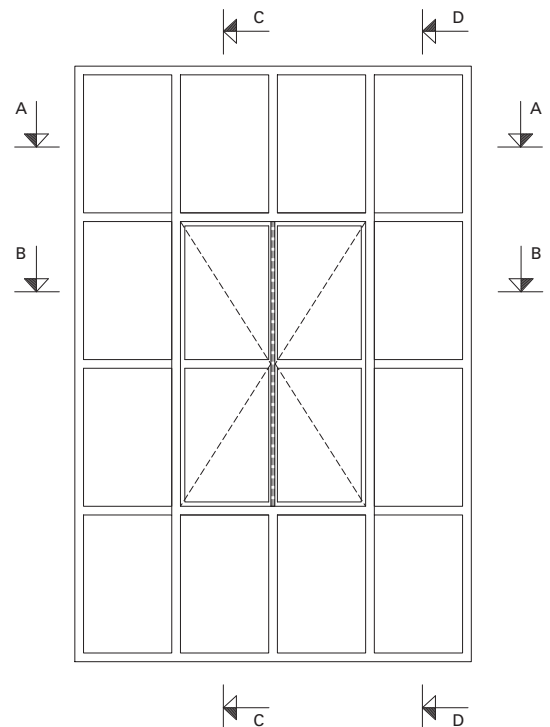
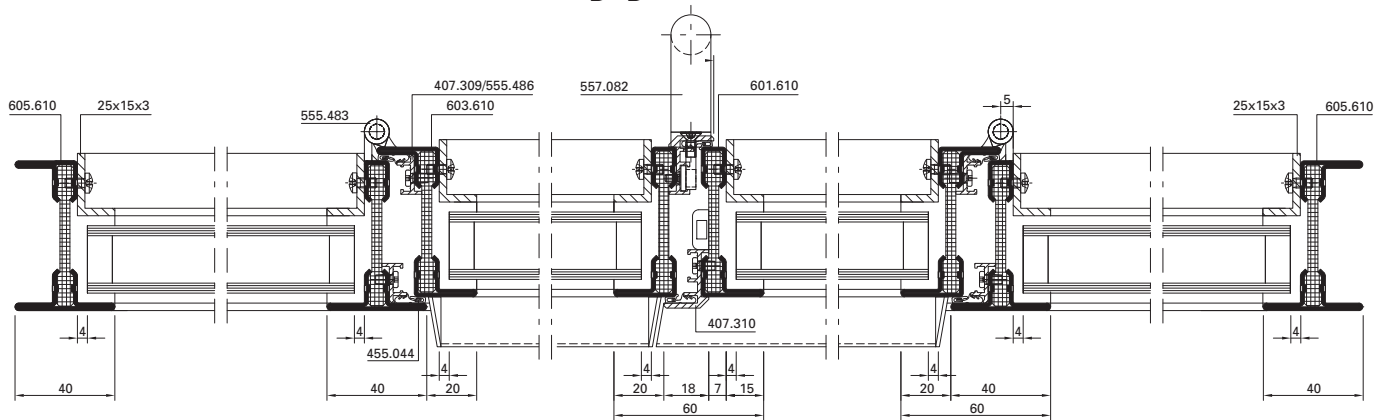


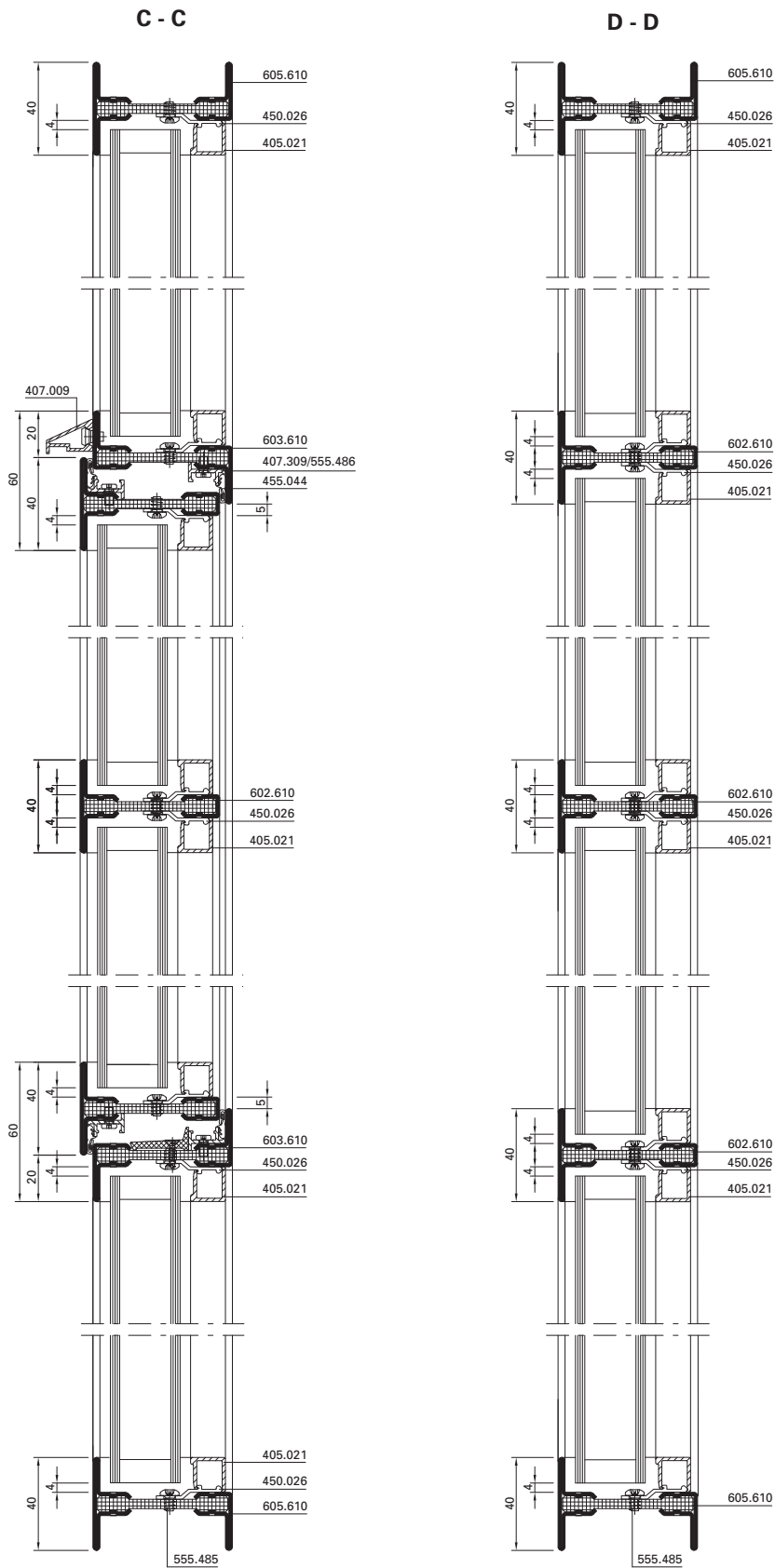


A - A

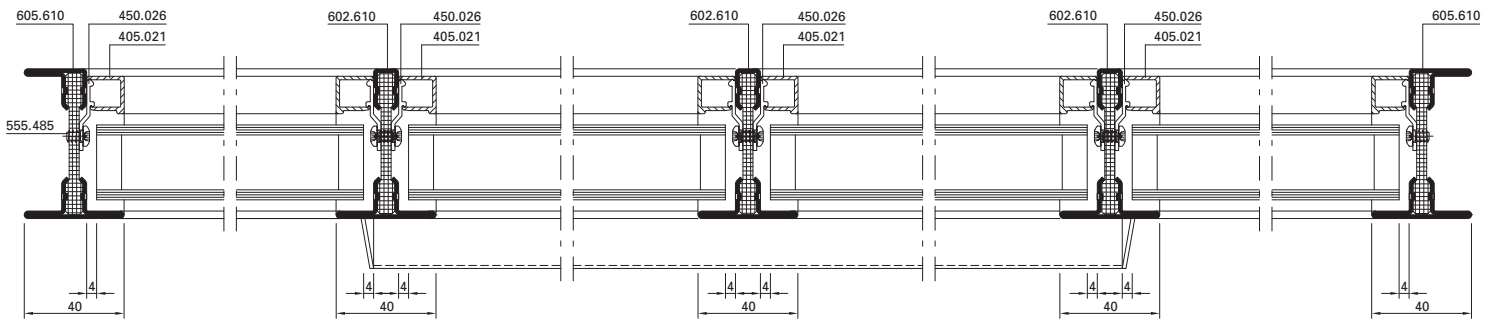


B - B

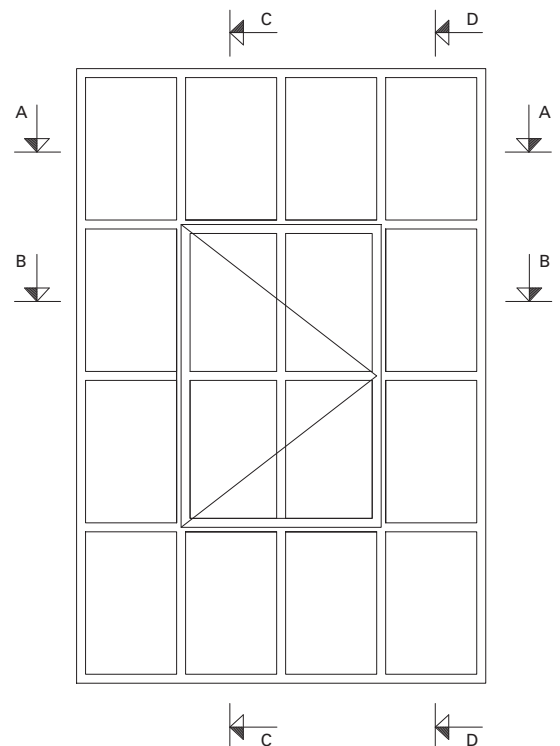
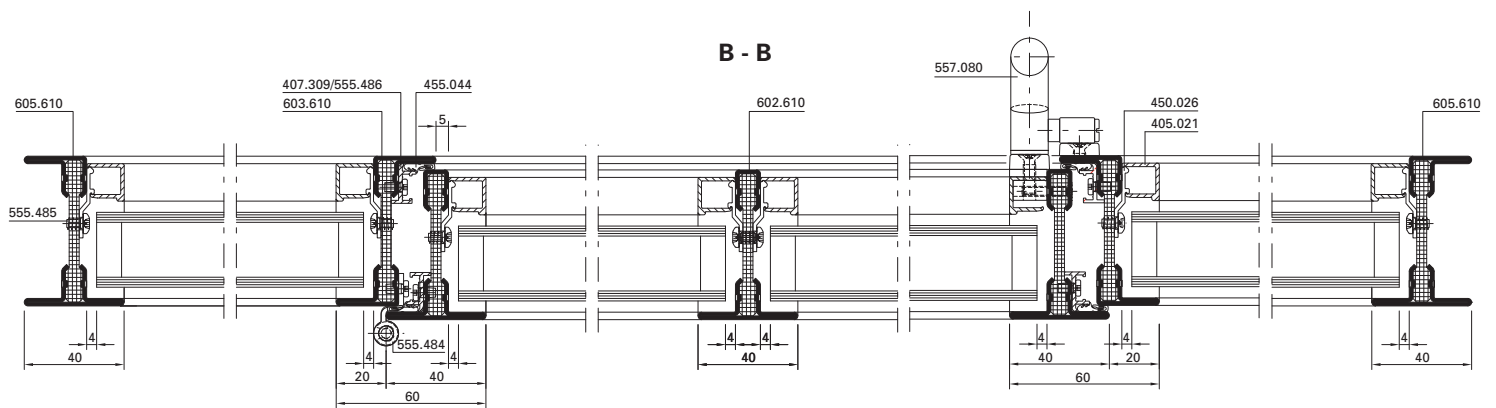


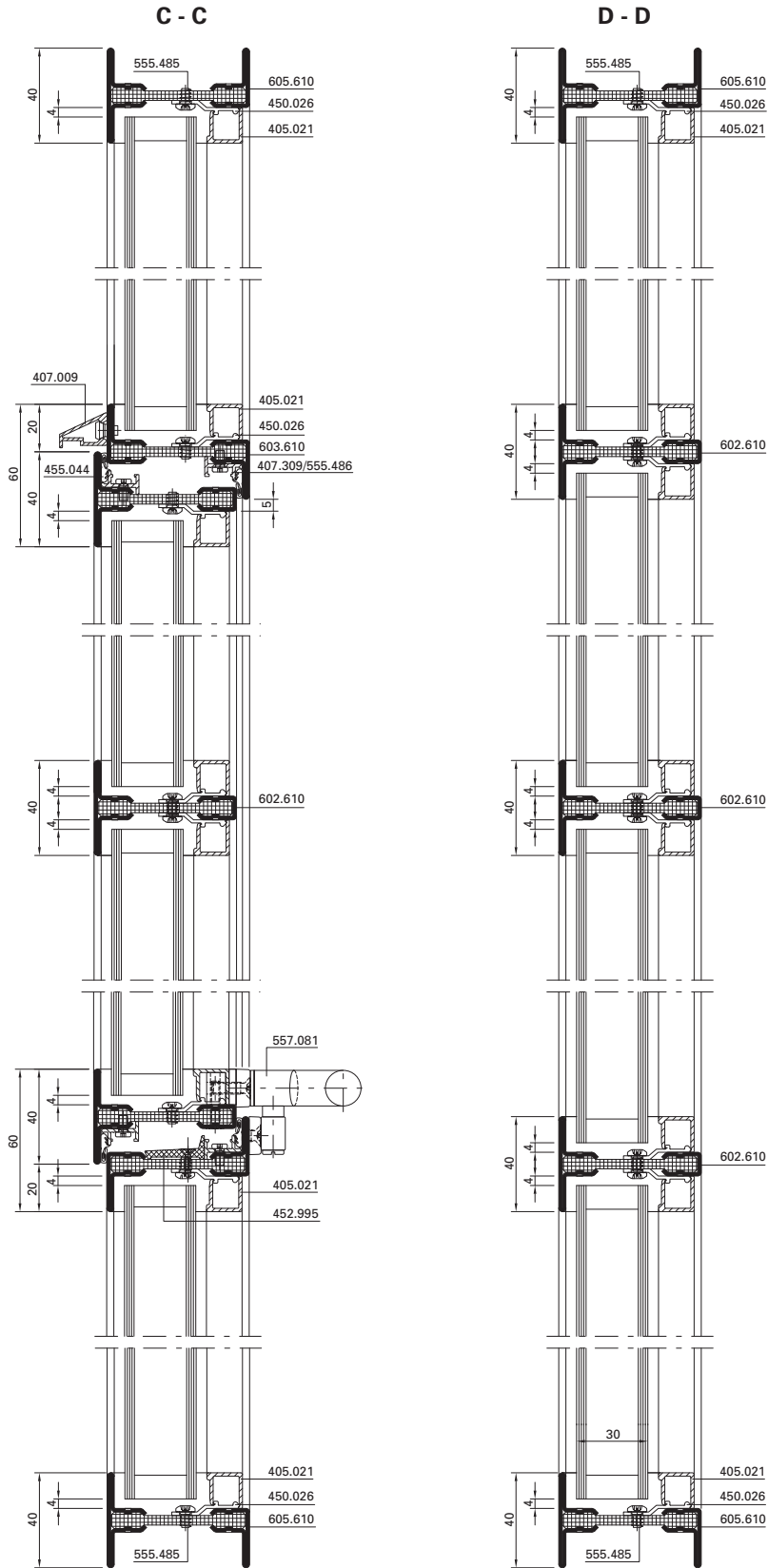


A - A



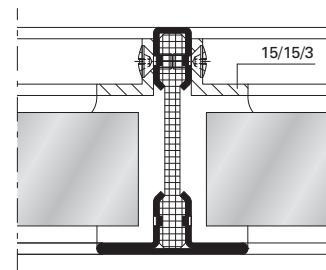
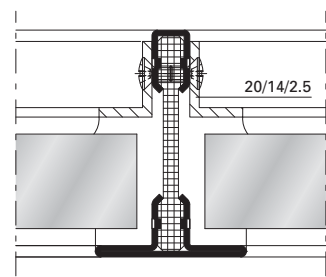
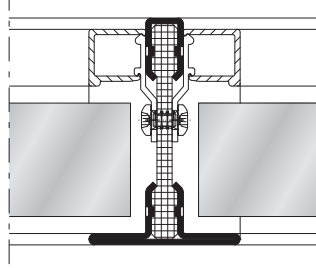
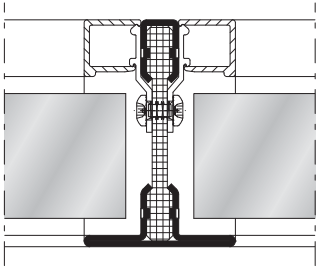
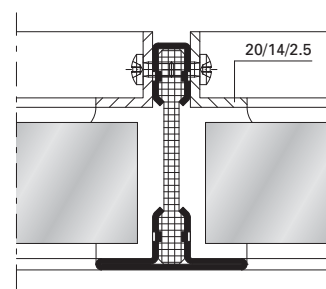
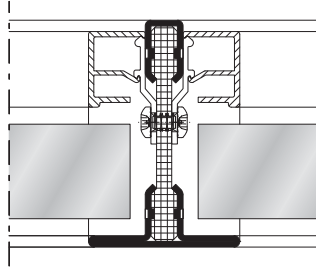
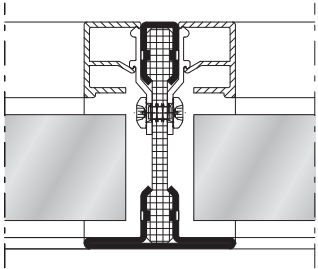
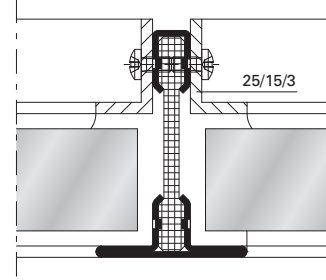
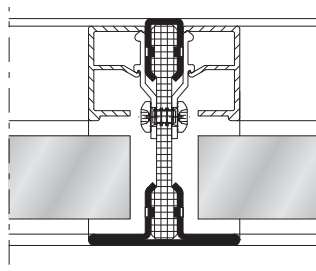
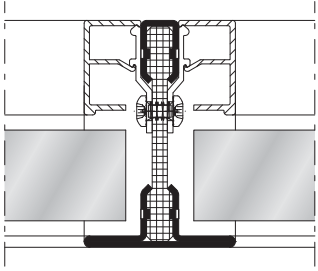
B - B

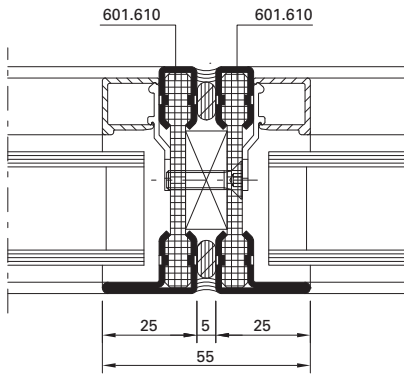




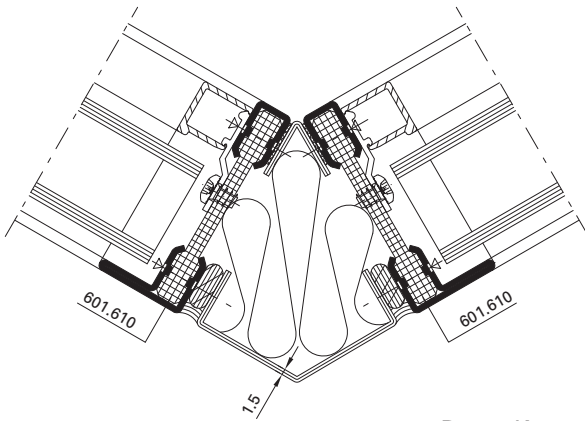
Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2
Variantes de parcloles à l'échelle 1:2
Glazing bead options on scale 1:2

Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte

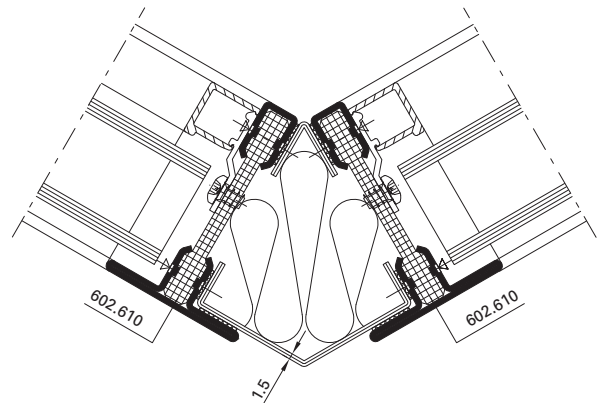




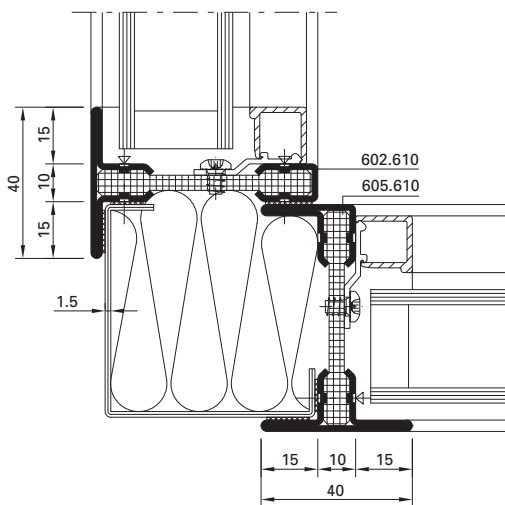
D-108-K-003



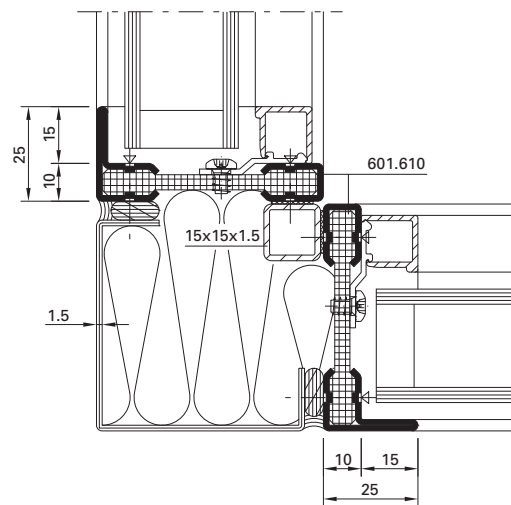
D-108-K-001



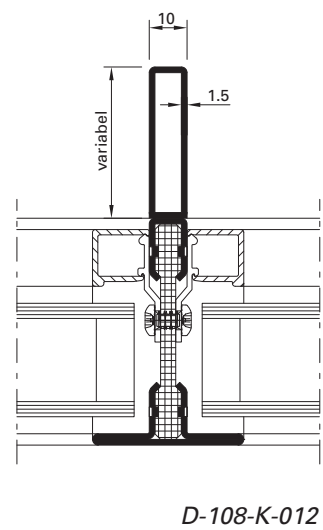
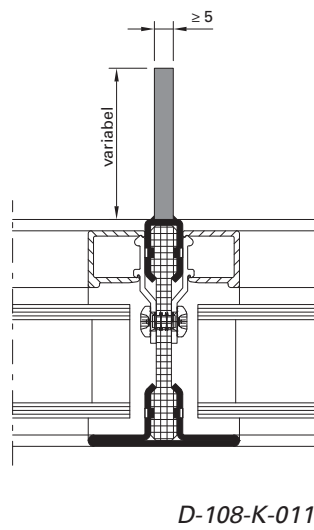
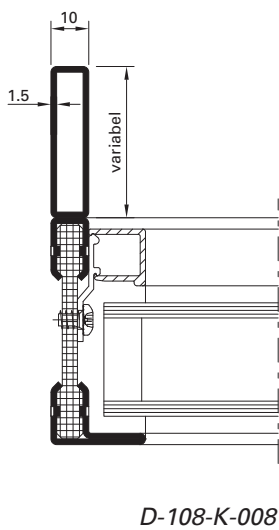
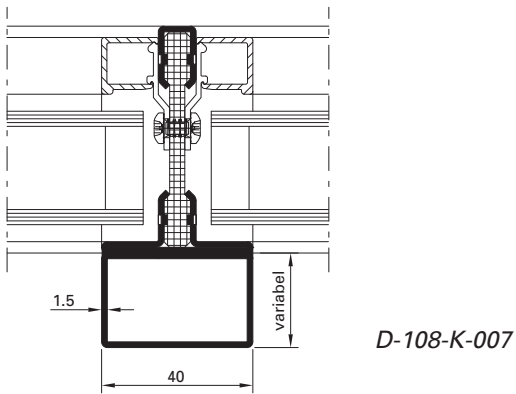
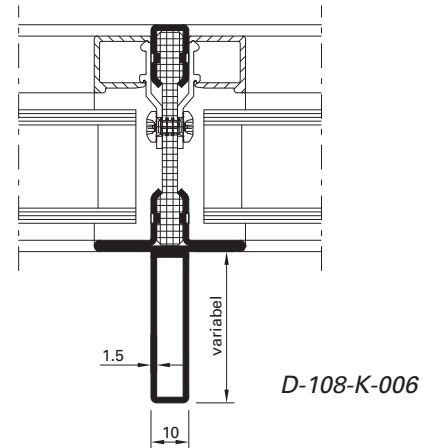
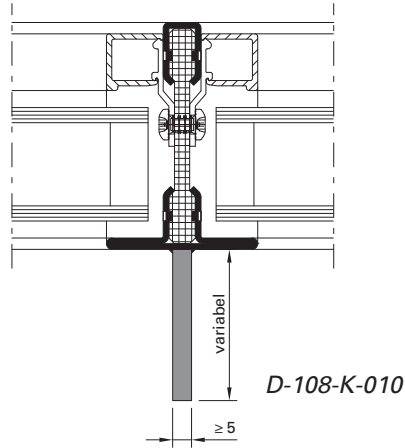
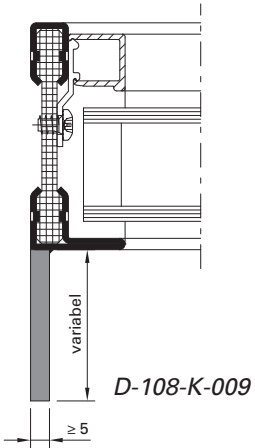
D-108-K-002

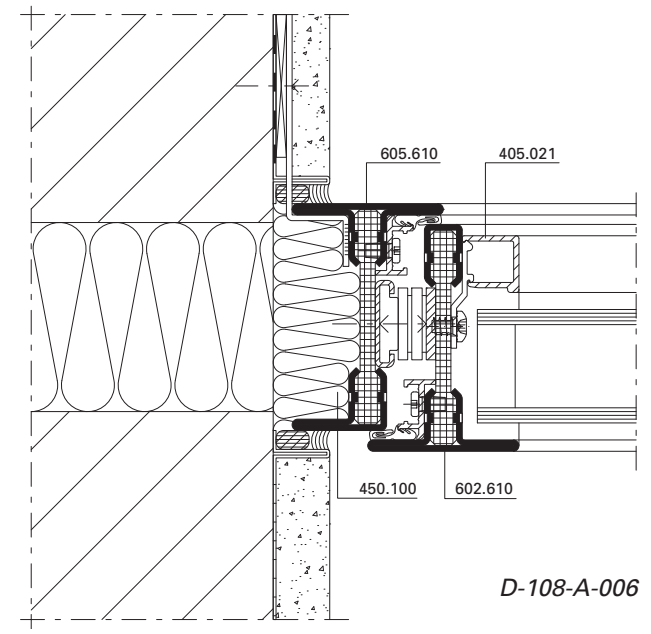
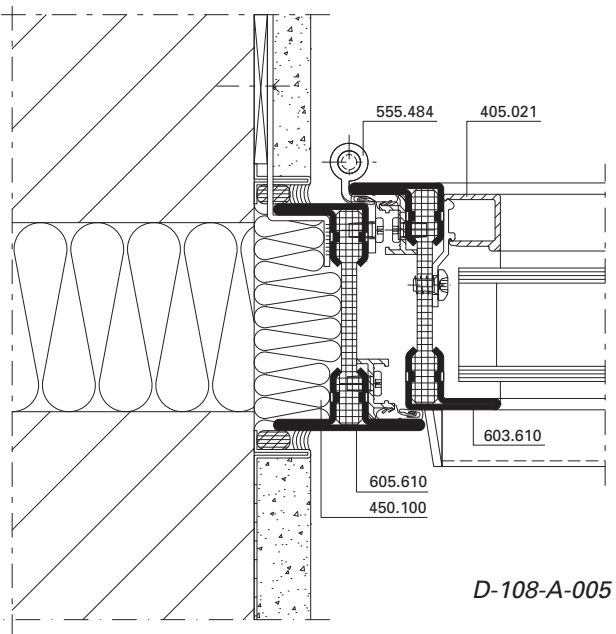
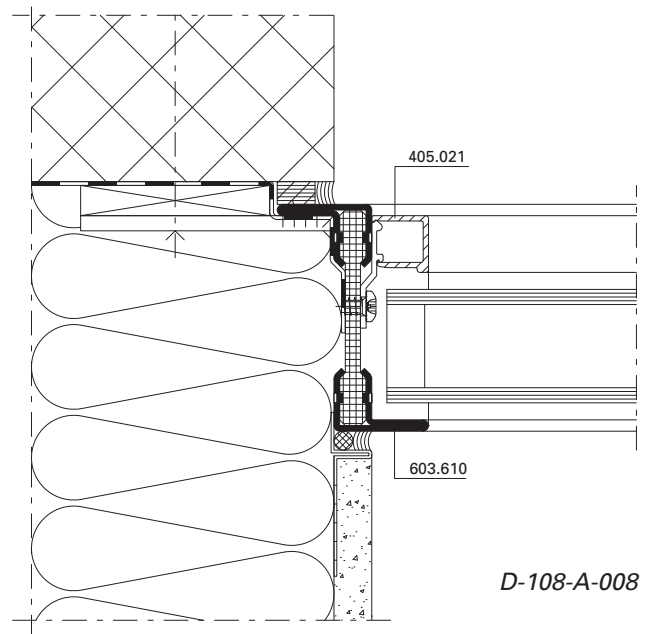
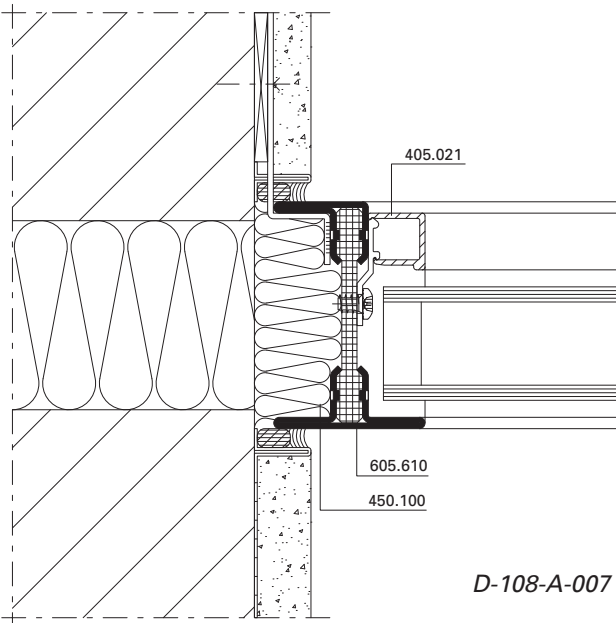


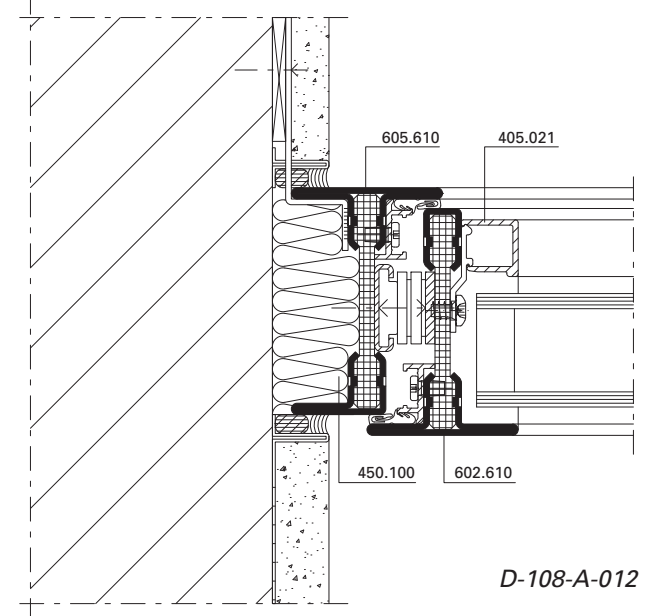
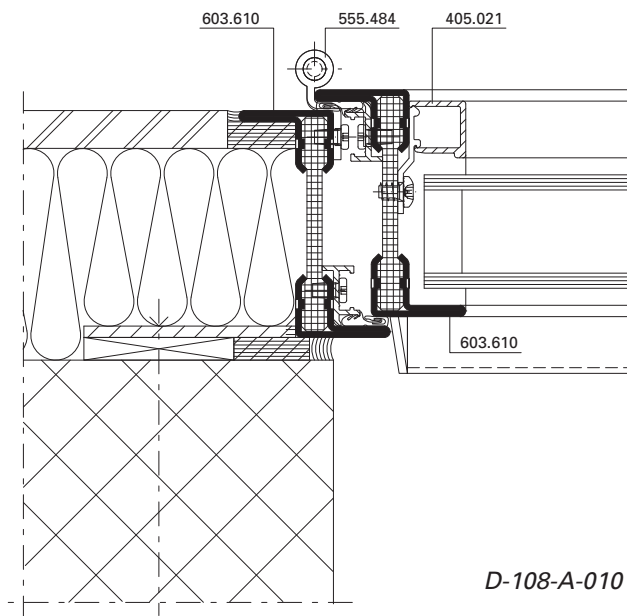
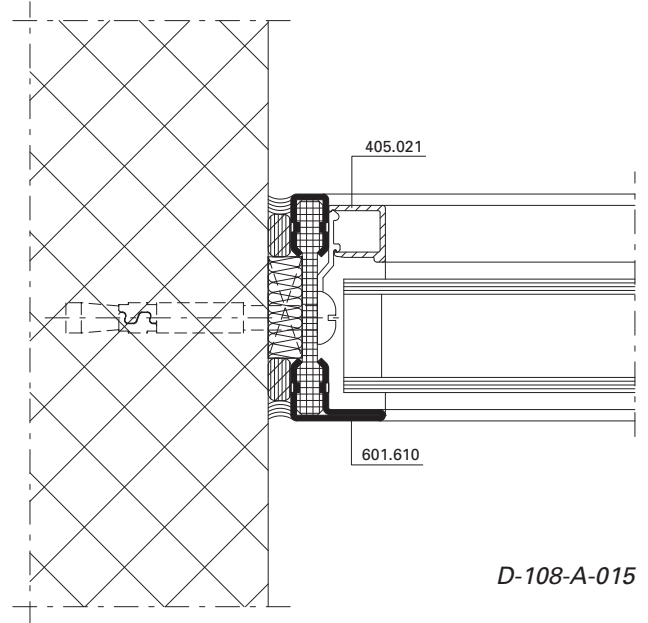
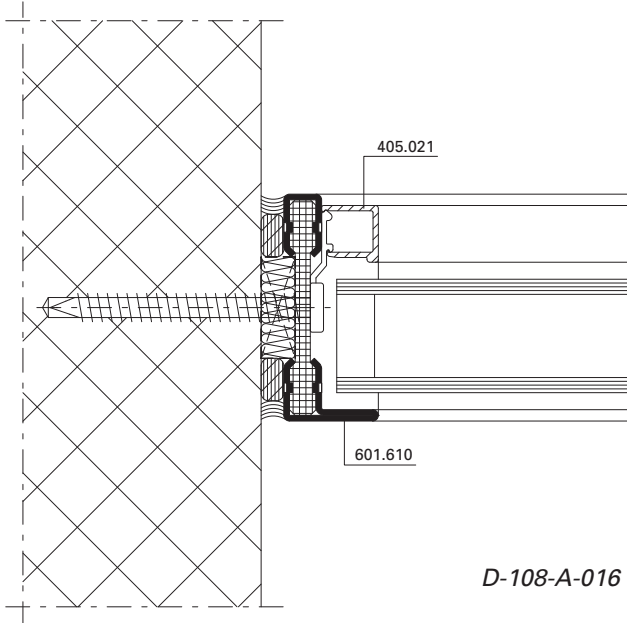
D-108-K-005

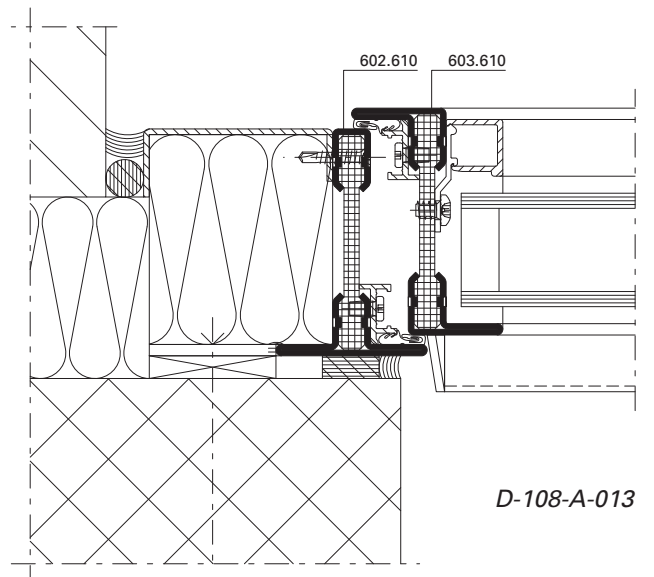
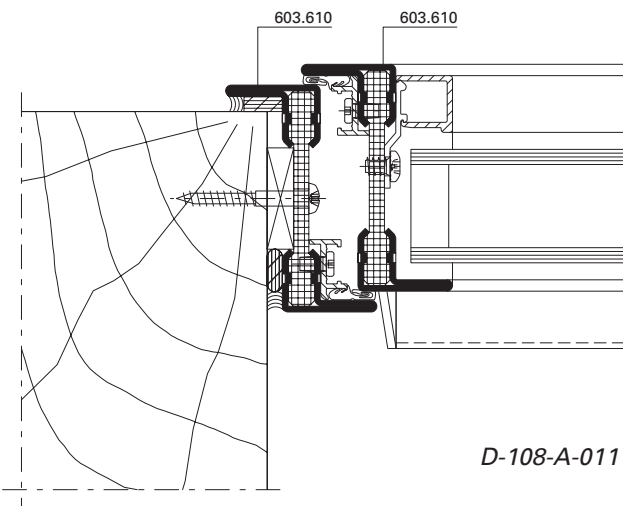
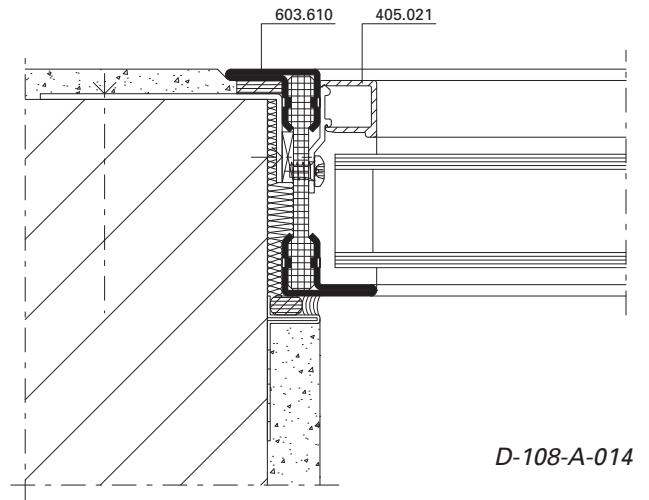
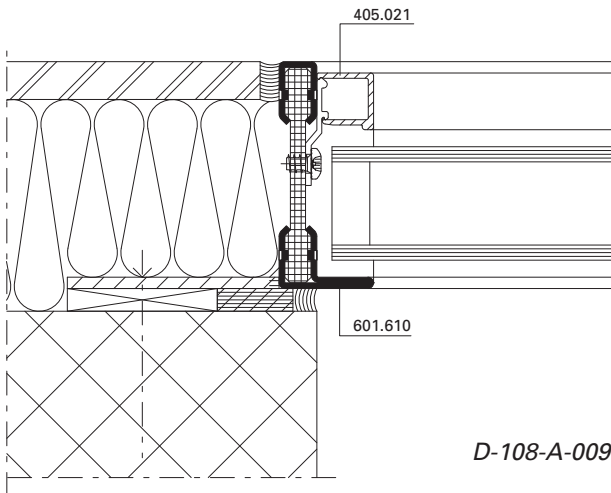


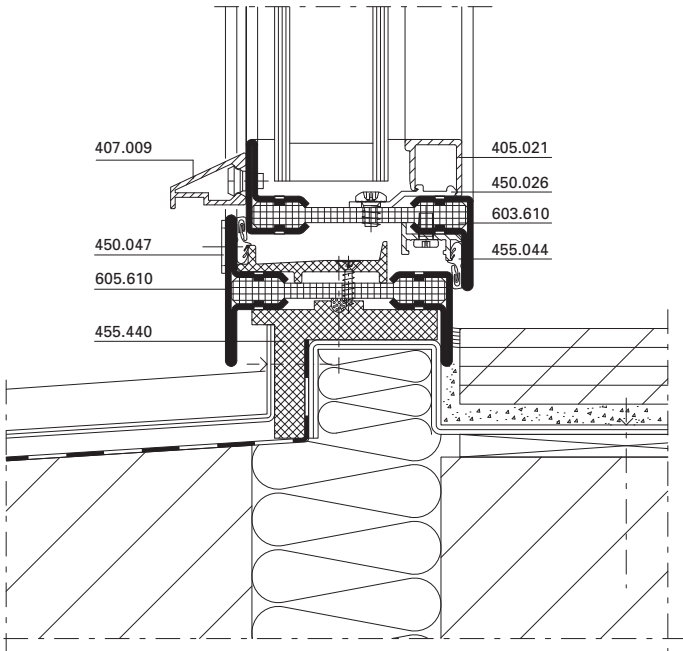
D-108-K-004



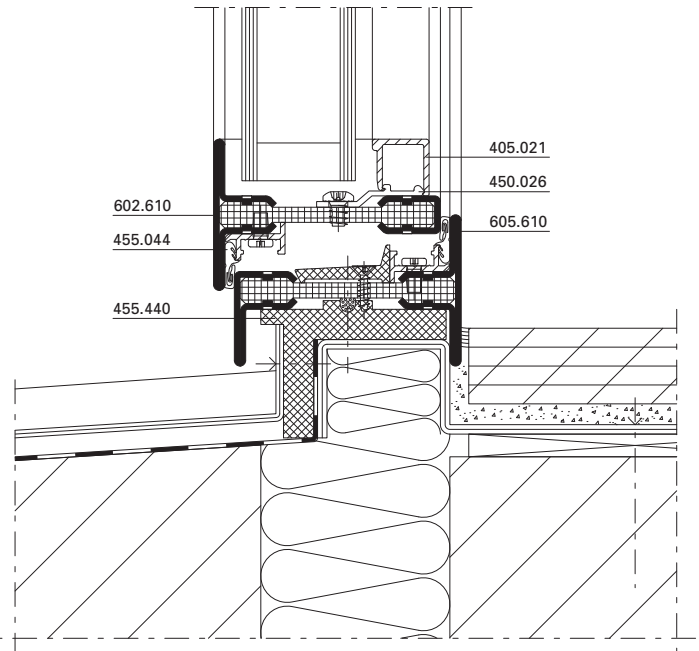




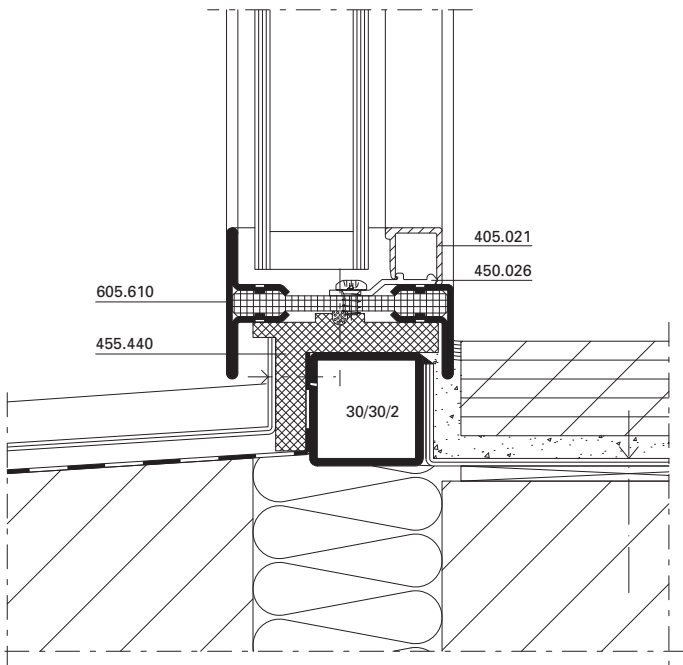




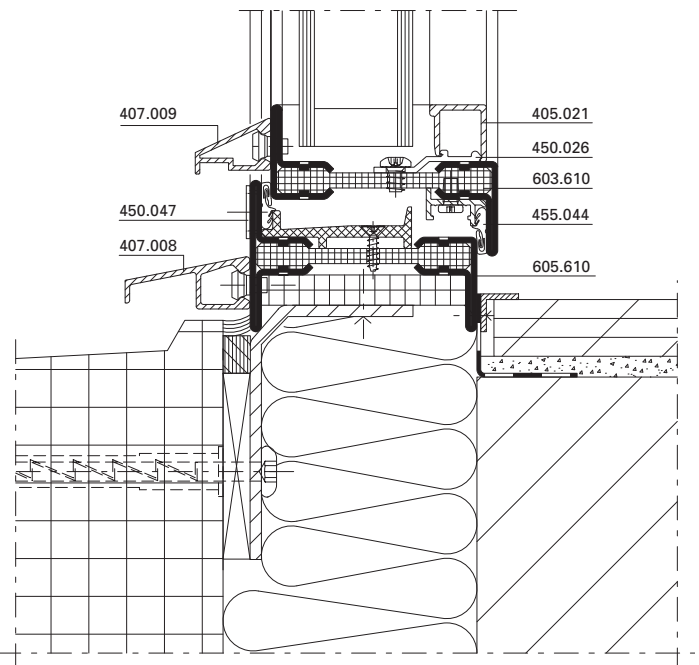
D-108-A-002



D-108-A-003



D-108-A-004



D-108-A-001

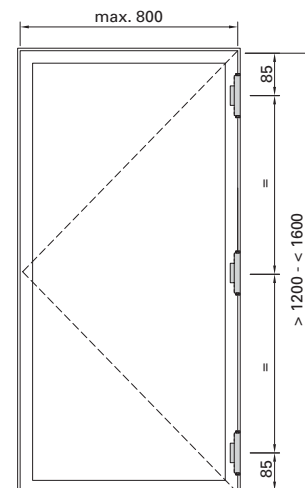
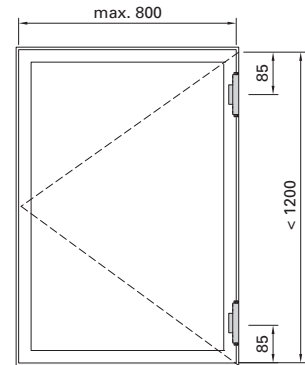
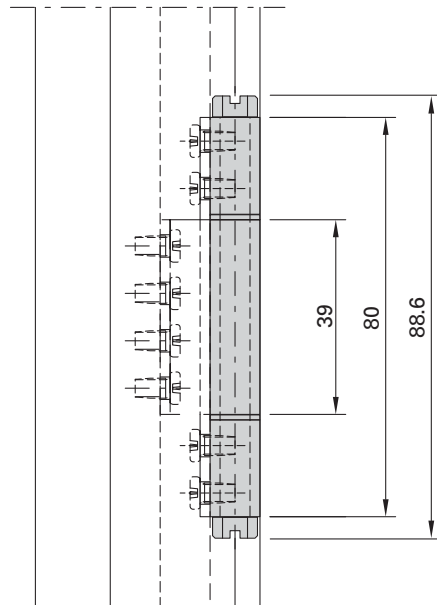
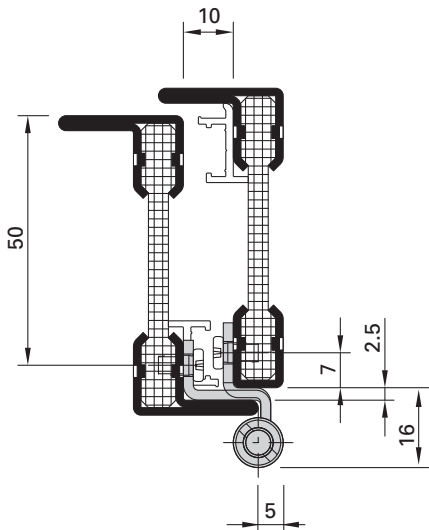
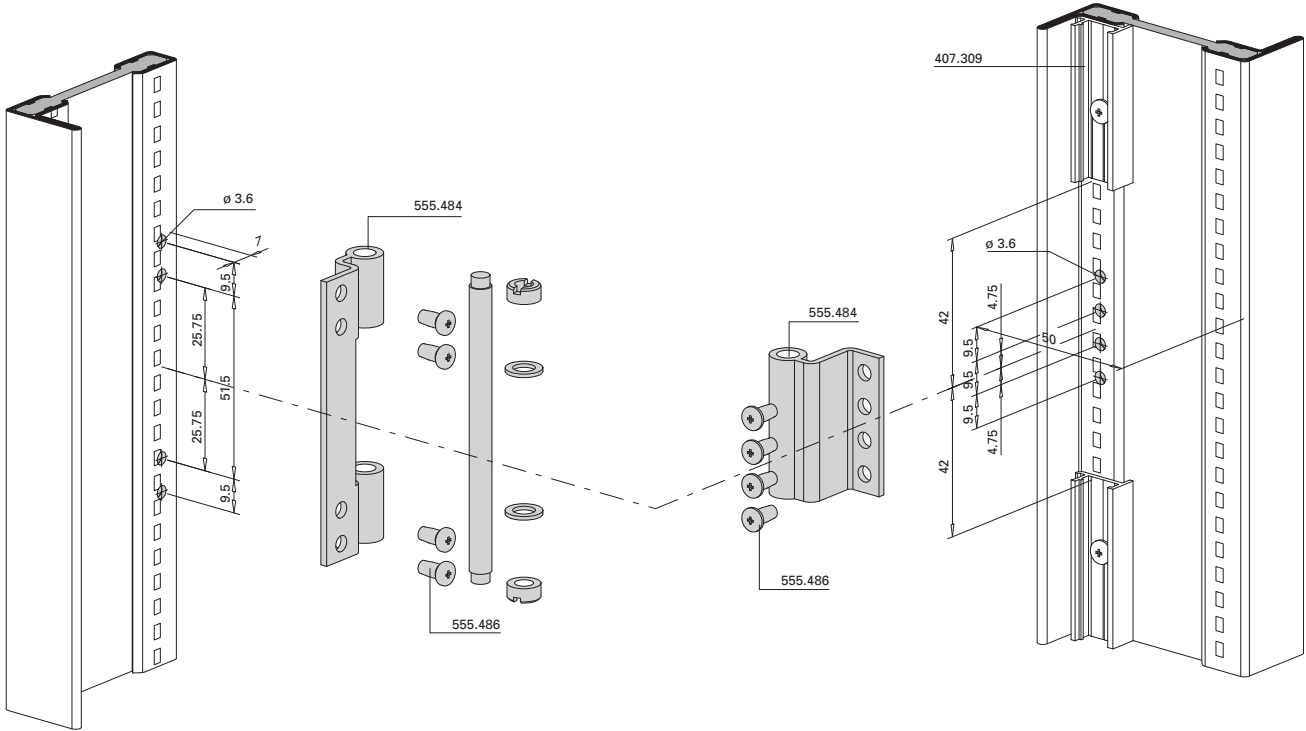
Inhaltsverzeichnis	Sommaire	Content	
Beschlageinbau Fenster nach innen öffnend	Montage des ferrures Fenêtre ouvrant vers l'intérieur	Installation of fittings Window inward opening	
Anschraubband 555.484	Paumelle à visser 555.484	Screw-on hinge 555.484	62
Anschweissband 555.483	Paumelle à souder 555.483	Weld-on hinge 555.483	63
Ausnehmung Fenstergriff 557.082	Entaille poignée de fenêtre 557.082	Cut-out window handle 557.082	64
Verschlussstange 557.091	Barre de fermeture 557.091	Locking bar 557.091	65
Schliessblech 557.086	Gâche de fermeture 557.086	Strike plate 557.086	66
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	67
Auflaufbock 557.093	Bloc d'arrêt 557.093	Engagement block 557.093	68
Stulp-Befestigungsplatte 557.088	Plaque de fixation 557.088	Double-vent fixing plate 557.088	69
Zusatzverriegelung 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Additional locking point 557.094	70
Kantenriegel 557.089	Verrou à bascule 557.089	Flush bolt 557.089	71
Schliessblech 557.087	Gâche de fermeture 557.087	Strike plate 557.087	72
Kippflügel-Schere 557.095	Compas pour vantaux à soufflet 557.095	Stay for bottom-hung window 557.095	74

Beschlageinbau Fenster nach aussen öffnend	Montage des ferrures Fenêtre ouvrant vers l'extérieur	Installation of fittings Window outward opening	
Fenstergriff 557.080/081 Klapp-Fenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à l'anglaise	Handle 557.080/081 Top-hung window	75
Fenstergriff 557.080/081 Dreh-Fenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à l'anglaise	Handle 557.080/081 Side-hung window	76
Fenstergriff 557.080/081 Stulpfenster	Poignée 557.080/081 Fenêtre à deux vantaux	Handle 557.080/081 Double-vent window	77
Kantenriegel 557.089	Verrou à bascule 557.089	Flush bolt 557.089	78
Schliessblech (Kantenriegel)	Gâche de fermeture (Verrou à bascule)	Strike plate (Flush bolt)	79
Klappflügel-Schere 557.096	Compas pour fenêtre à l'anglaise 557.096	Stay for top-hung window 557.096	81
Friktionsschere klein 557.083	Compas à friction petit 557.083	Small friction stay 557.083	82
Friktionsschere mittel 557.084	Compas à friction moyen 557.084	Medium friction stay 557.084	83
Friktionsschere gross 557.085	Compas à friction grand 557.085	Large friction stay 557.085	84
Zwangsverriegelung 557.090	Verrouillage forcé 557.090	Security locking system 557.090	85

Anschraubband 555.484

Paumelle à visser 555.484

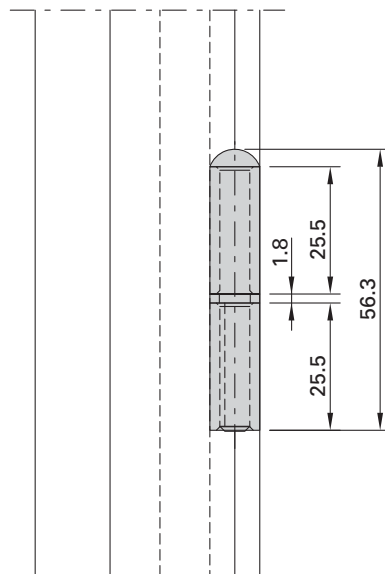
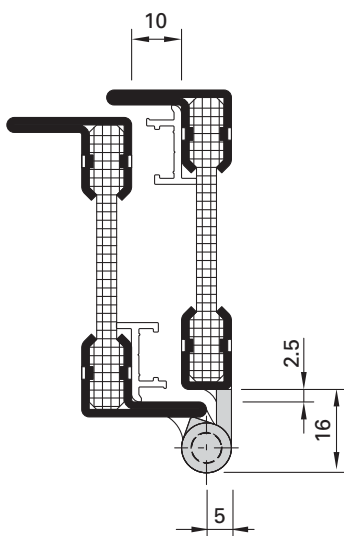
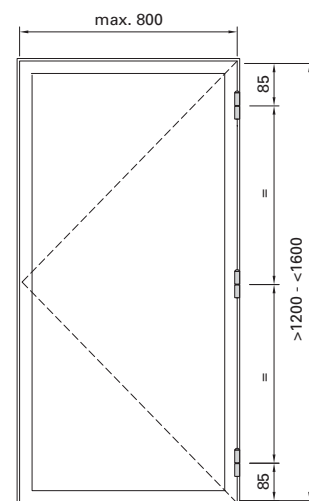
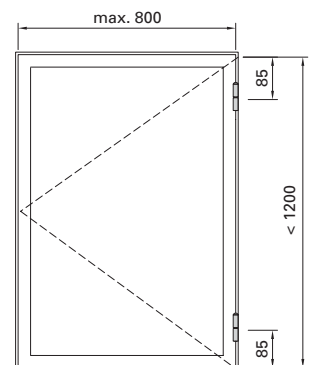
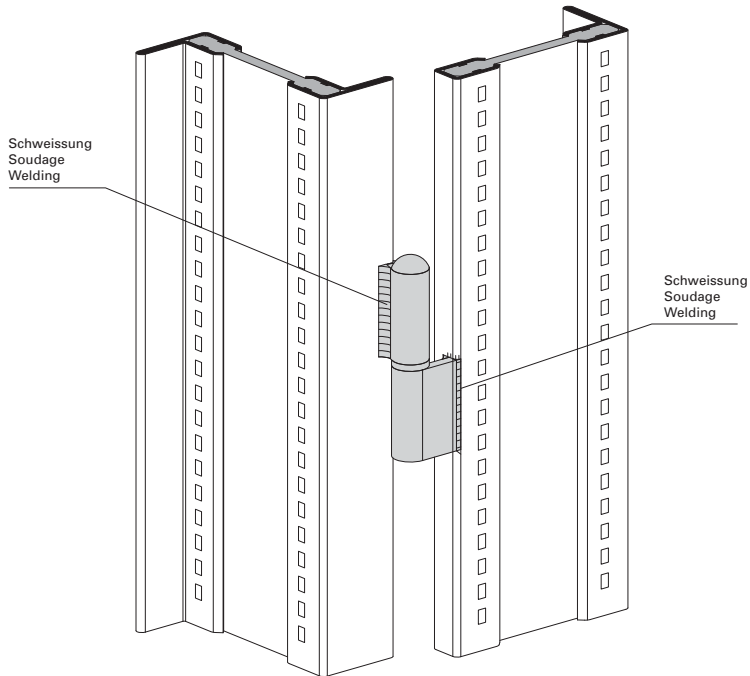
Screw-on hinge 555.484



Anschweissband 555.483

Paumelle à souder 555.483

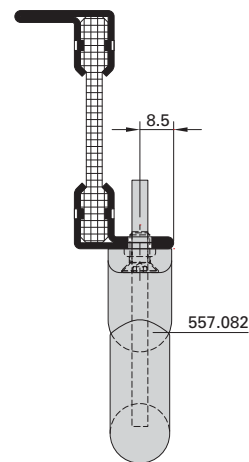
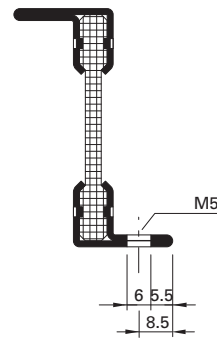
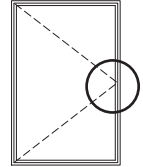
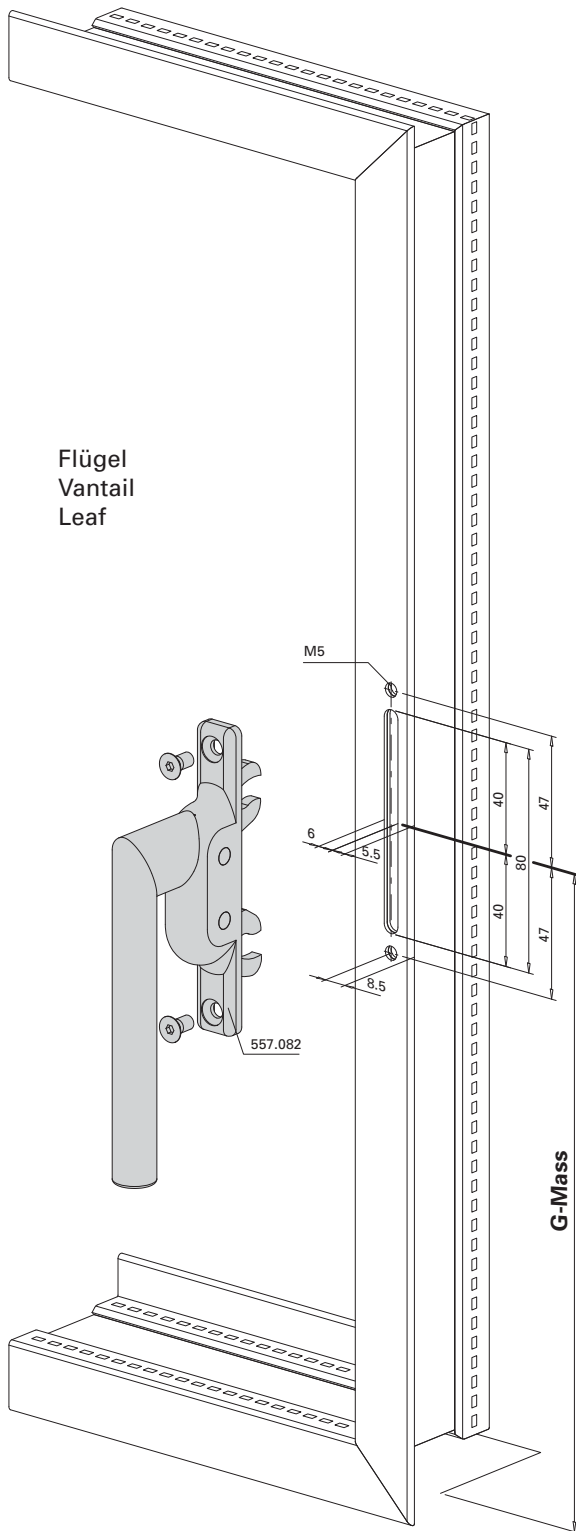
Weld-on hinge 555.483



Ausnehmung Fenstergriff 557.082
 (Fenster nach innen öffnend)

Entaille poignée de fenêtre 557.082
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

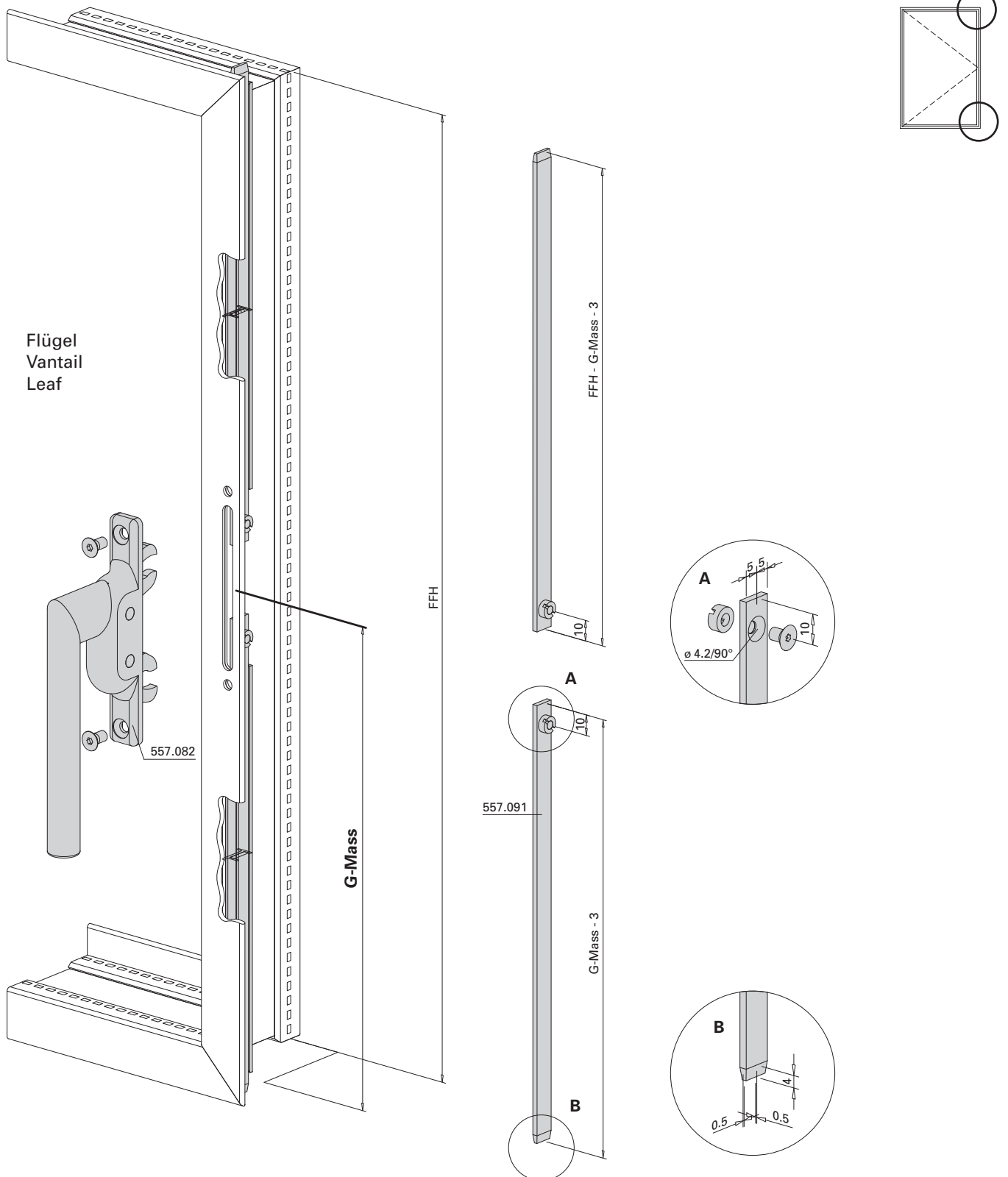
Cut-out window handle 557.082
 (Inward-opening window)



Verschlussstange 557.091
 (Fenster nach innen öffnend)

Barre de fermeture 557.091
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

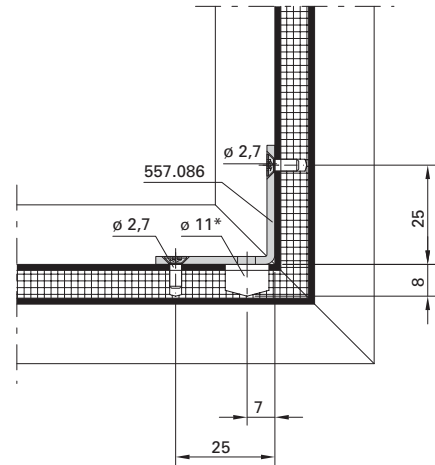
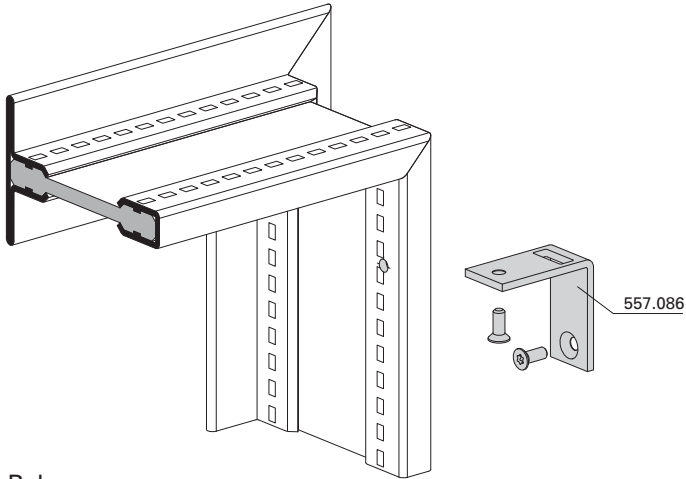
Locking bar 557.091
 (Inward-opening window)



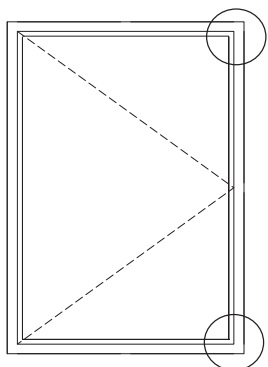
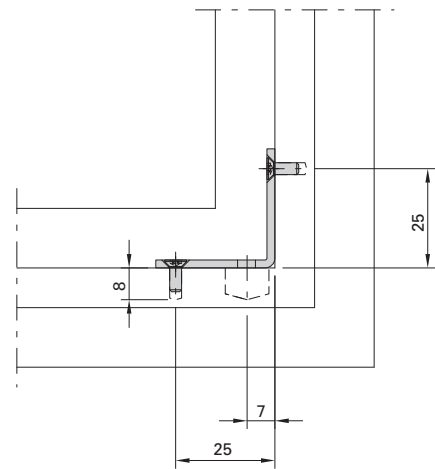
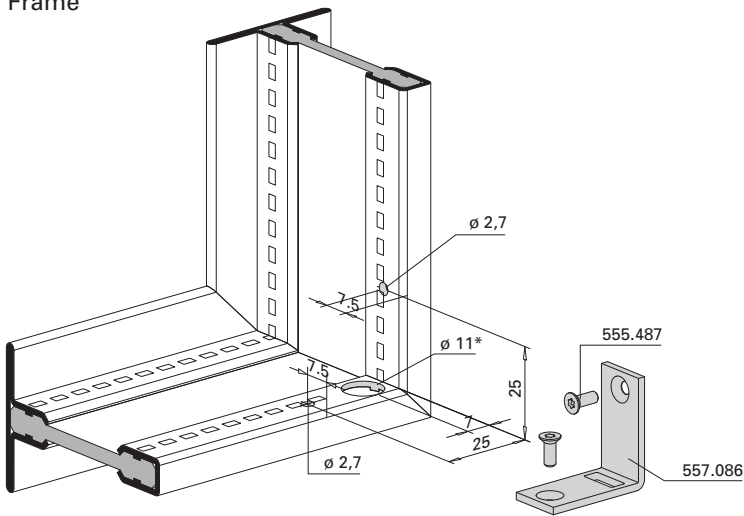
Schliessblech 557.086
 (Fenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.086
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

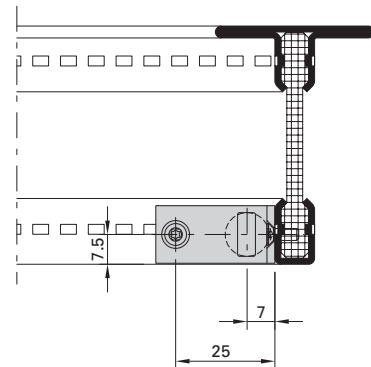
Strike plate 557.086
 (Inward-opening window)



Rahmen
 Cadre
 Frame



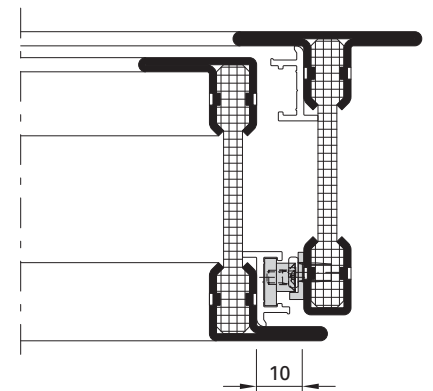
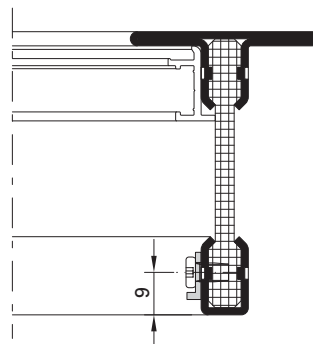
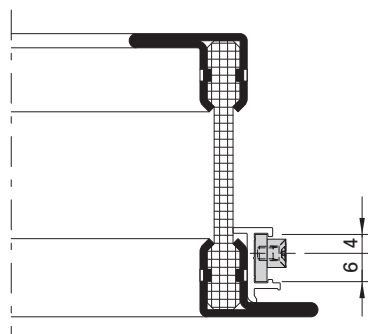
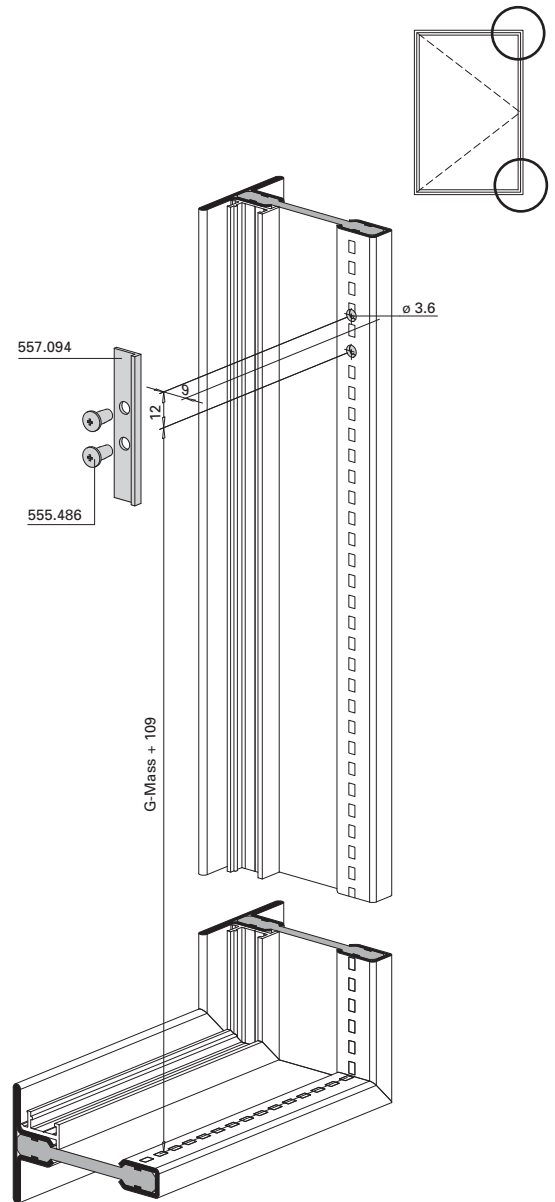
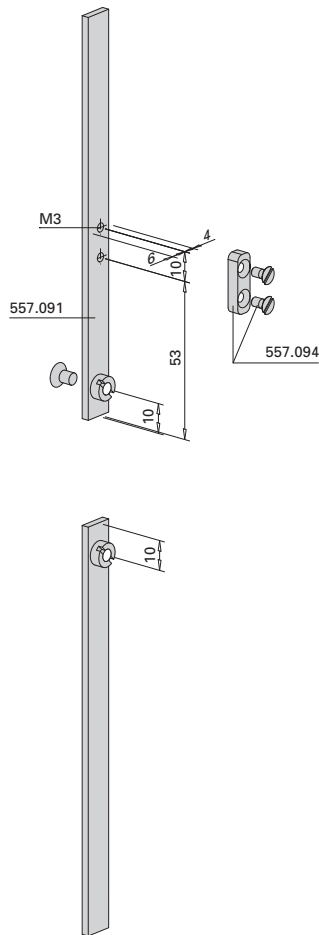
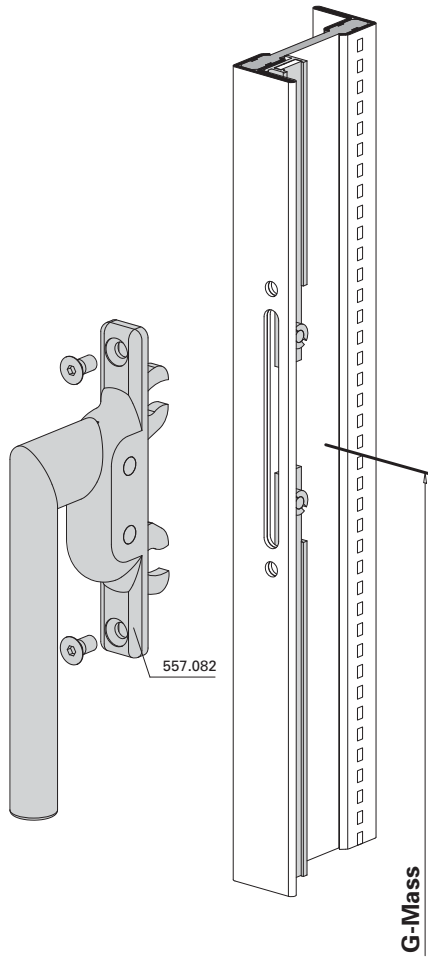
- * Bohrungen vor dem Schweißen am losen Stab ausführen
- * Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
- * Drill profile bar before welding



Zusatzverriegelung 557.094
 (Fenster nach innen öffnend)

Verrouillage supplémentaire 557.094
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

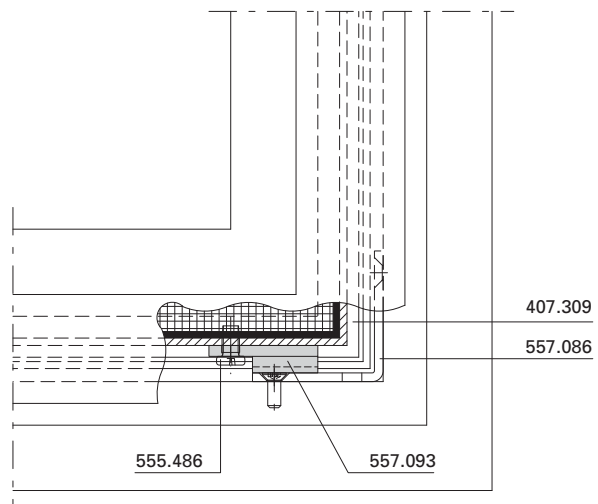
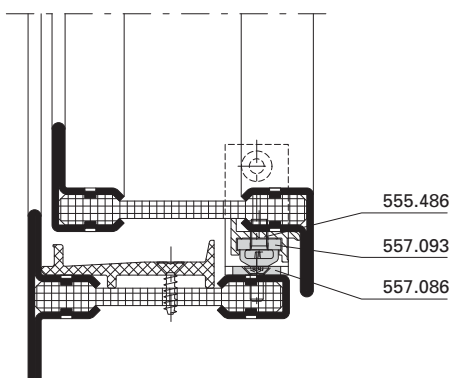
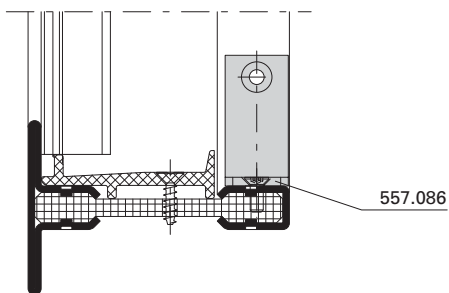
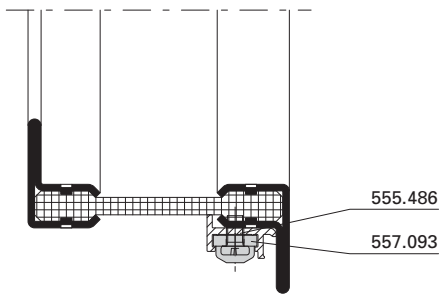
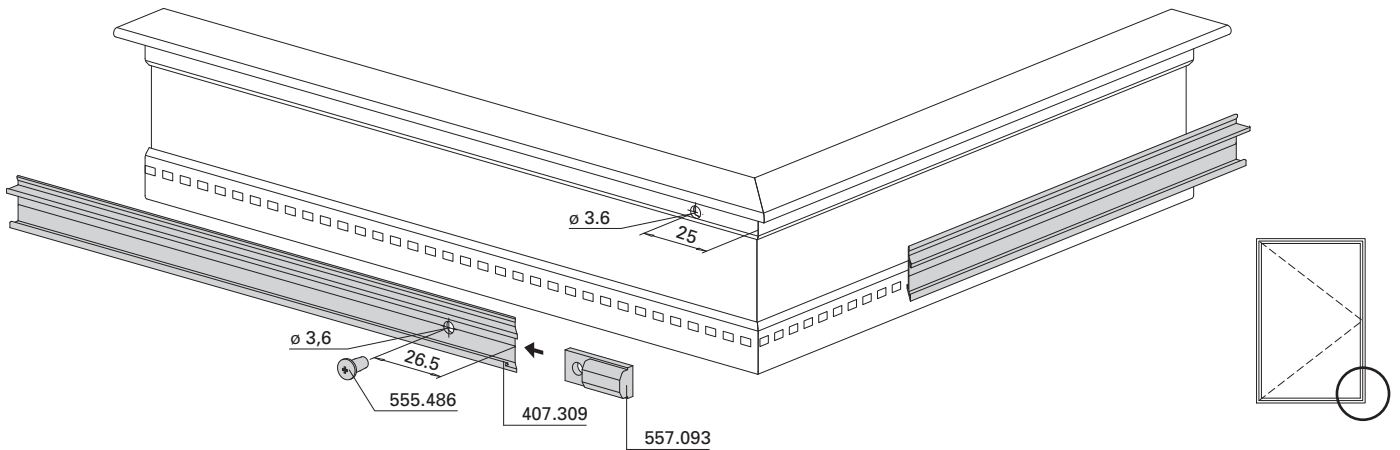
Additional locking point 557.094
 (Inward-opening window)



Auflaufbock 557.093
 (Fenster nach innen öffnend)

Bloc d'arrêt 557.093
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

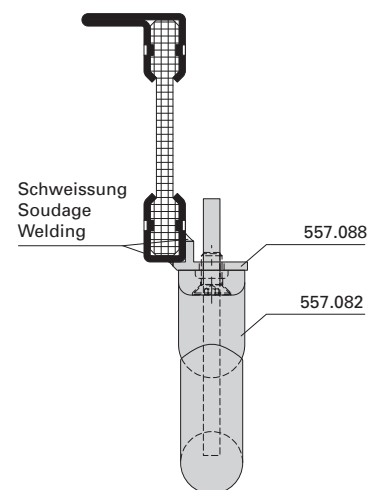
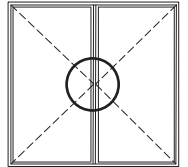
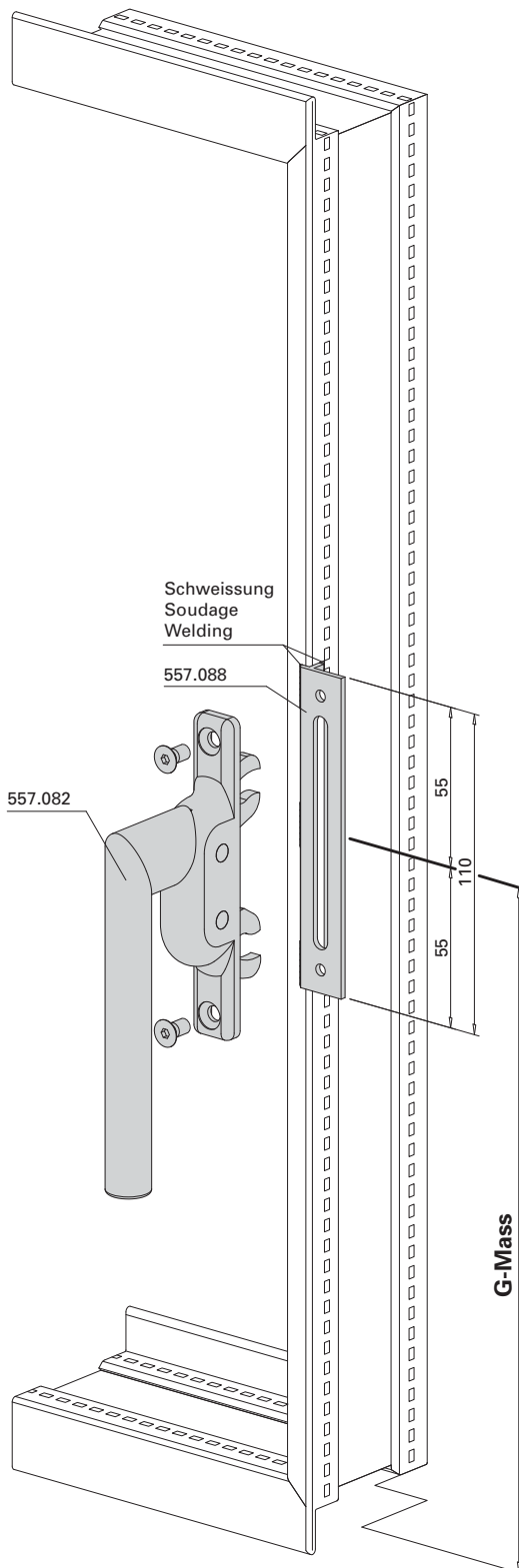
Engagement block 557.093
 (Inward-opening window)



Stulp-Befestigungsplatte 557.088
(Stulpfenster nach innen öffnend)

Plaque de fixation 557.088
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant
vers l'intérieur)

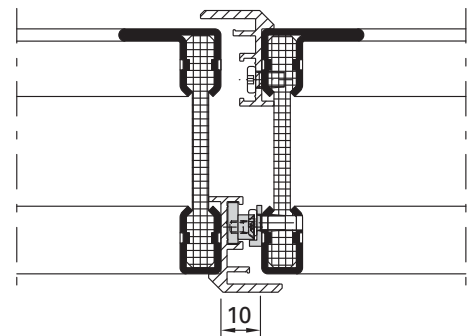
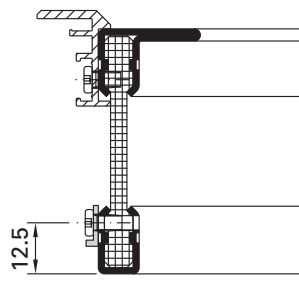
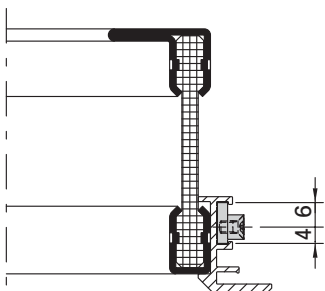
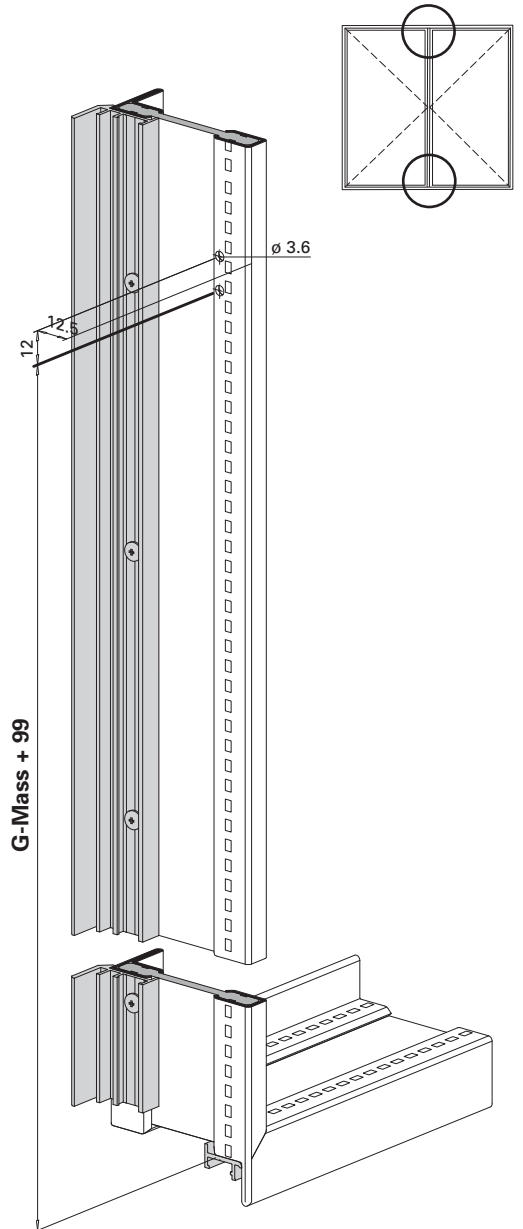
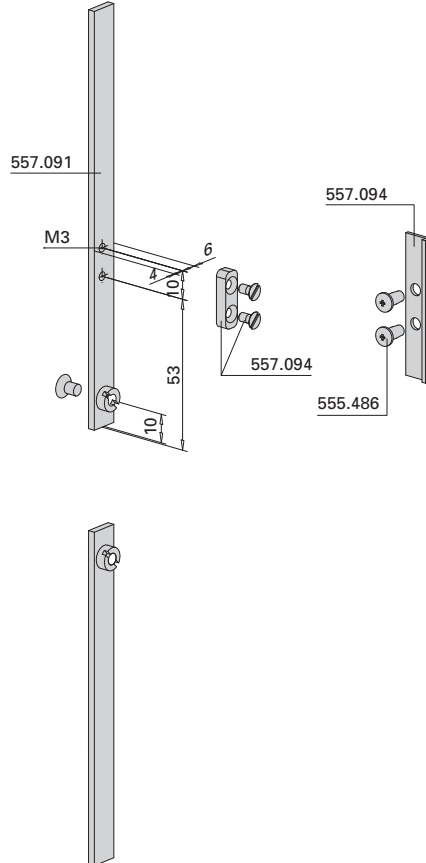
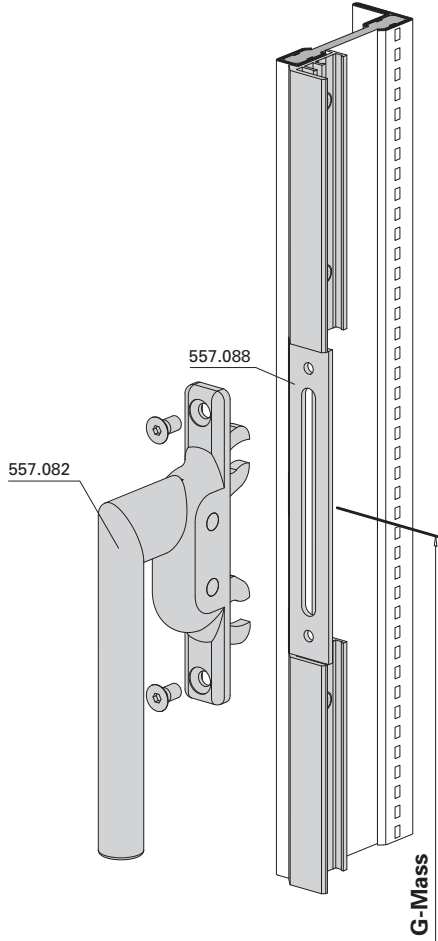
Double-vent fixing plate 557.088
(Inward-opening double-vent window)



Zusatzverriegelung 557.094
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrouillage supplémentaire 557.094
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

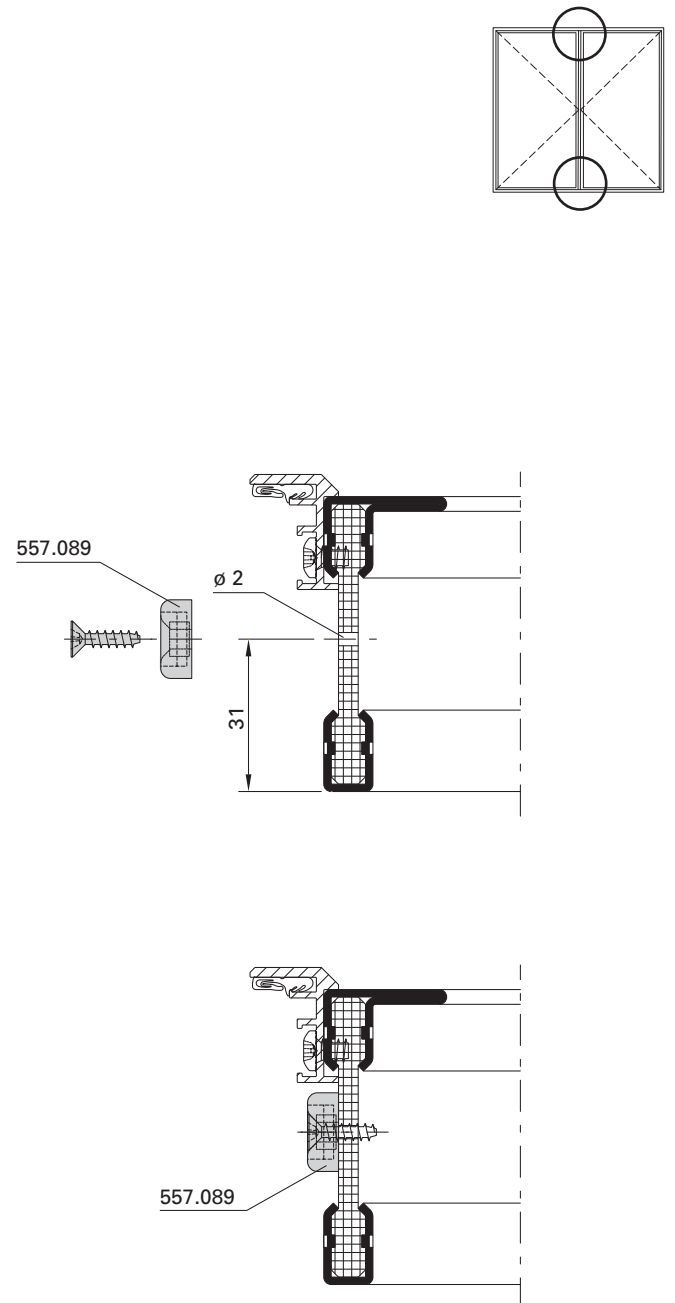
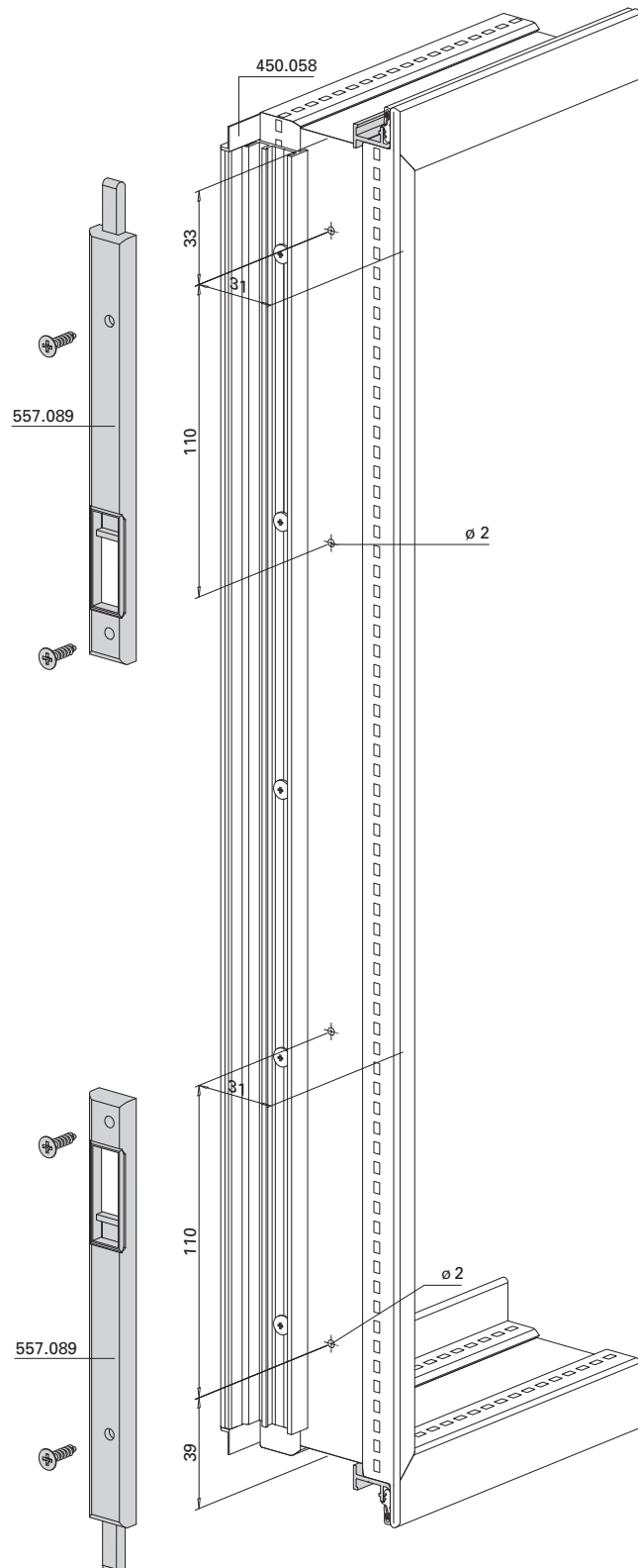
Additional locking point 557.094
 (Inward-opening double-vent window)



Kantenriegel 557.089
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Verrou à bascule 557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

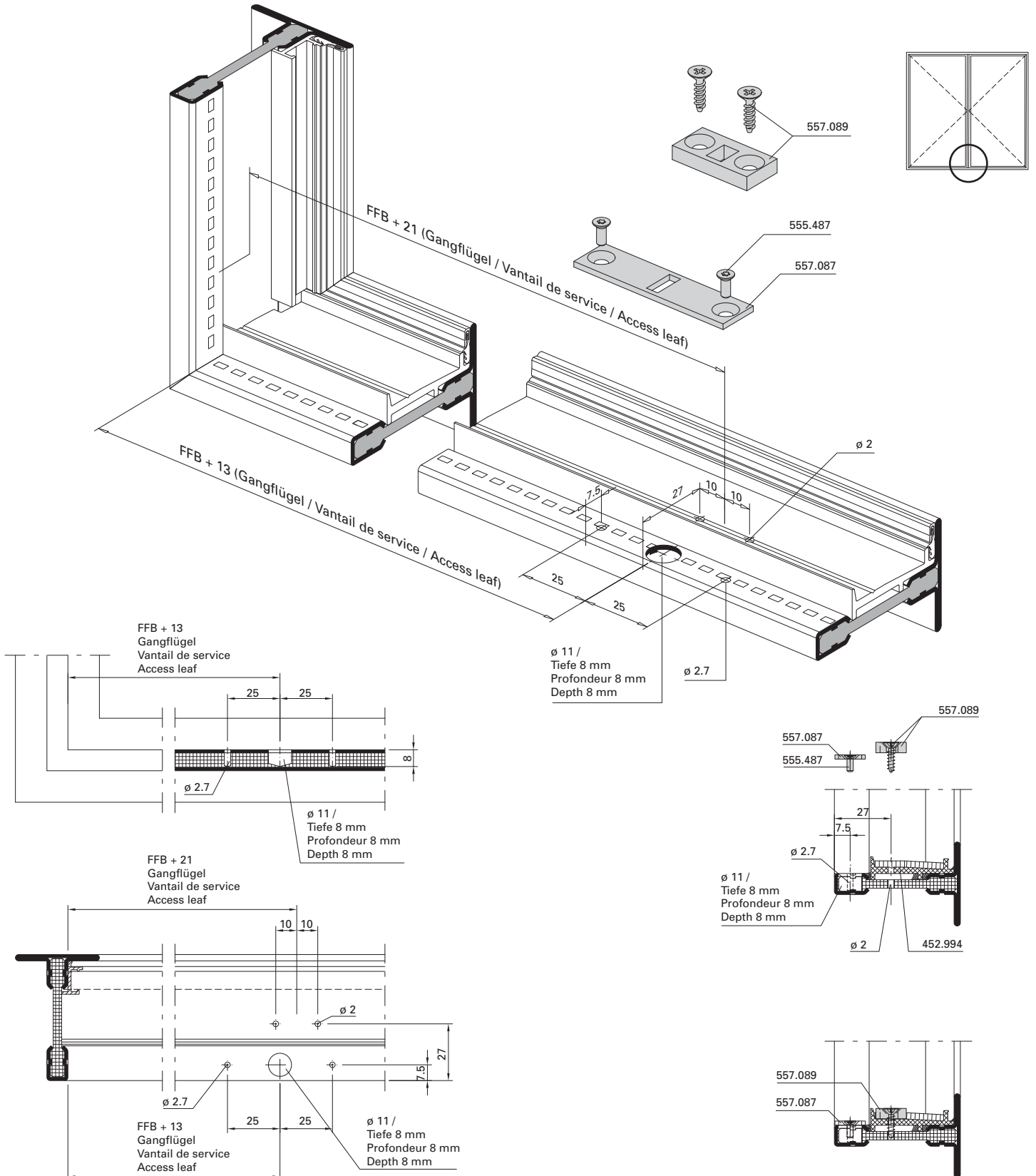
Flush bolt 557.089
 (Inward-opening double-vent window)



Schliessblech 557.087
 (Stulpfenster nach innen öffnend)

Gâche de fermeture 557.087
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

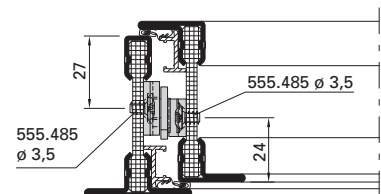
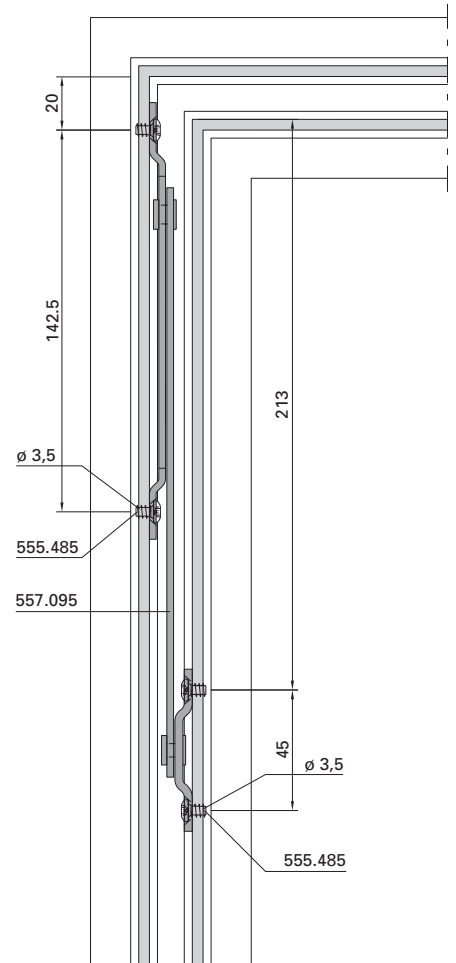
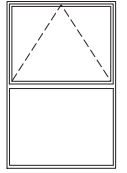
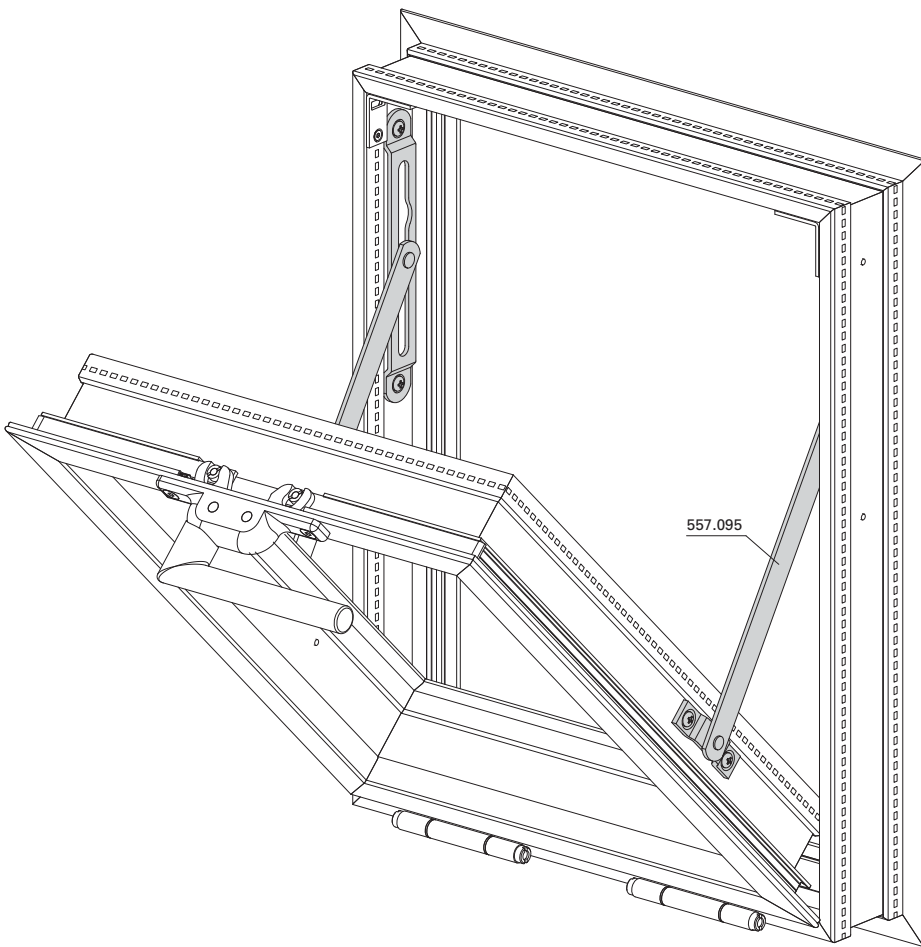
Strike plate 557.087
 (Inward-opening double-vent window)



Kippflügel-Schere 557.095
(Fenster nach innen öffnend)

Compas pour vantaux
à soufflet 557.095
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

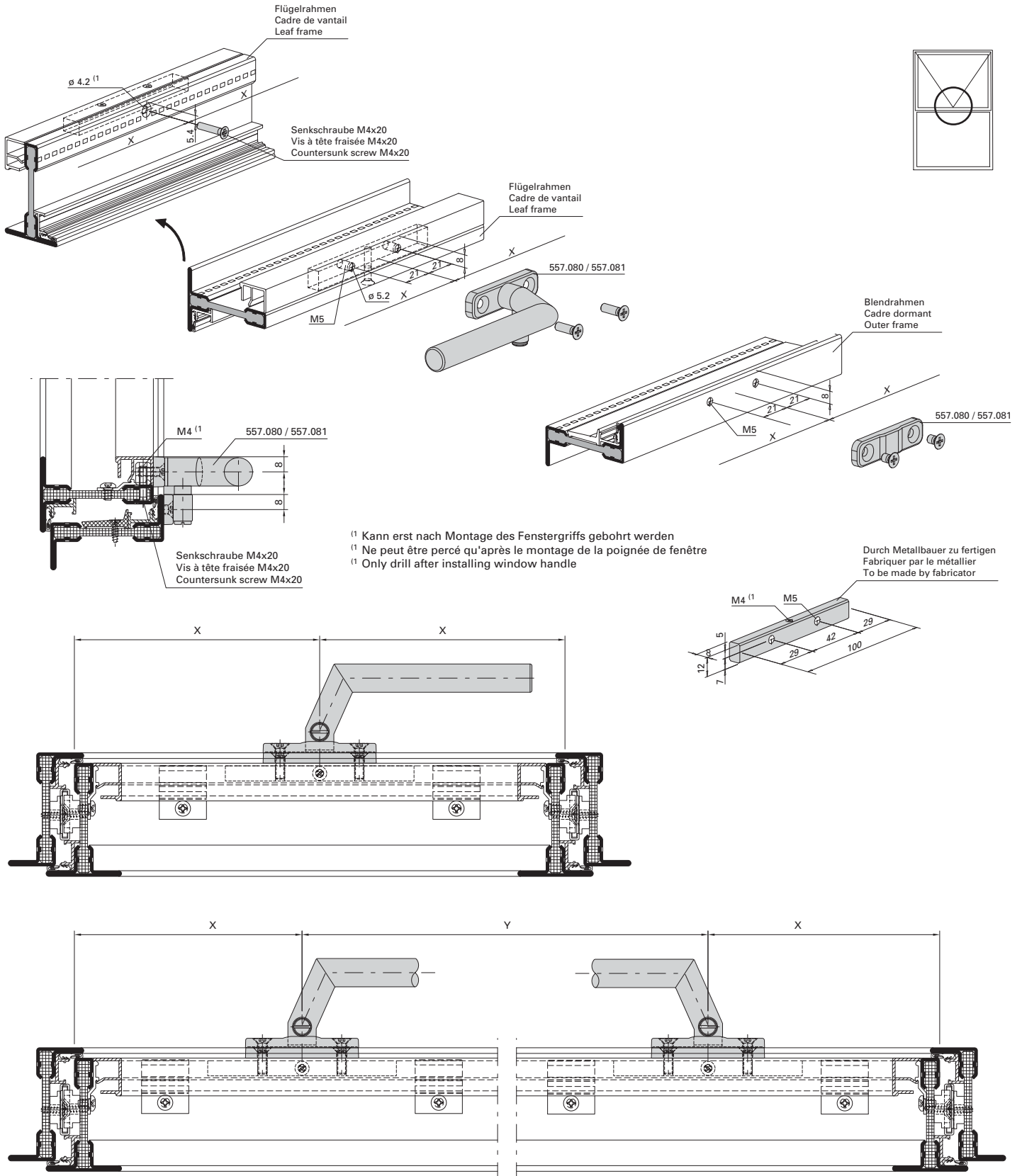
Stay for bottom-hung vent 557.095
(Inward-opening window)



Fenstergriff 557.080/557.081
(Klapp-Fenster nach aussen öffnend)

Poignée de fenêtre 557.080/081
(Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

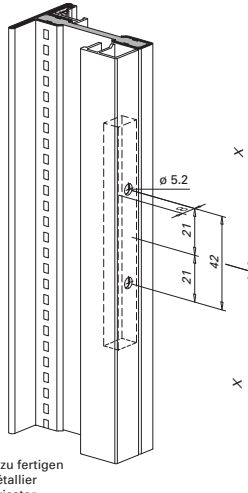
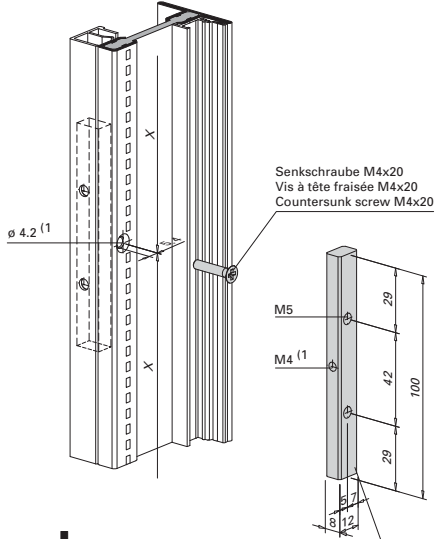
Window handle 557.080/081
(Outward-opening top-hung window)



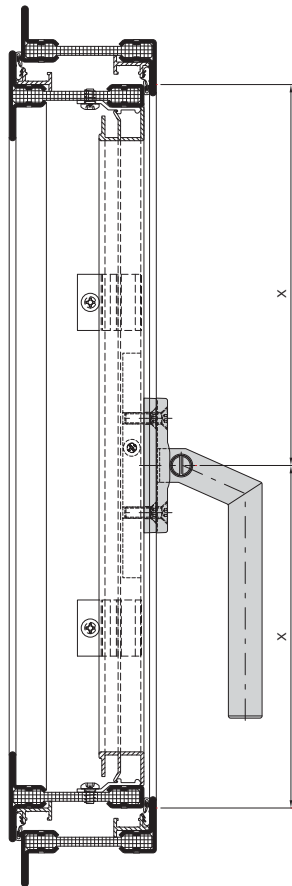
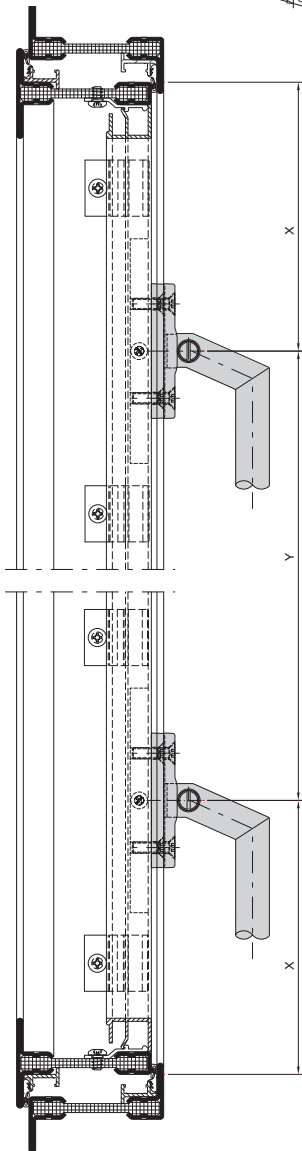
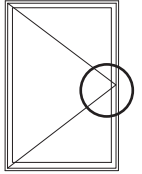
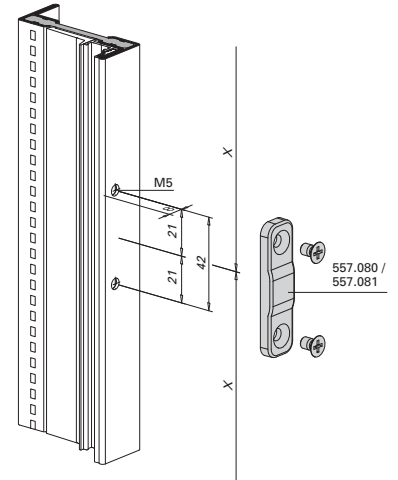
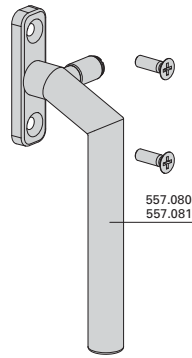
Fenstergriff 557.080/557.081
(Drehfenster nach aussen öffnend)

Poignée de fenêtre 557.080/081
(Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

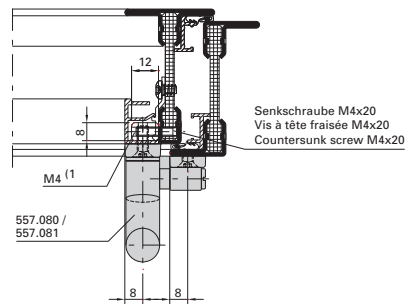
Window handle 557.080/081
(Outward-opening side-hung window)



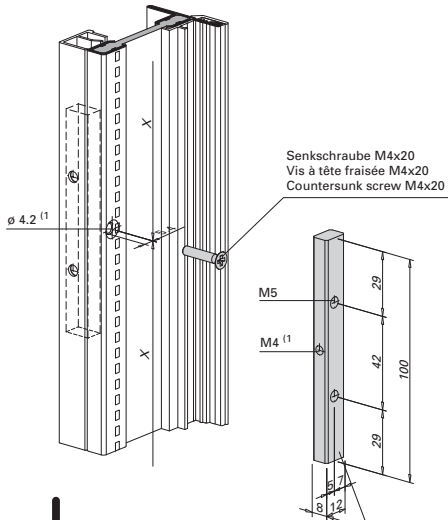
Durch Metallbauer zu fertigen
 Fabriquer par le métallier
 To be made by fabricator



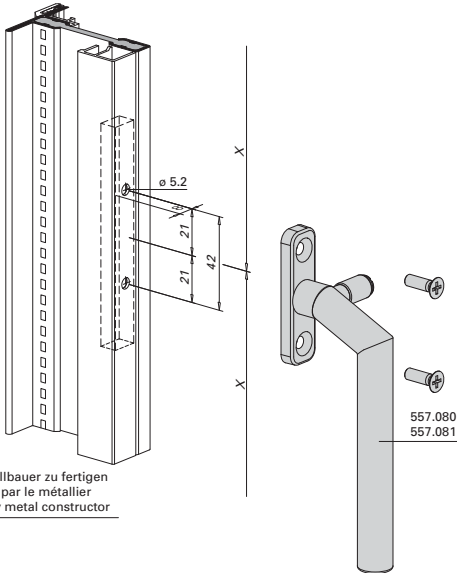
- (1) Kann erst nach Montage des Fenstergriffs gebohrt werden
- (1) Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêt
- (1) Only drill after installing window handle



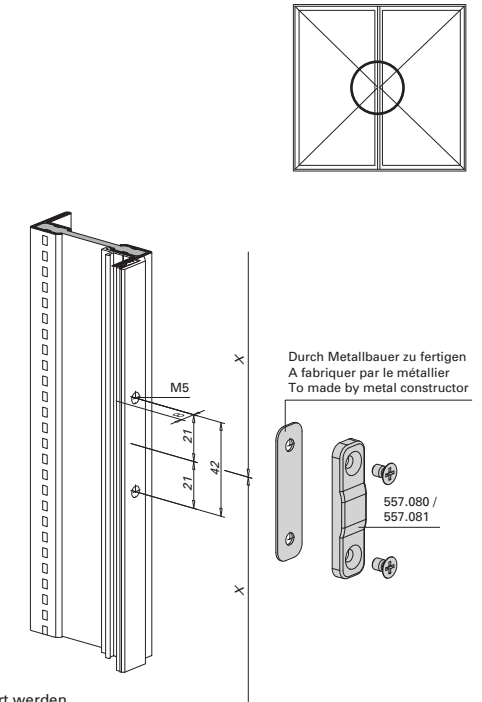
Fenstergriff 557.080/557.081
(Stulpfenster nach aussen öffnend)



Poignée de fenêtre 557.080/081
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur)



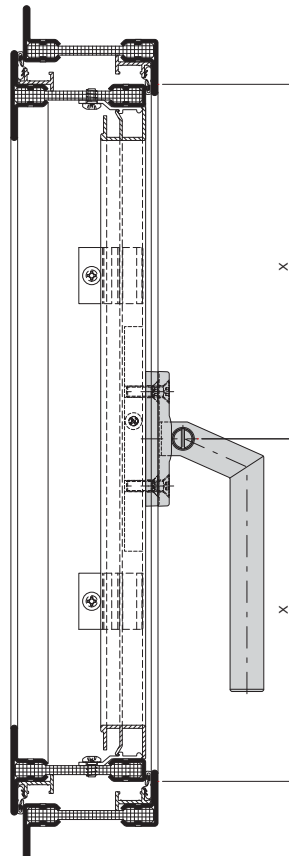
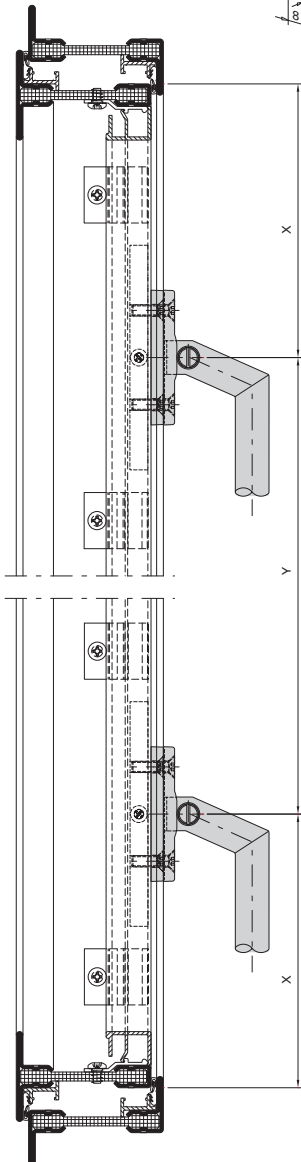
Window handle 557.080/081
(Outward-opening double-vent window)



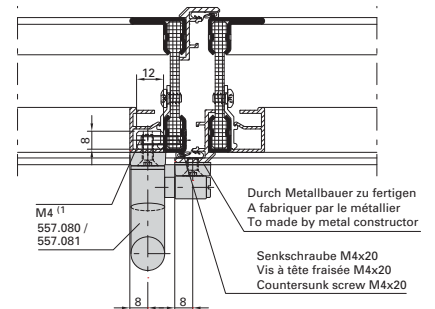
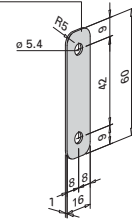
Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To be made by metal constructor

Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To be made by metal constructor

- ⁽¹⁾ Kann erst nach Montage des Fenstergriffs gebohrt werden
- ⁽¹⁾ Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêtre
- ⁽¹⁾ Only drill after installing window handle



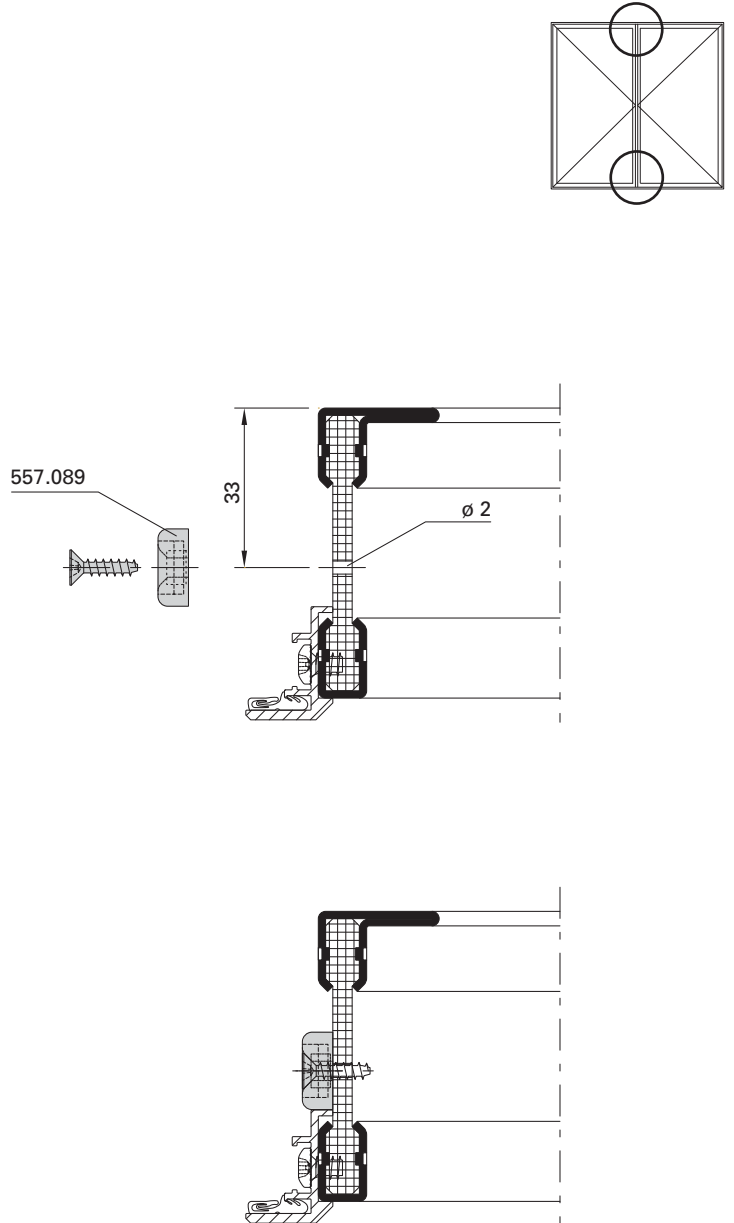
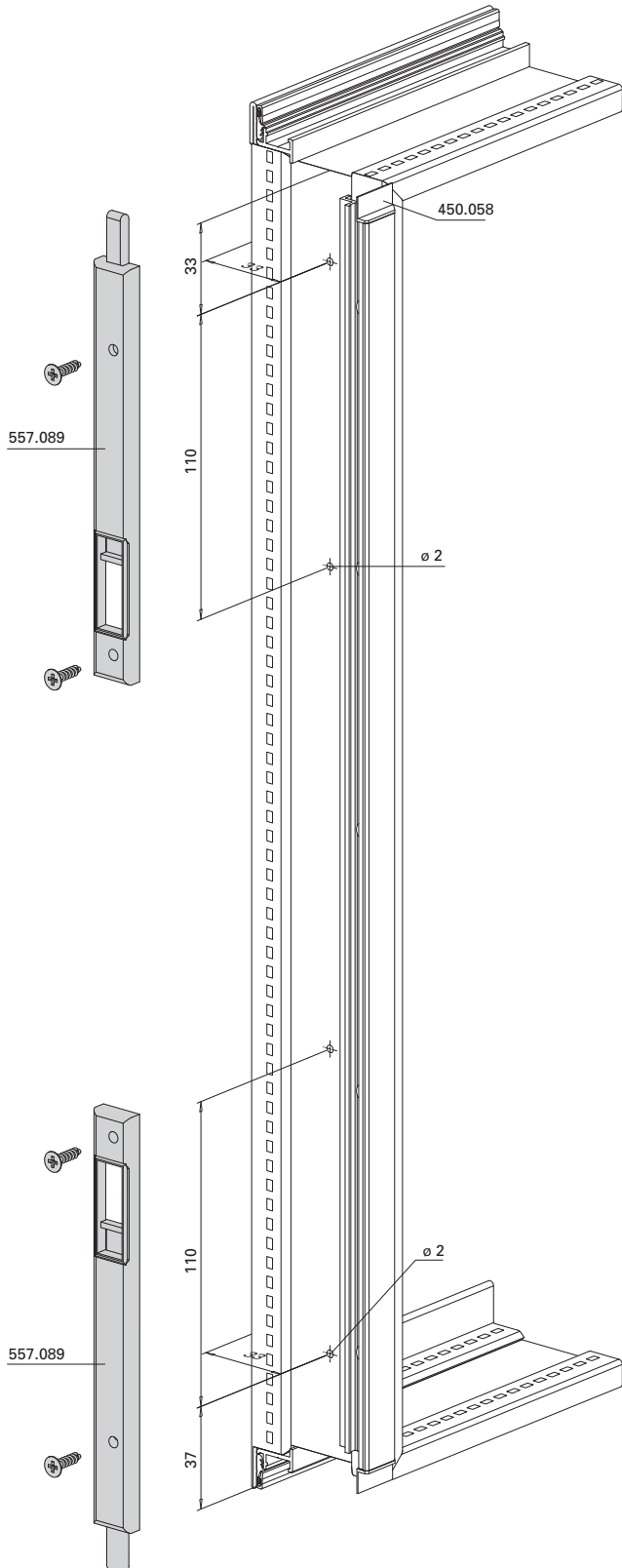
Durch Metallbauer zu fertigen
 A fabriquer par le métallier
 To be made by metal constructor



Kantenriegel 557.089
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Verrou à bascule 557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

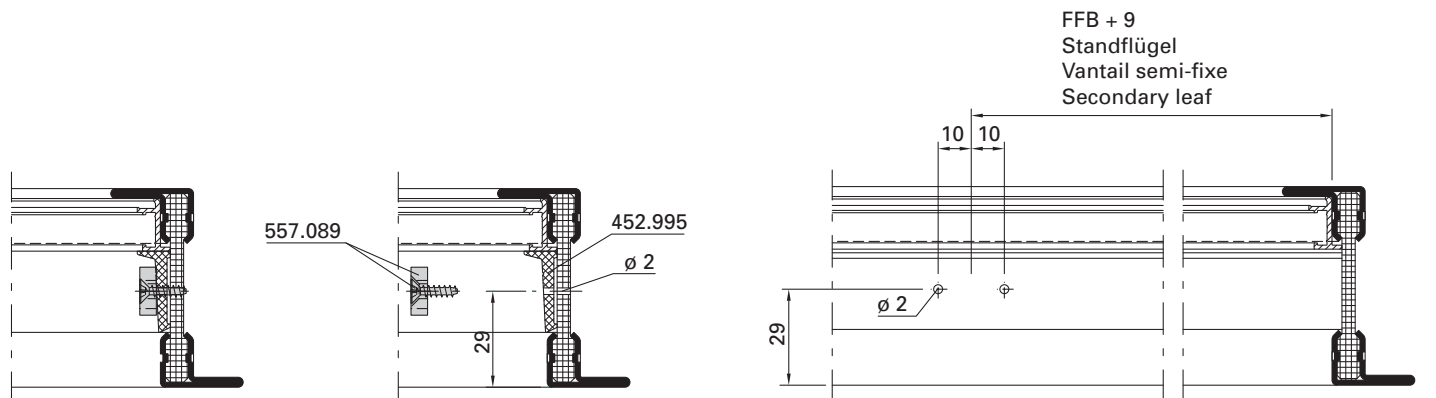
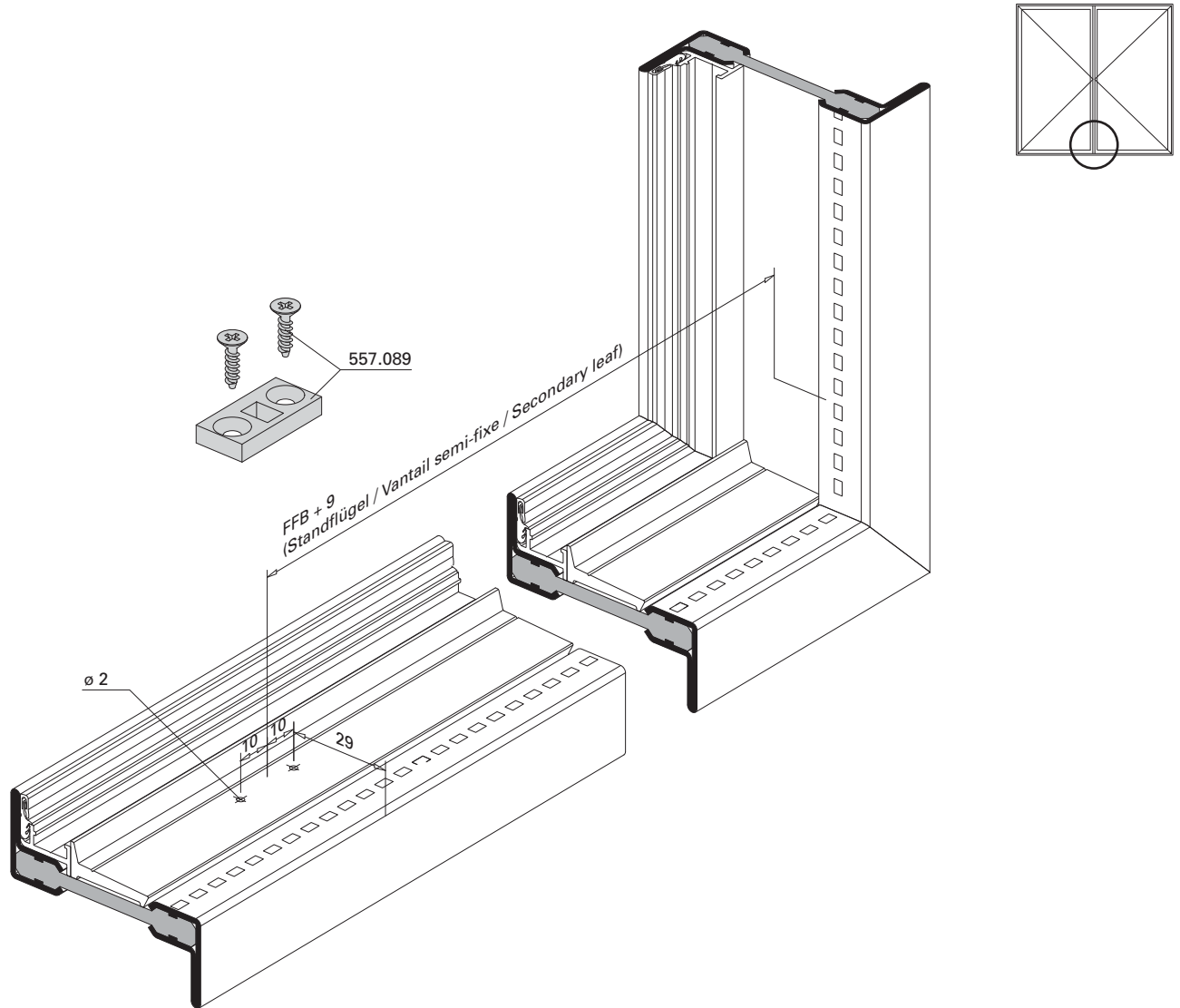
Flush bolt 557.089
 (Outward-opening double-vent
 window)



Schliessblech (Kantenriegel)
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture (Verrou à bascule)
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

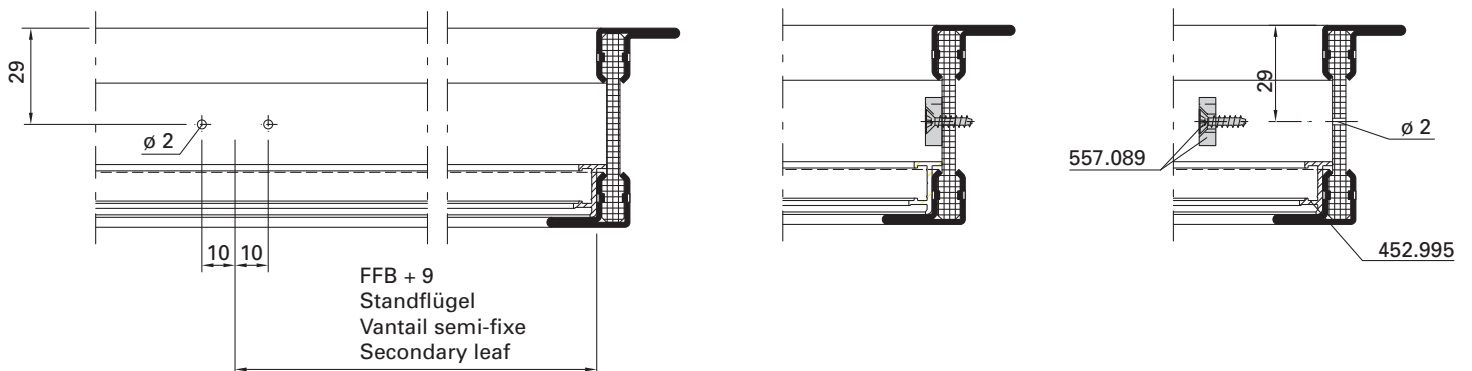
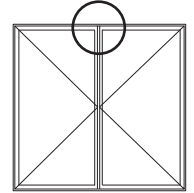
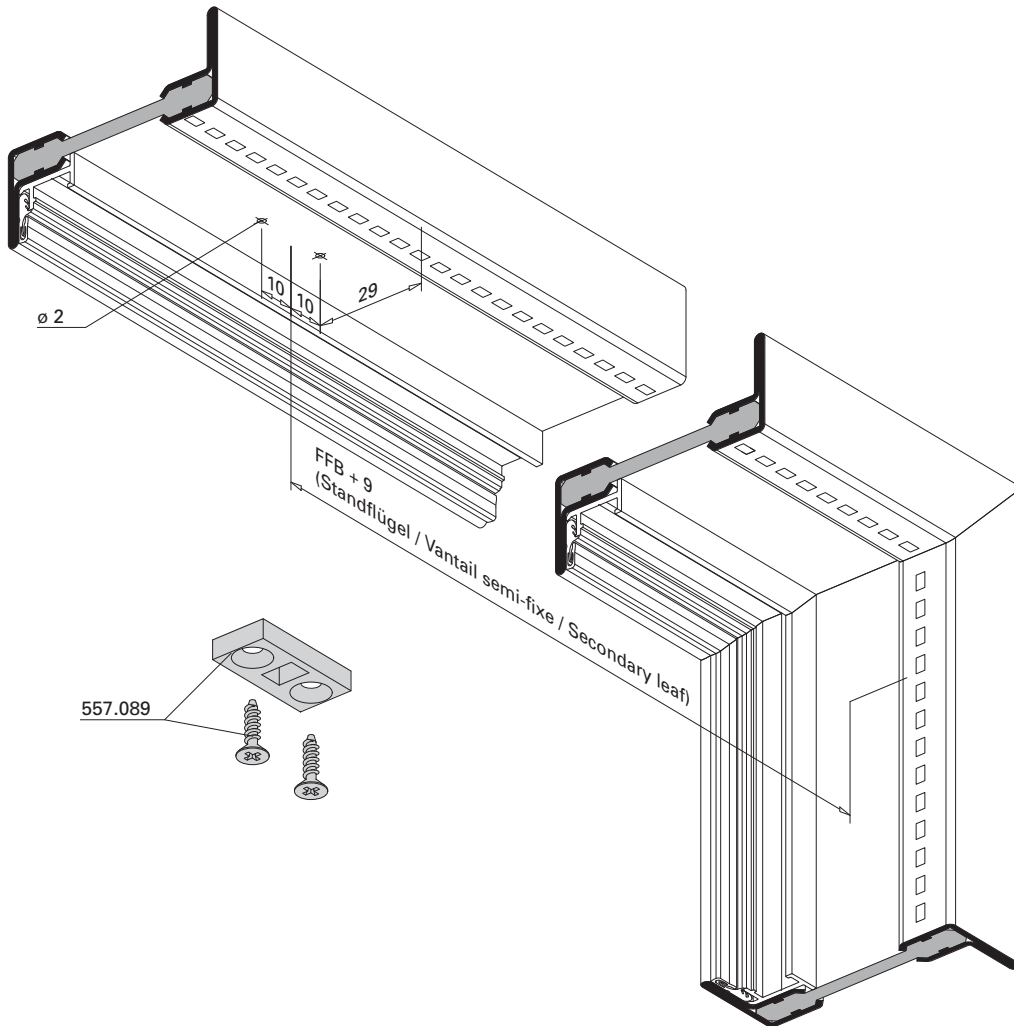
Strike plate (Flush bolt)
 (Outward-opening double-vent
 window)



Schliessblech (Kantenriegel)
 (Stulpfenster nach aussen öffnend)

Gâche de fermeture (Verrou à bascule)
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

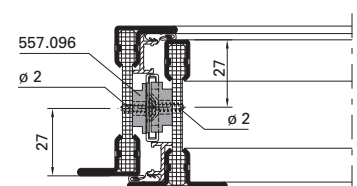
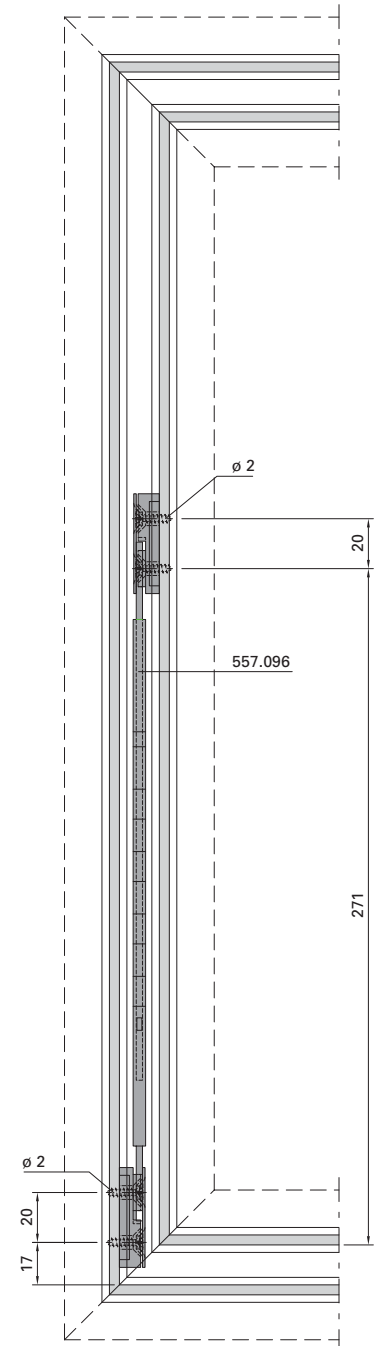
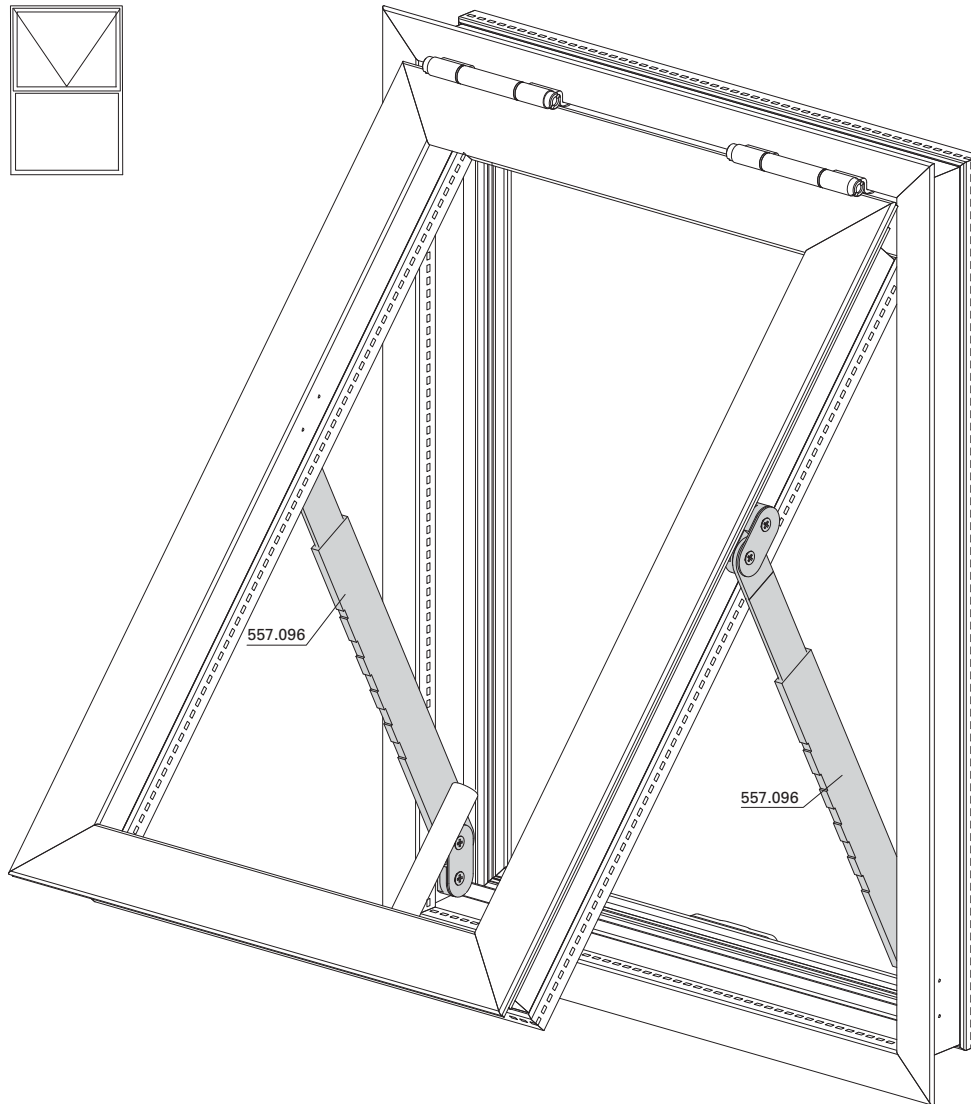
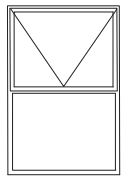
Strike plate (Flush bolt)
 (Outward-opening double-vent
 window)



Klappflügel-Schere 557.096
(Fenster nach aussen öffnend)

Compas pour fenêtres
à l'anglais 557.096
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

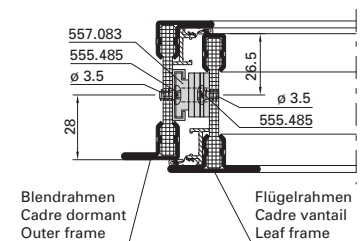
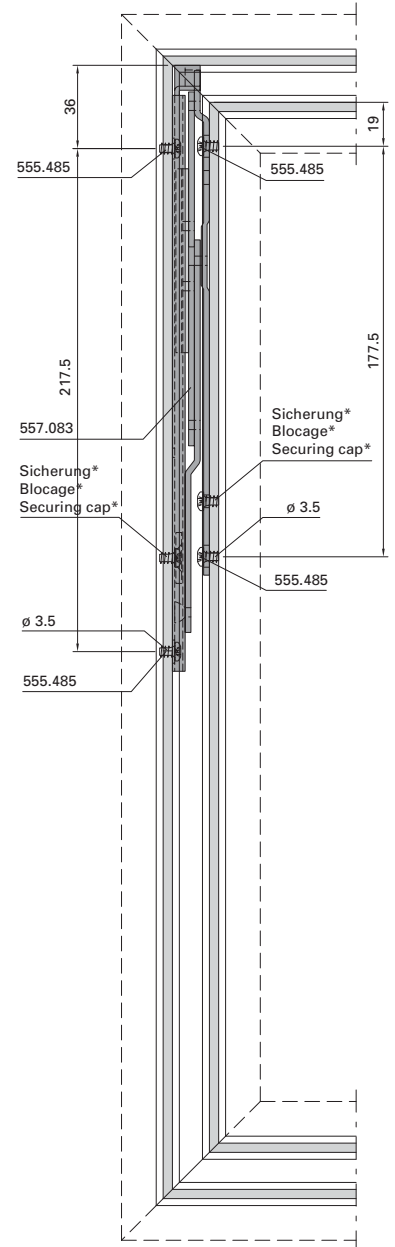
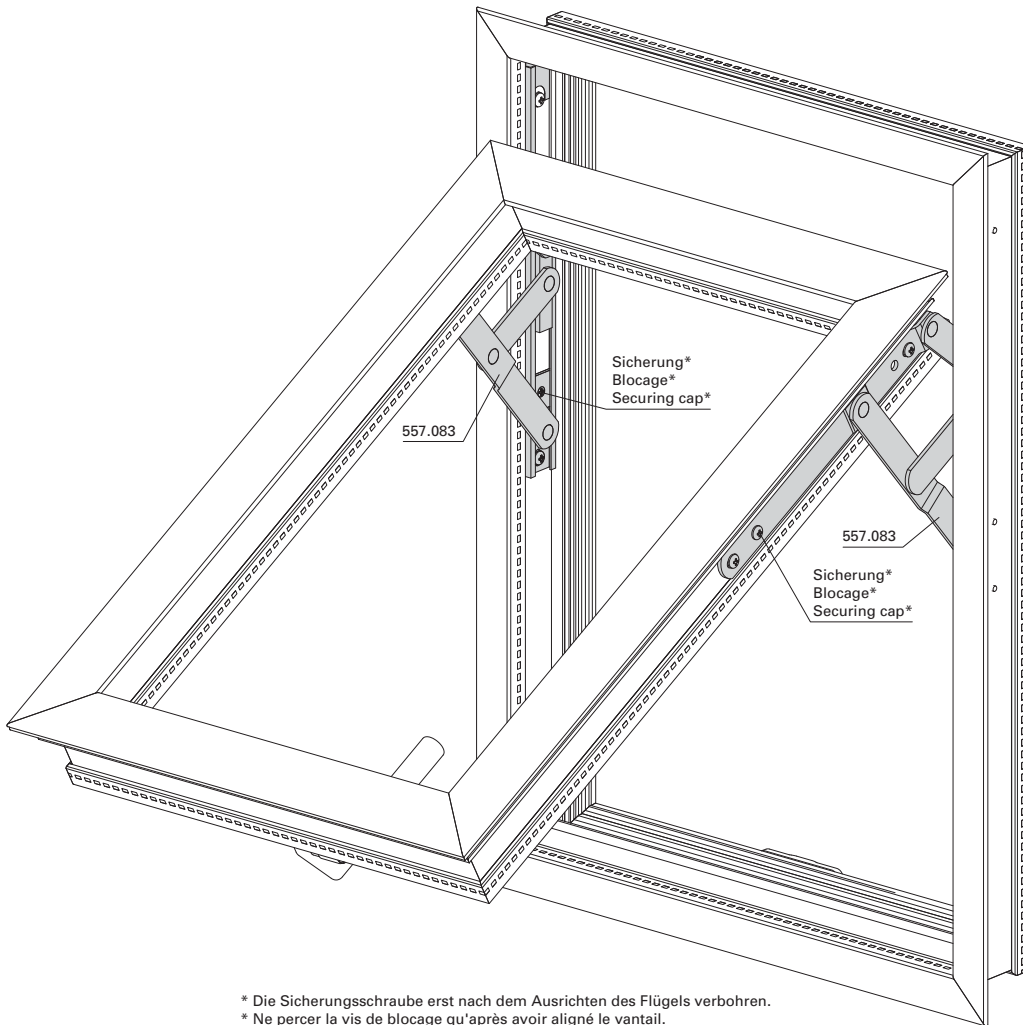
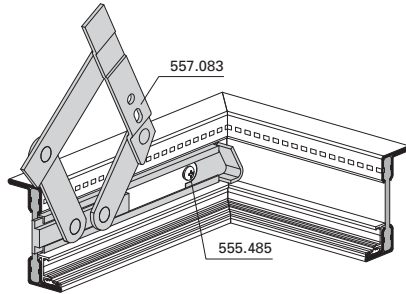
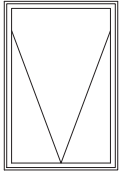
Stay for top-hung vent 557.096
(Outward-opening window)



Friktionsschere klein 557.083
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Compas à friction, petit 557.083
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Small friction stay 557.083
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

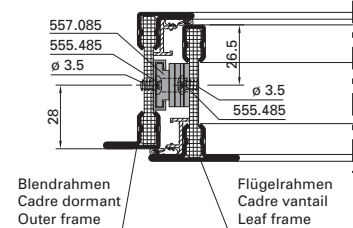
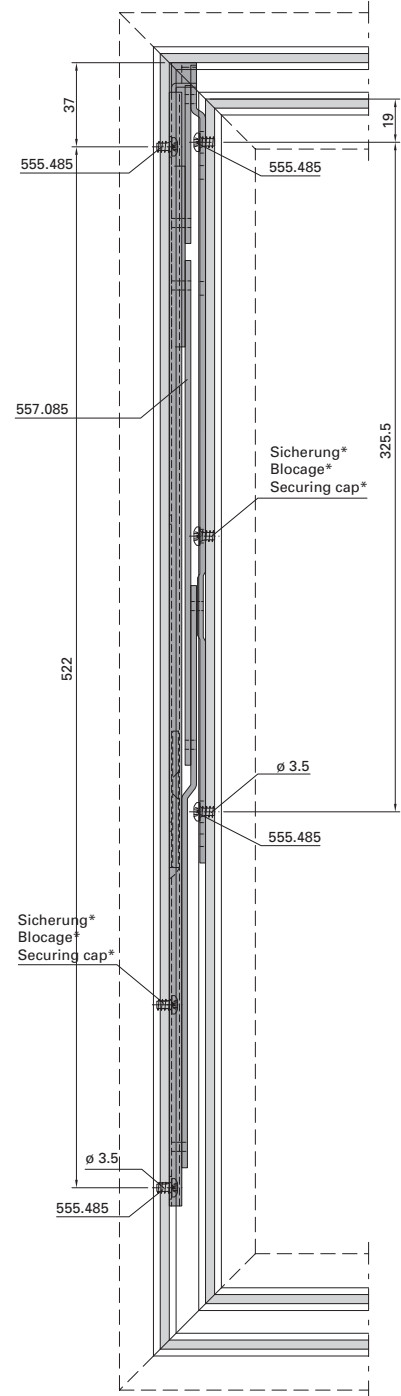
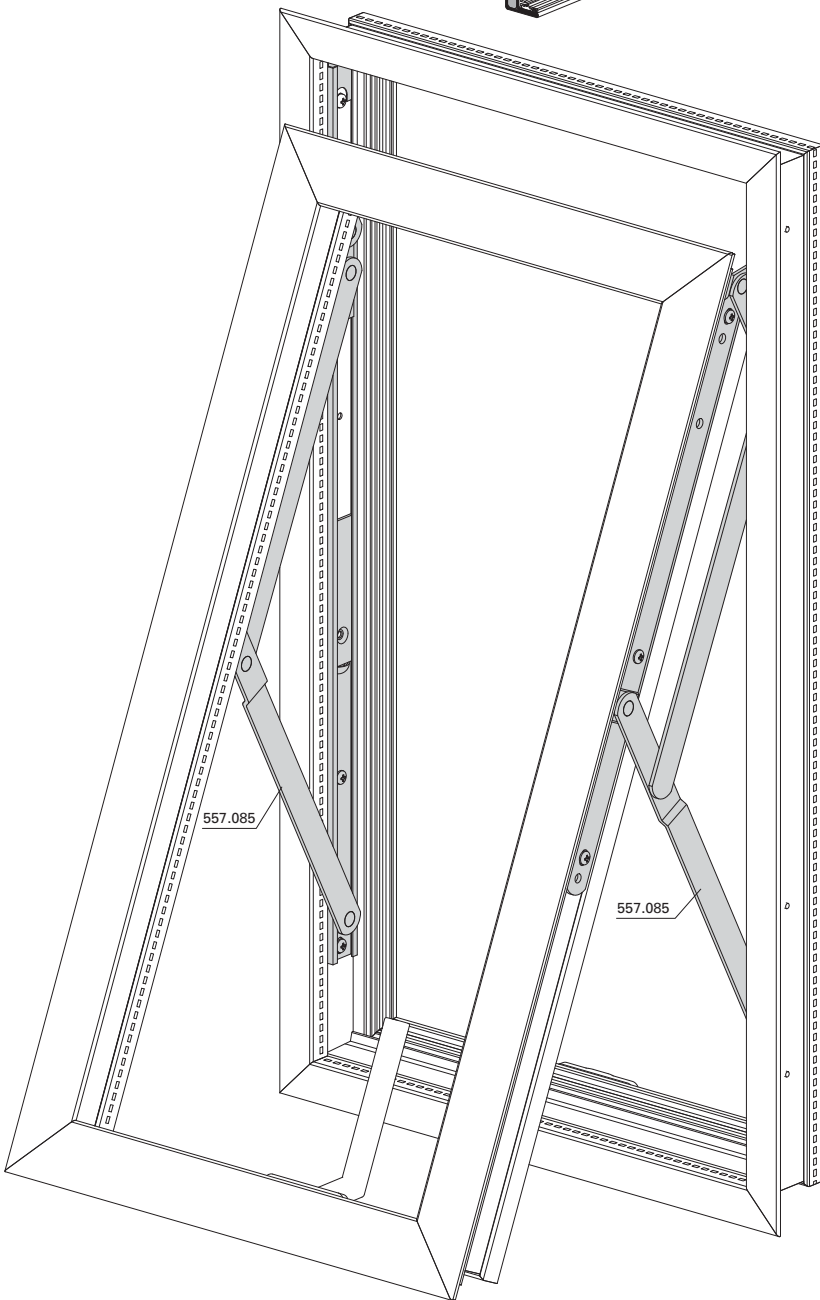
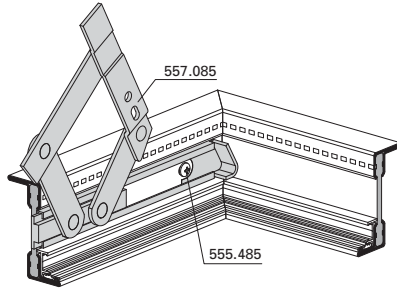
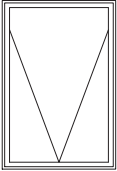


* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.
 * Ne percer la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.
 * Only screw in the securing screw after aligning the vent.

Friktionsschere gross 557.085
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Compas à friction, grand 557.085
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Large friction stay 557.085
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

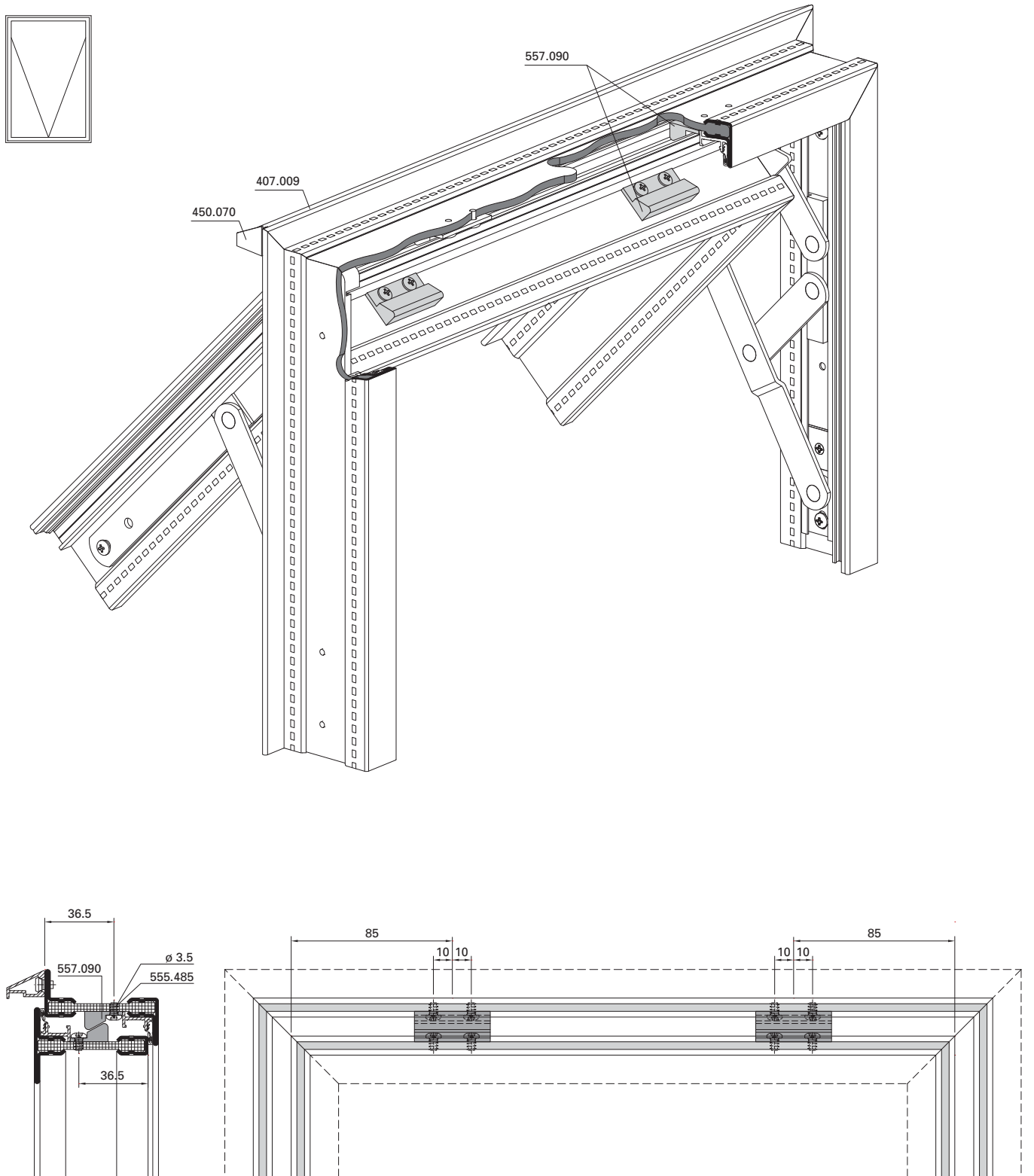


* Die Sicherungsschraube erst nach dem Ausrichten des Flügels verbohren.
 * Ne percez la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.
 * Only screw in the securing screw after aligning the vent.

Zwangsverriegelung 557.090
 (Senkklapp-Fenster nach
 aussen öffnend)

Verrouillage forcé 557.090
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Security locking system 557.090
 (Outward-opening projected
 top-hung window)



Verarbeitungs-Hinweise
Indications d'usage
Assembly instructions

Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte

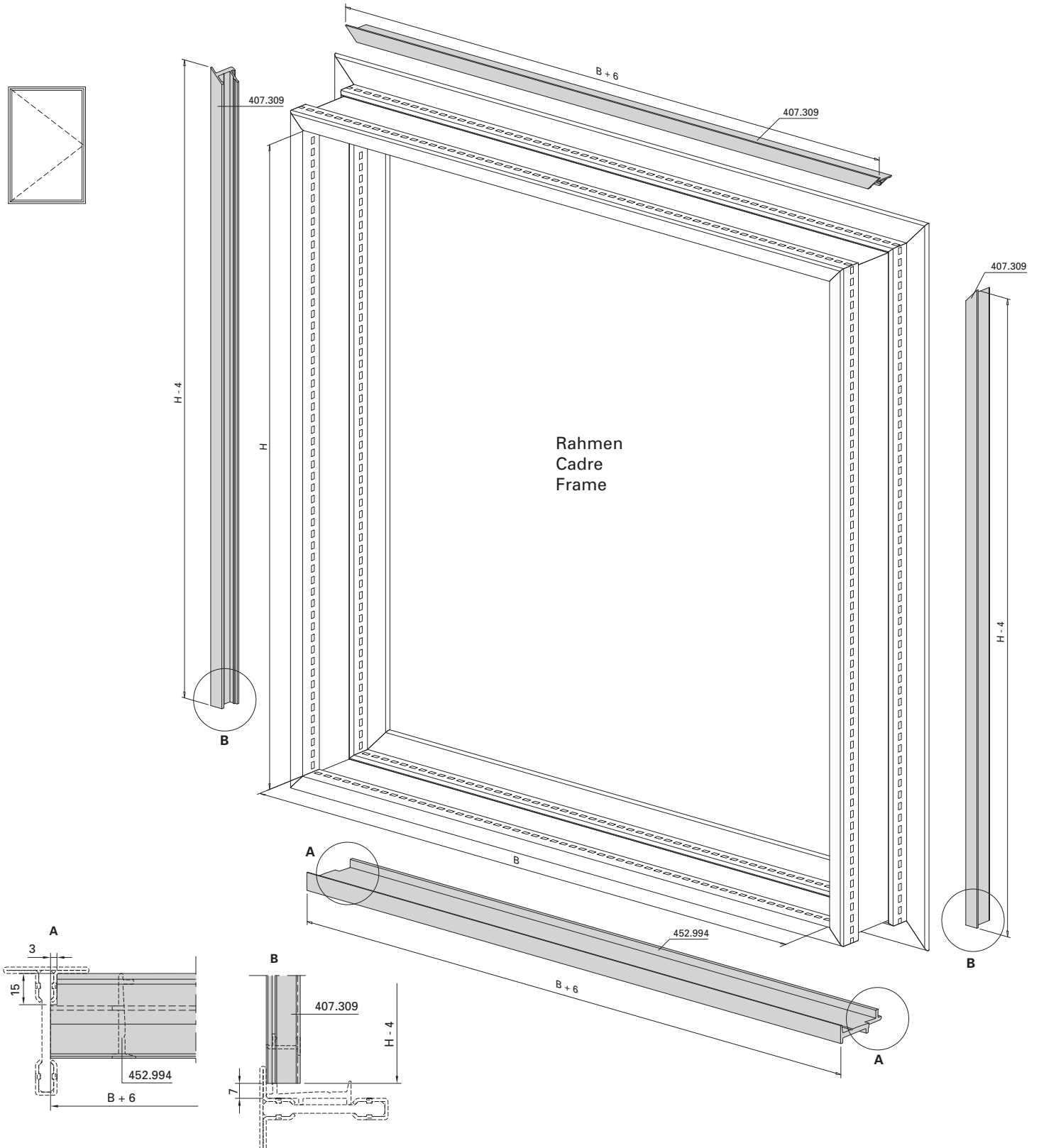
Inhaltsverzeichnis	Sommaire	Content	
Verarbeitungs-Hinweise Fenster nach innen öffnend	Indications d'usage Fenêtre ouvrant vers l'intérieur	Assembly instructions Window inward opening	
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.994	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.994	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.994	88
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	90
Bohrung Entwässerung	Perçage drainage	Hole for drainage	92
Wetterschenkel 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Aluminium weatherbar 407.009	93
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.310 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Access leaf	94
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.310 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Secondary leaf	96

Verarbeitungs-Hinweise Fenster nach aussen öffnend	Indications d'usage Fenêtre ouvrant vers l'extérieur	Assembly instructions Window outward opening	
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Entwässerungsprofil 452.995	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.995	Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.995	98
Aluminium-Zusatzprofil 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium additional profile 407.309	100
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.311 Gangflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail de service	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Access leaf	102
Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und Aluminium-Stulpprofil 407.311 Standflügel	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail semi-fixe	Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Secondary leaf	104

Aluminium-Zusatzprofil 407.309
Entwässerungsprofil 452.994
(Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de drainage 452.994
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

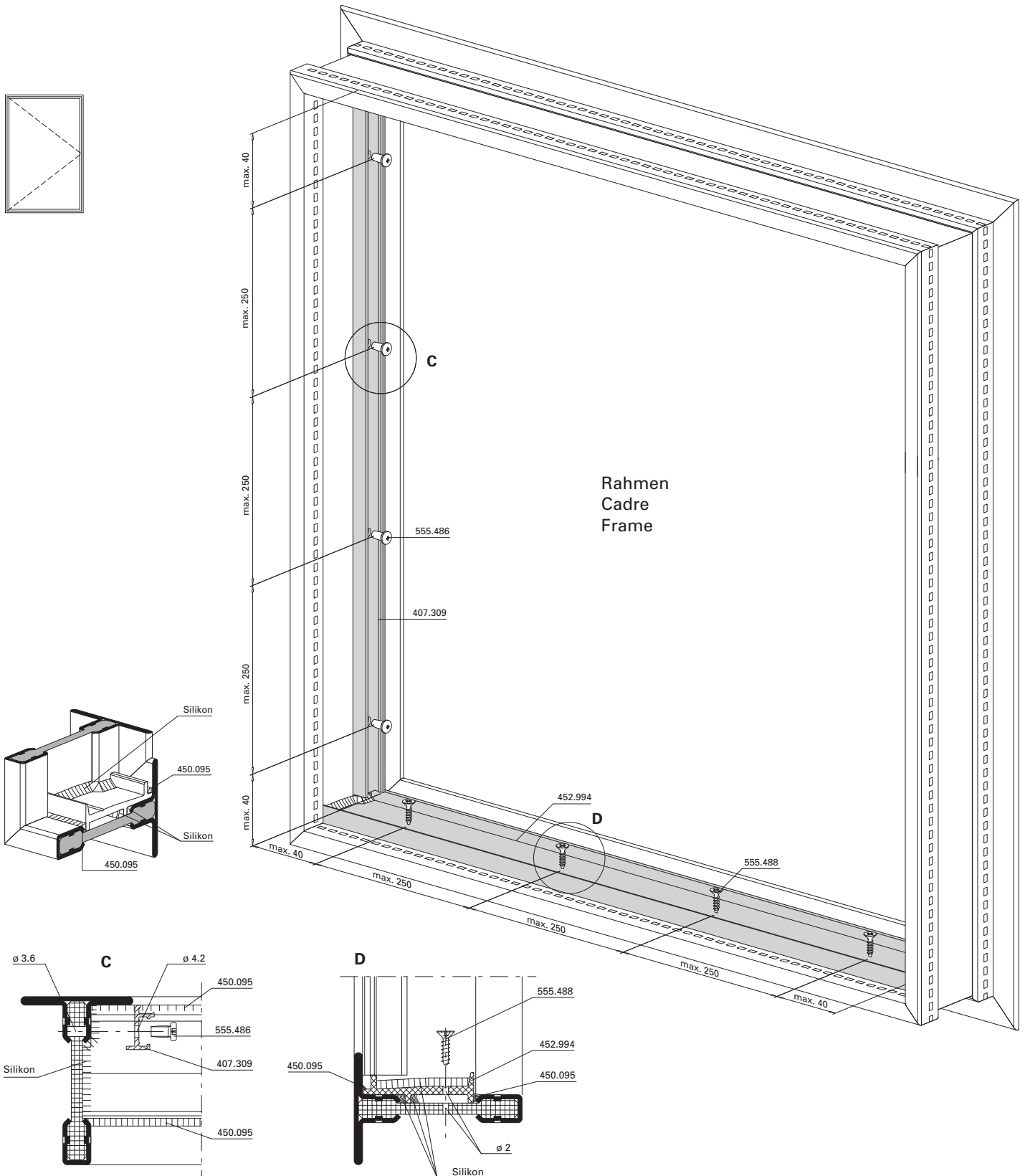
Aluminium additional profile 407.309
Drainage profile 452.994
(Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 Entwässerungsprofil 452.994
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.994
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

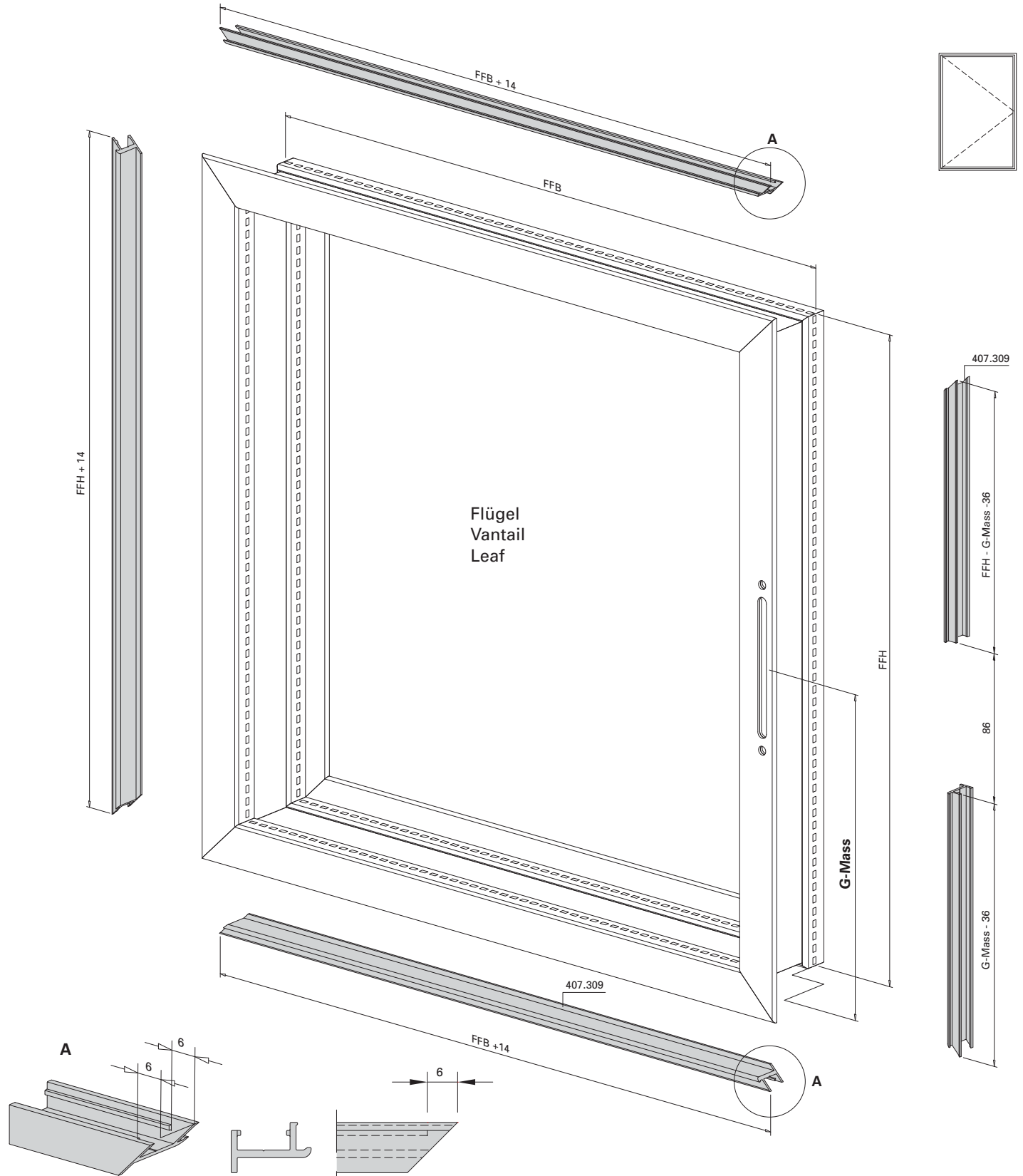
Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.994
 (Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

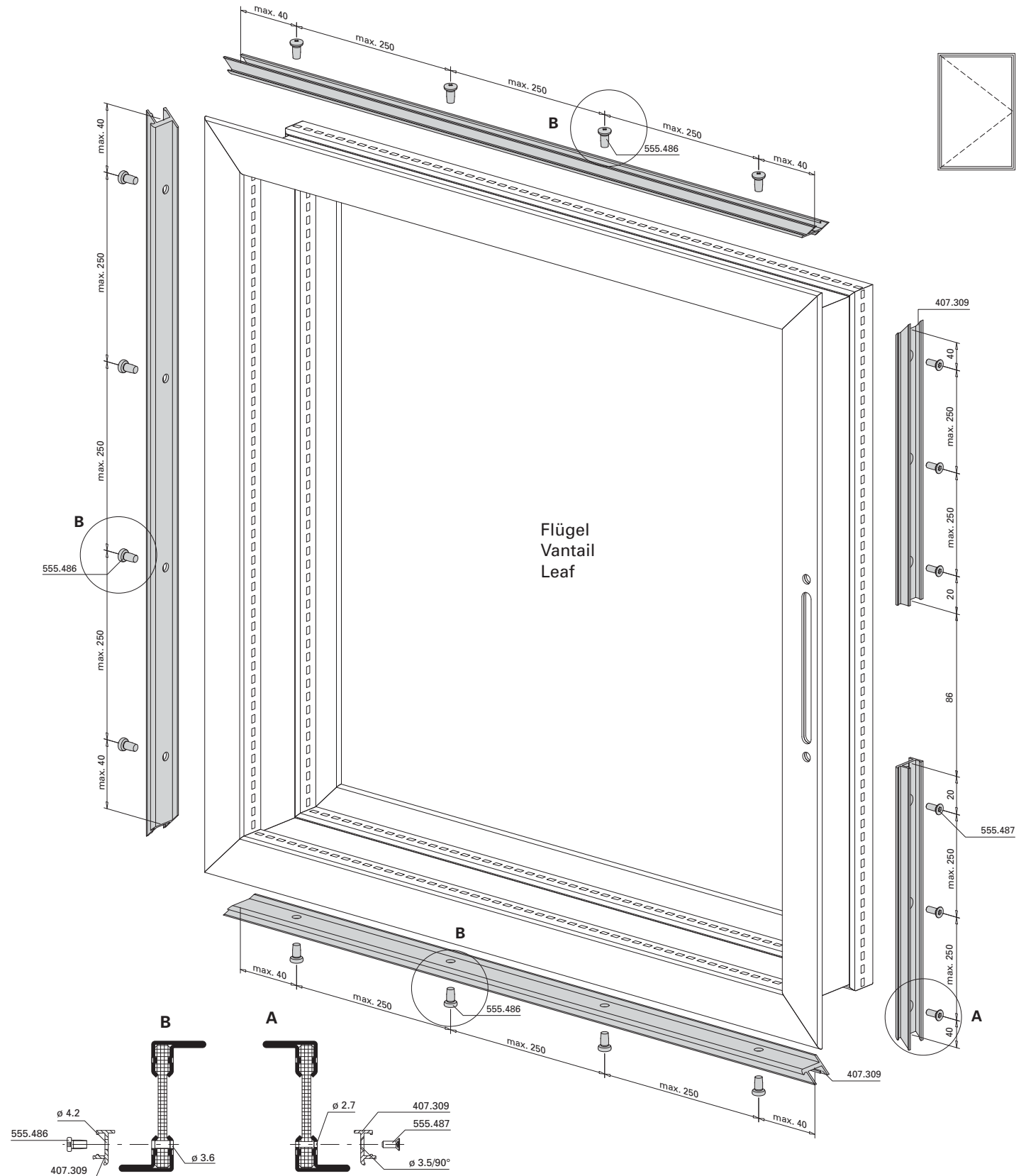
Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

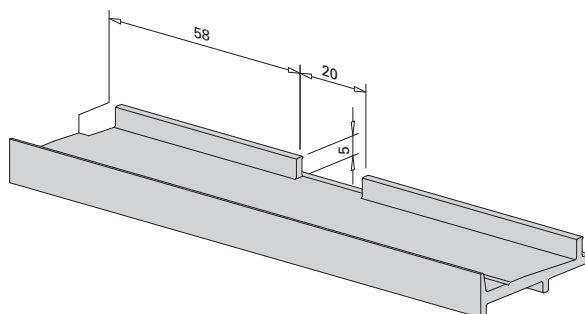
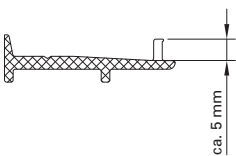
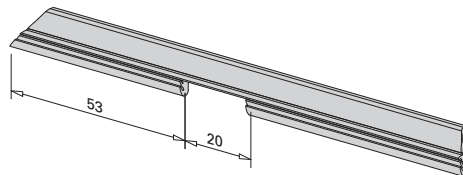
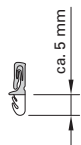
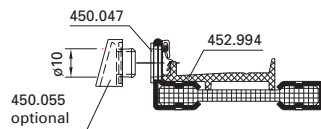
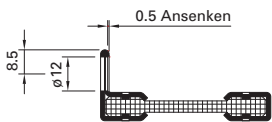
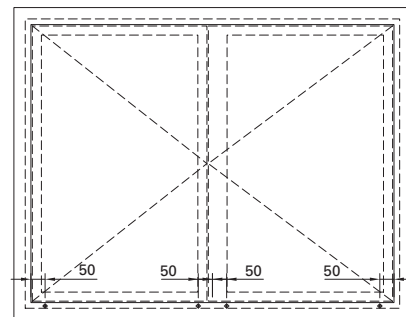
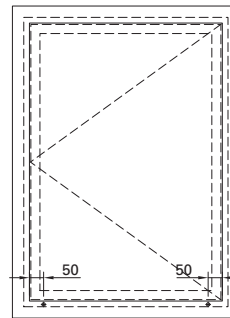
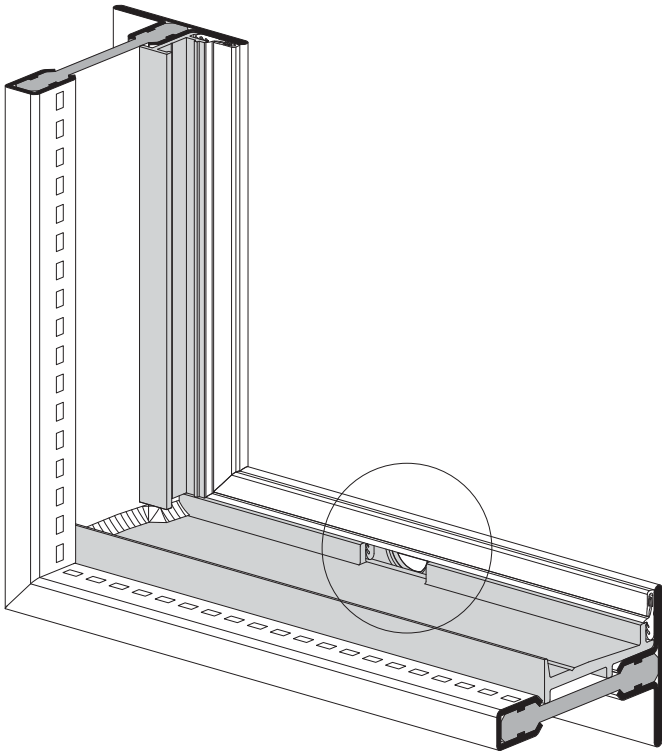
Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)



Bohrung Entwässerung
 (Flügel nach innen öffnend)

Perçage drainage
 (Vantaux ouvrant vers l'intérieur)

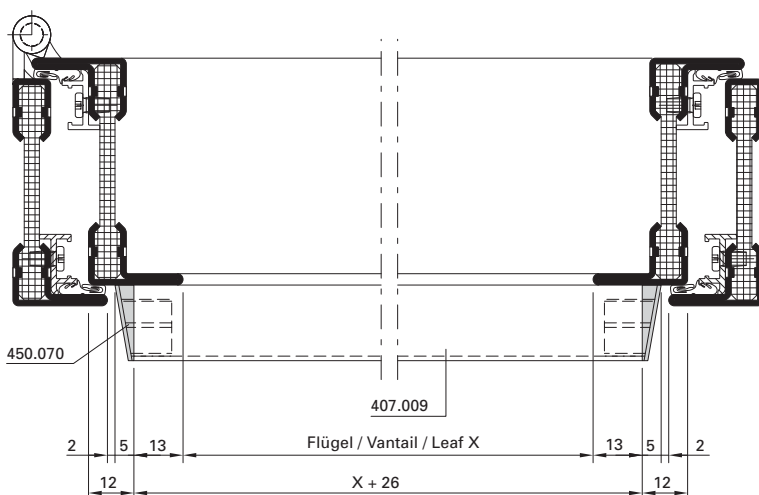
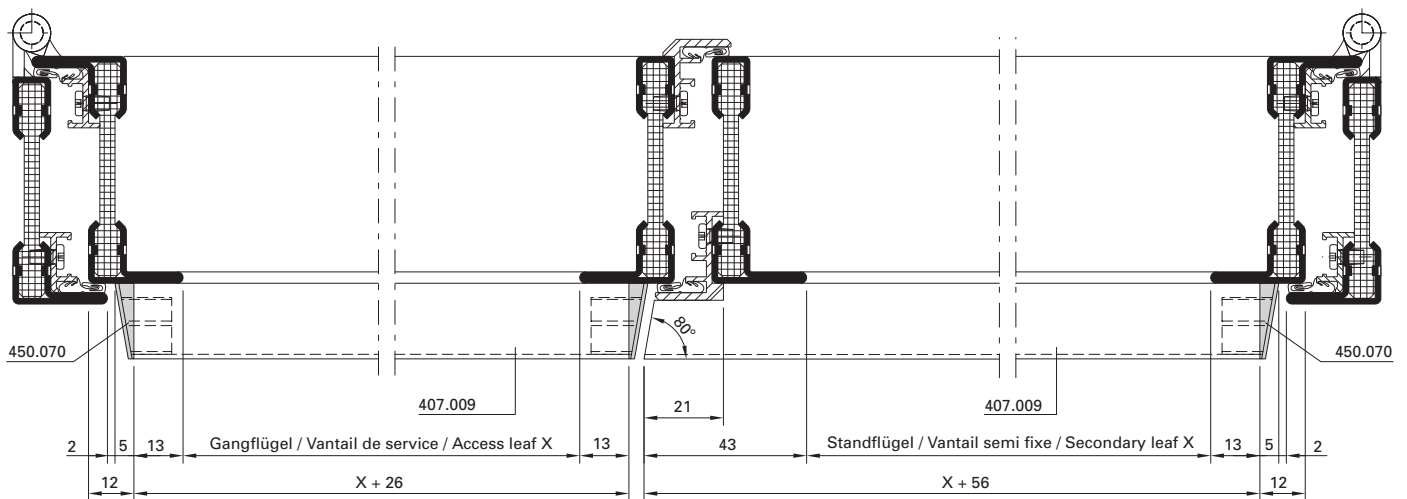
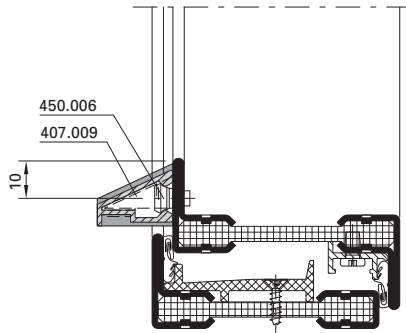
Hole for drainage
 (Inward-opening vent)



Einbau Wetterschenkel 407.009
 (Flügel nach innen öffnend)

Montage renvoi d'eau en
 aluminium 407.009
 (Vantail ouvrant vers l'intérieur)

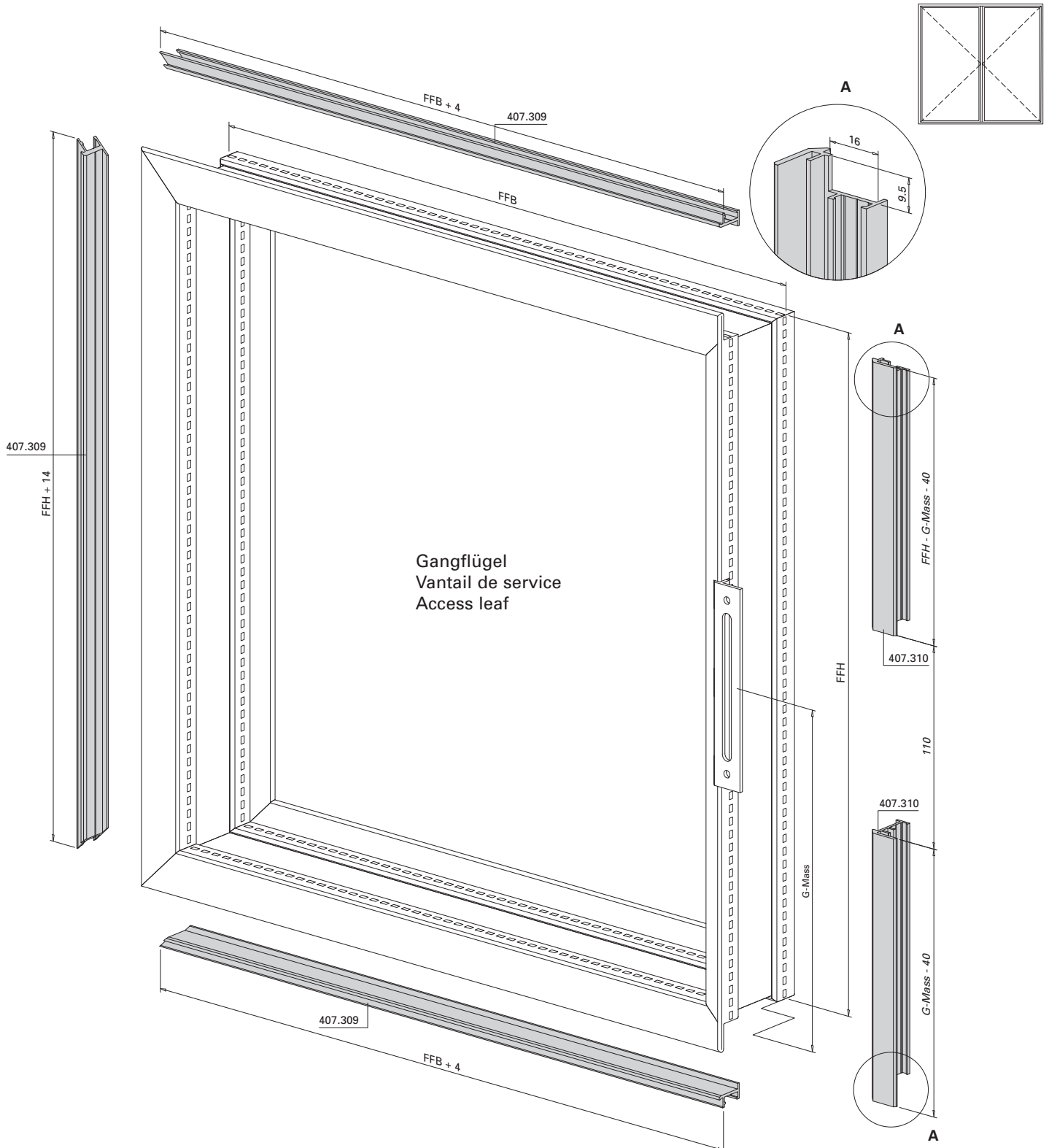
Installation aluminium
 weatherbar 407.009
 (Inward-opening vent)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.310
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

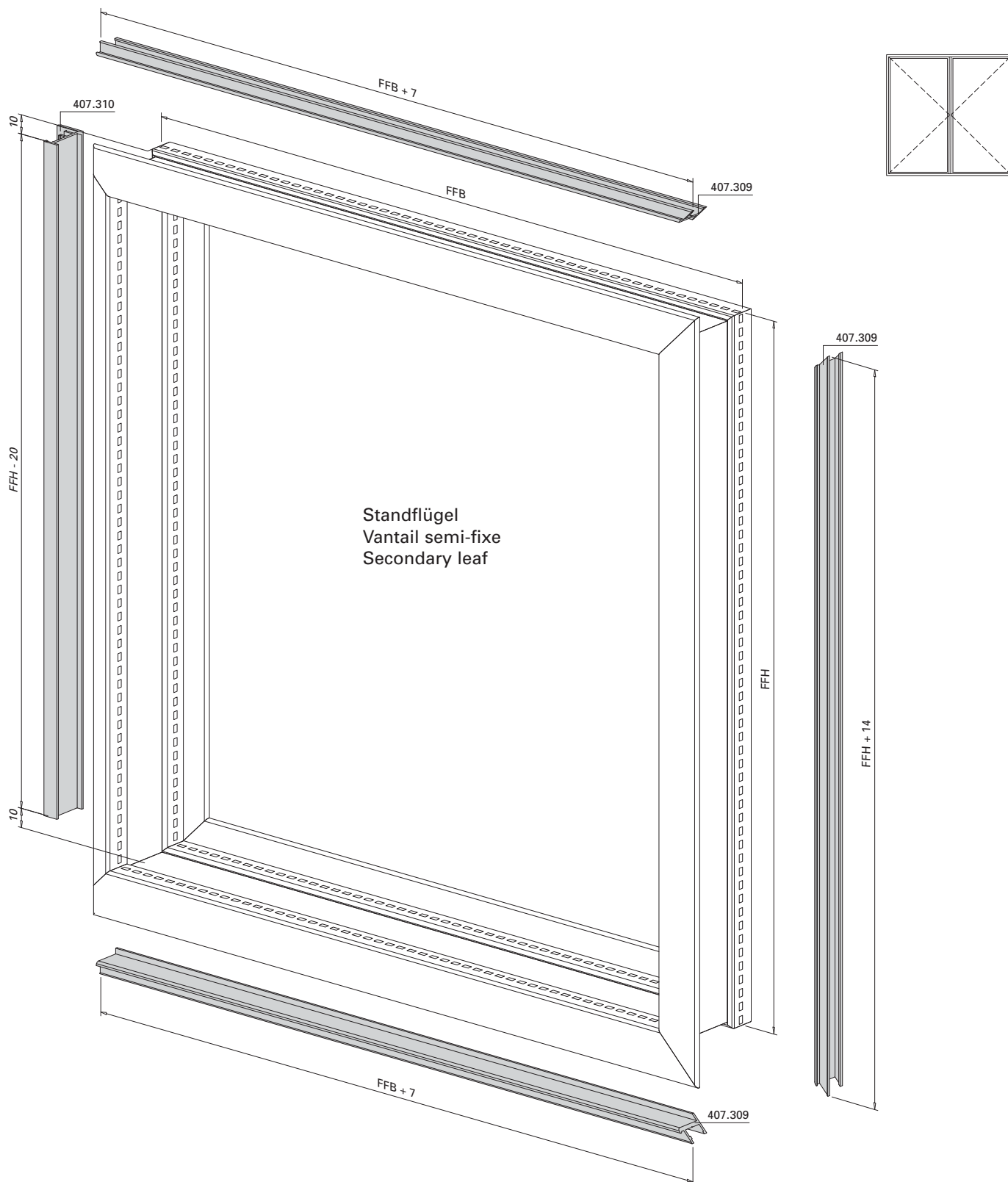
Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
Aluminium-Stulpprofil 407.310
(Standflügel Stulpfenster nach
innen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.310
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'intérieur)

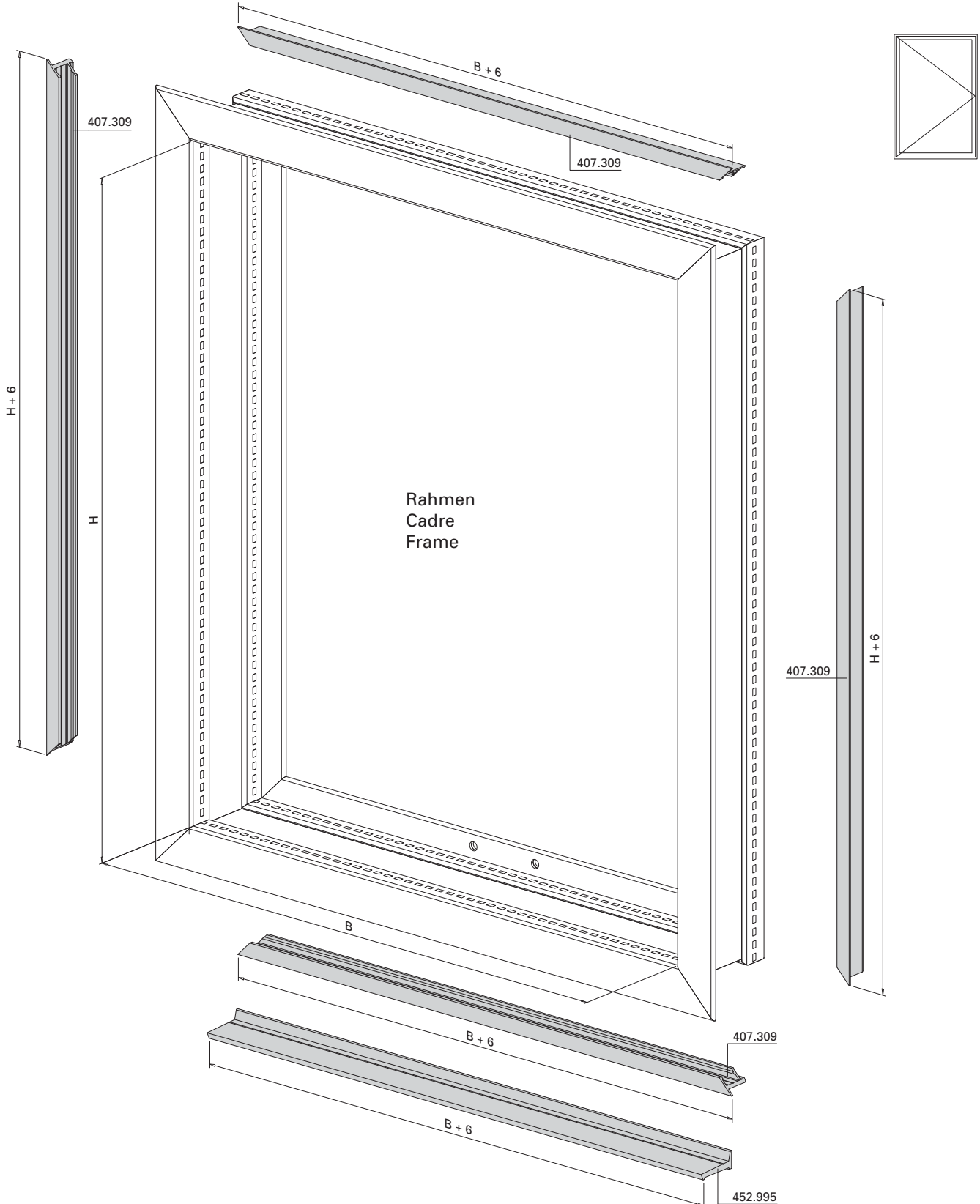
Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.310
(Inward-opening secondary leaf of
double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
Entwässerungsprofil 452.995
(Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de drainage 452.995
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

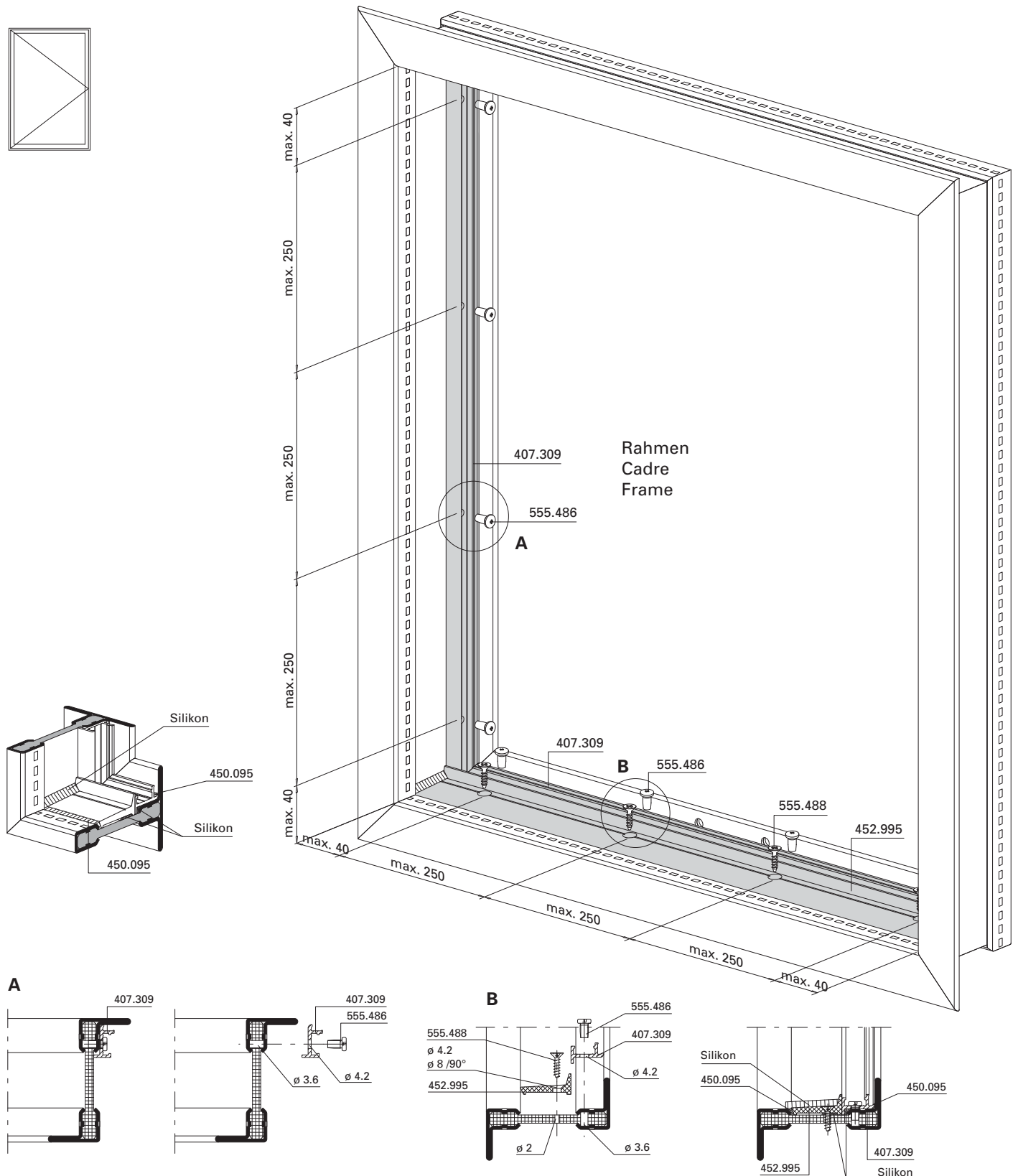
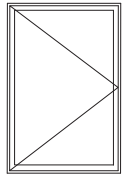
Aluminium additional profile 407.309
Drainage profile 452.995
(Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 Entwässerungsprofil 452.995
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.995
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

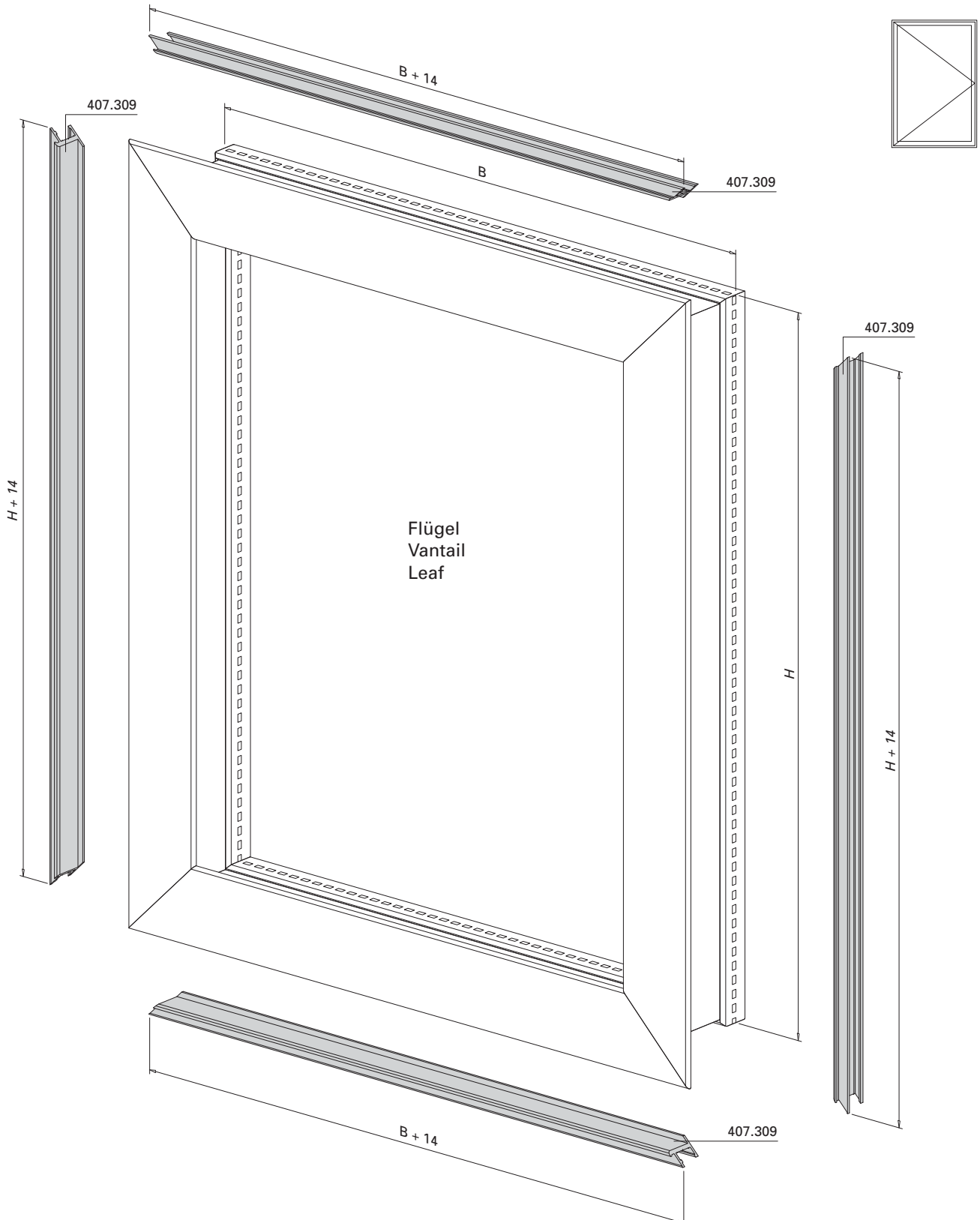
Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.995
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
(Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

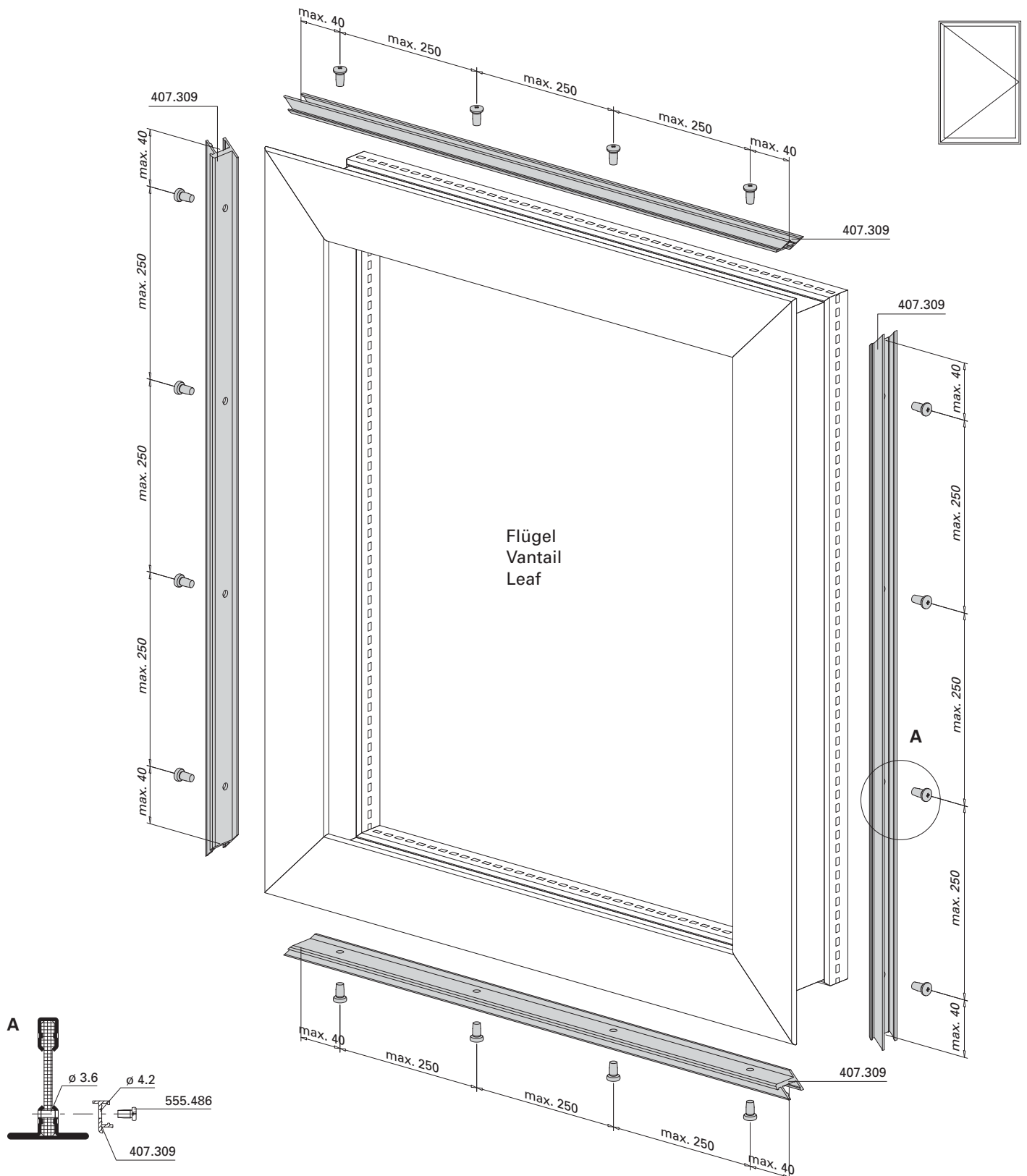
Aluminium additional profile 407.309
(Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309
 (Fenster nach aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

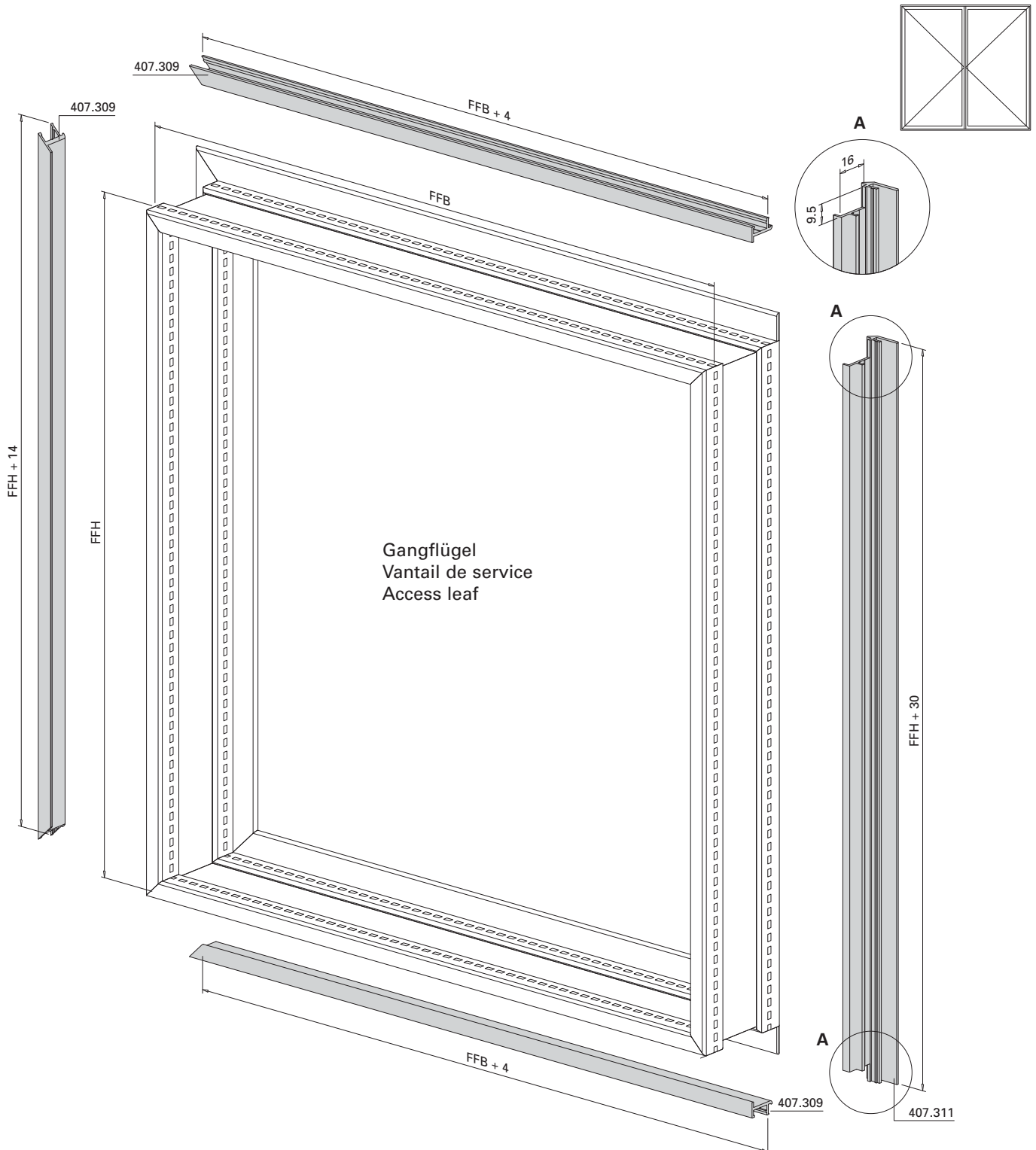
Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulpprofil 407.311
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

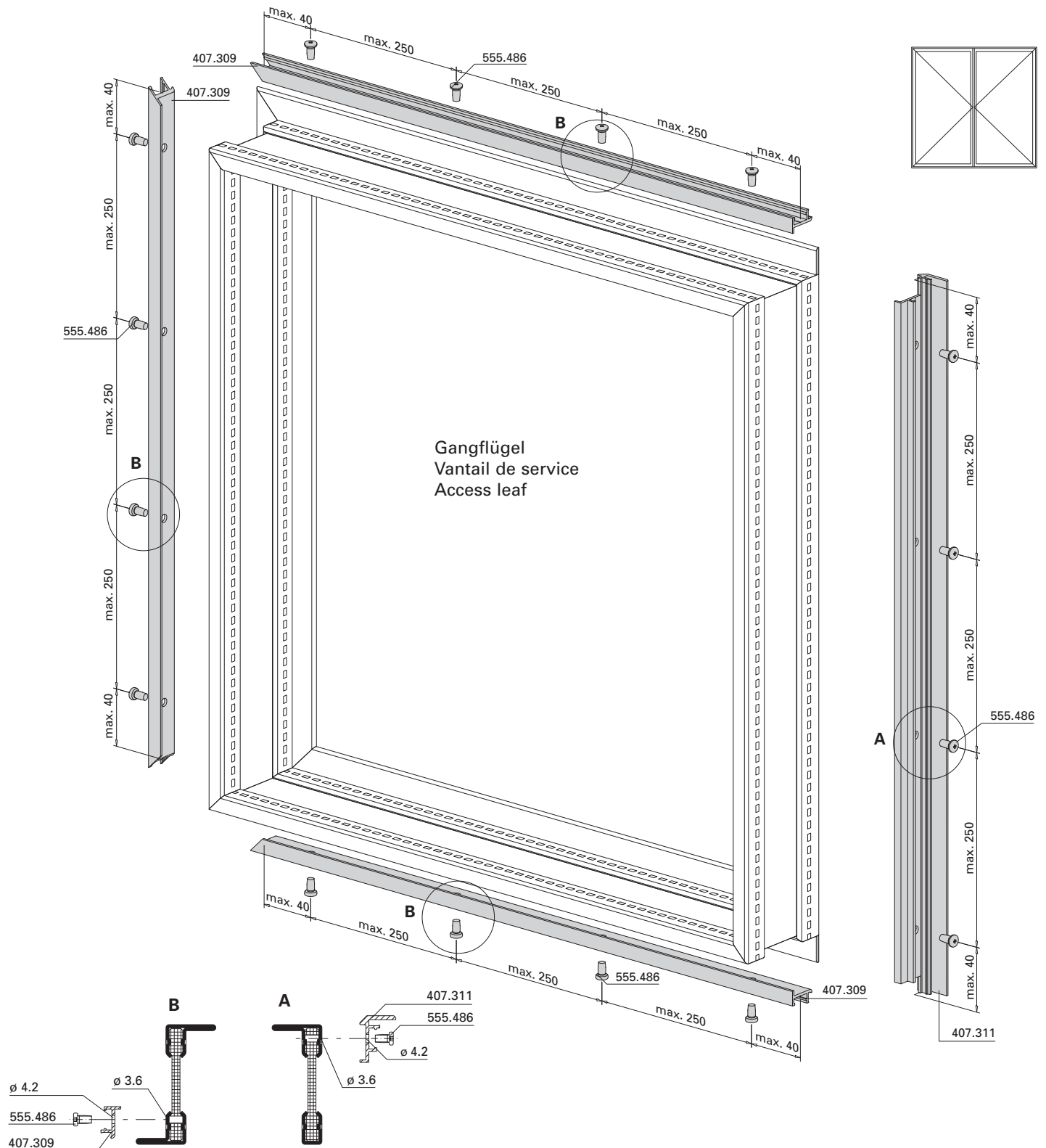
Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
 Aluminium-Stulppprofil 407.311
 (Gangflügel Stulpfenster nach
 aussen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

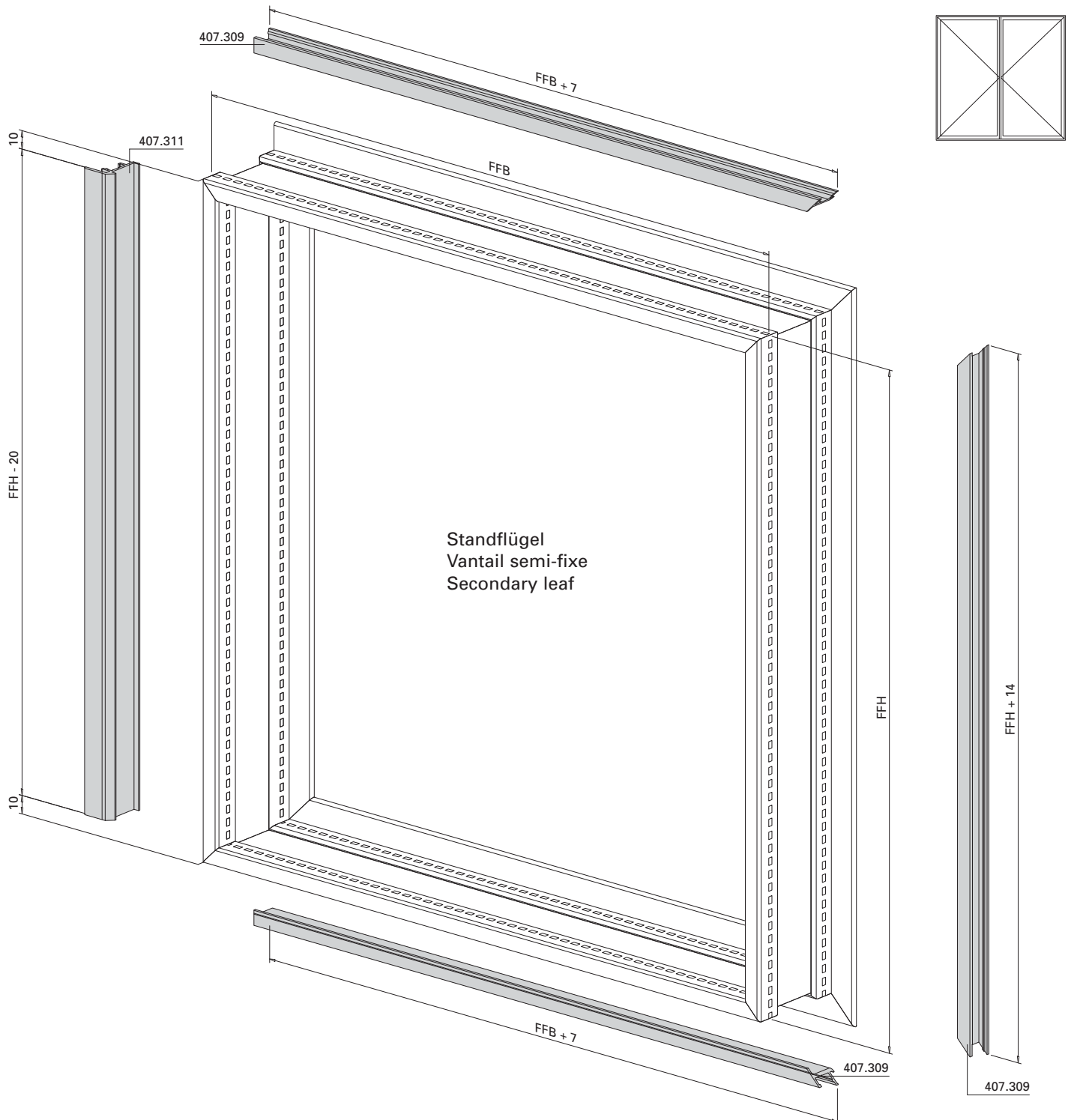
Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)



Aluminium-Zusatzprofil 407.309 und
Aluminium-Stulpprofil 407.311
(Standflügel Stulpfenster nach
ausßen öffnend)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.311
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'extérieur)

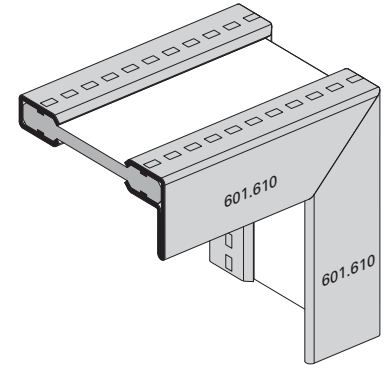
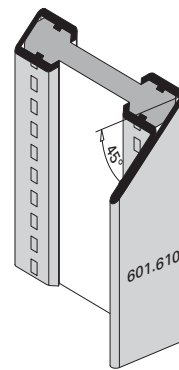
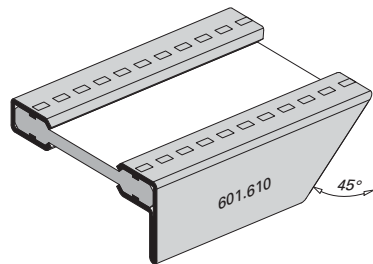
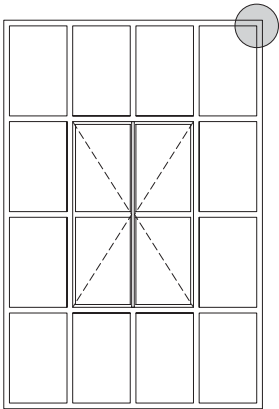
Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.311
(Outward-opening secondary leaf of
double-vent window)



Ausbildung Eckdetail
Festverglasung Blendrahmen

Situation détail d'angle
vitrage fixe cadre dormant

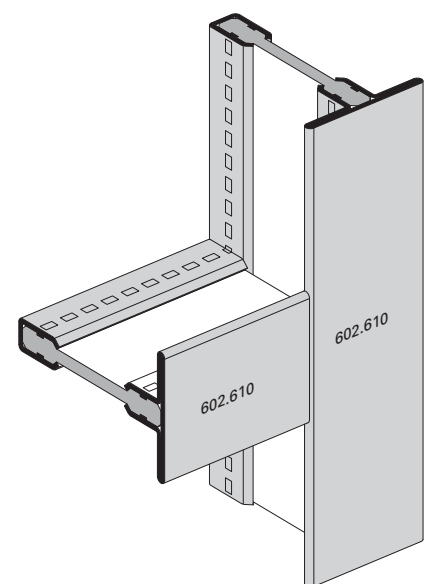
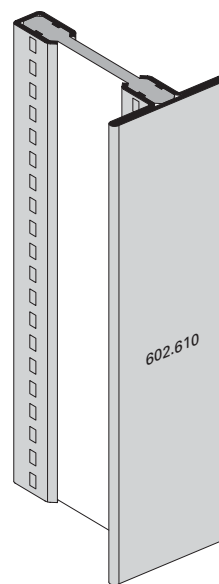
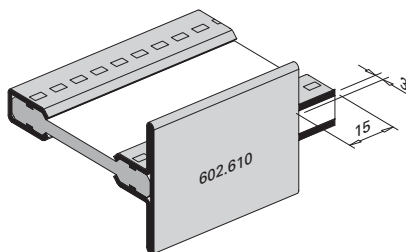
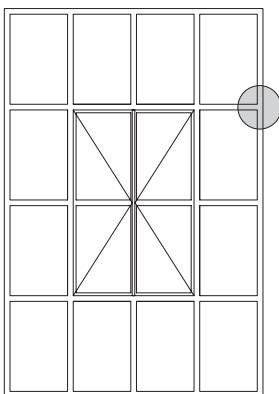
Detail of corner construction,
fixed lights outer frame



Ausbildung T-Stoss

Situation jointure T

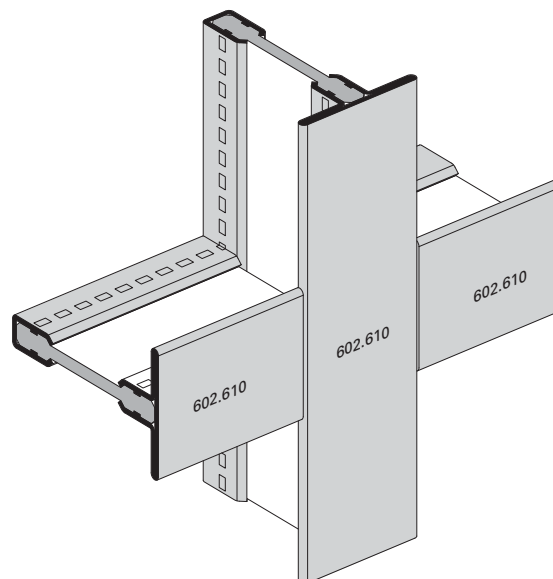
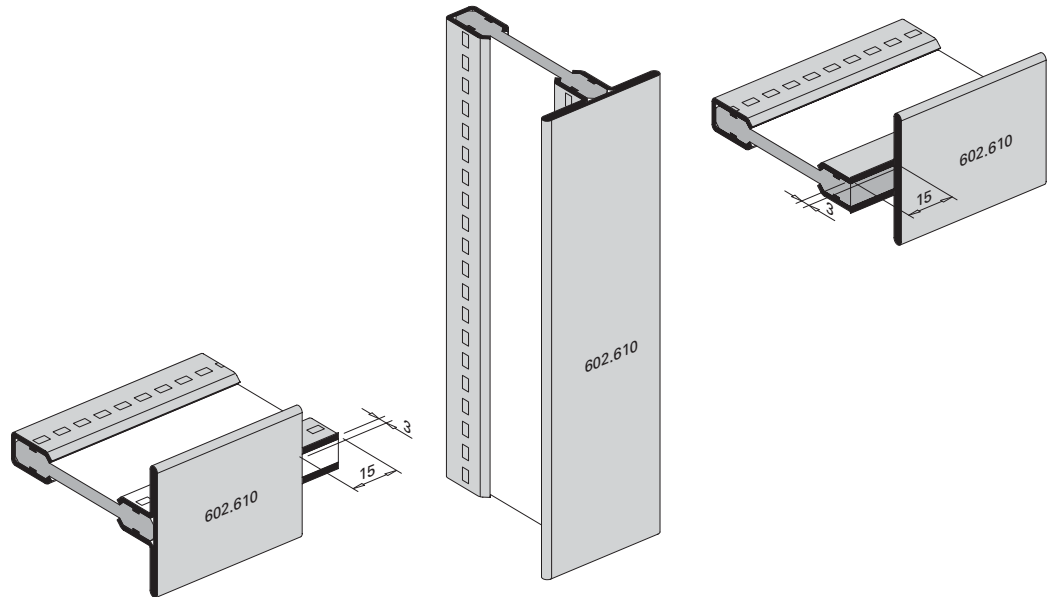
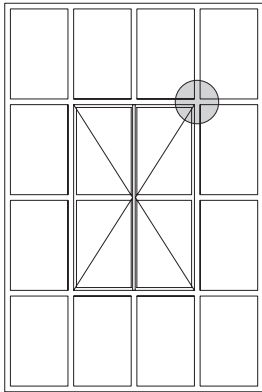
T-joint construction



Ausbildung Kreuzpunkt
Festverglasung und Flügel
einwärts öffnend

Formation croisée vitrage fixe et
vantail ouvrant vers l'intérieur

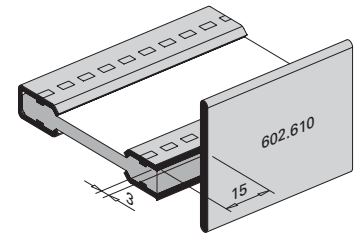
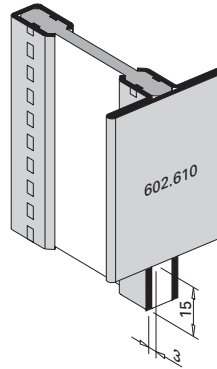
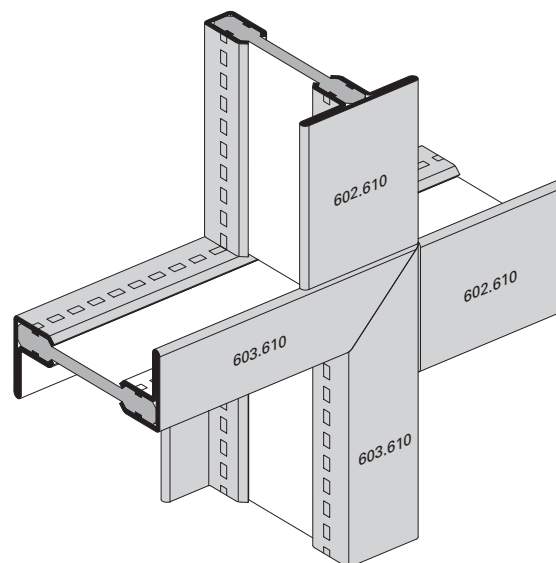
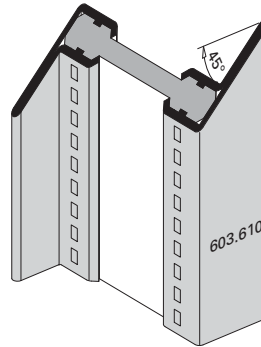
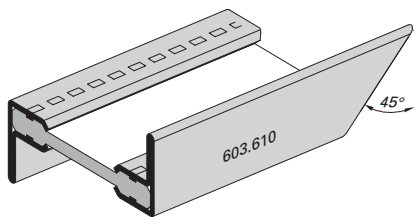
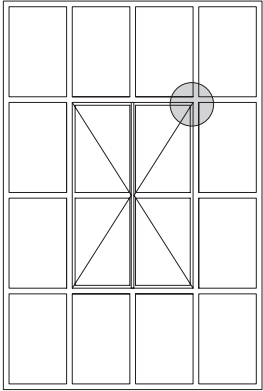
Construction of intersection
between fixed glazing and
inward-opening vent



Ausbildung Kreuzpunkt
Blendrahmen für Flügel
auswärts öffnend

Formation croisée cadre dormant
pour vantail ouvrant vers l'extérieur

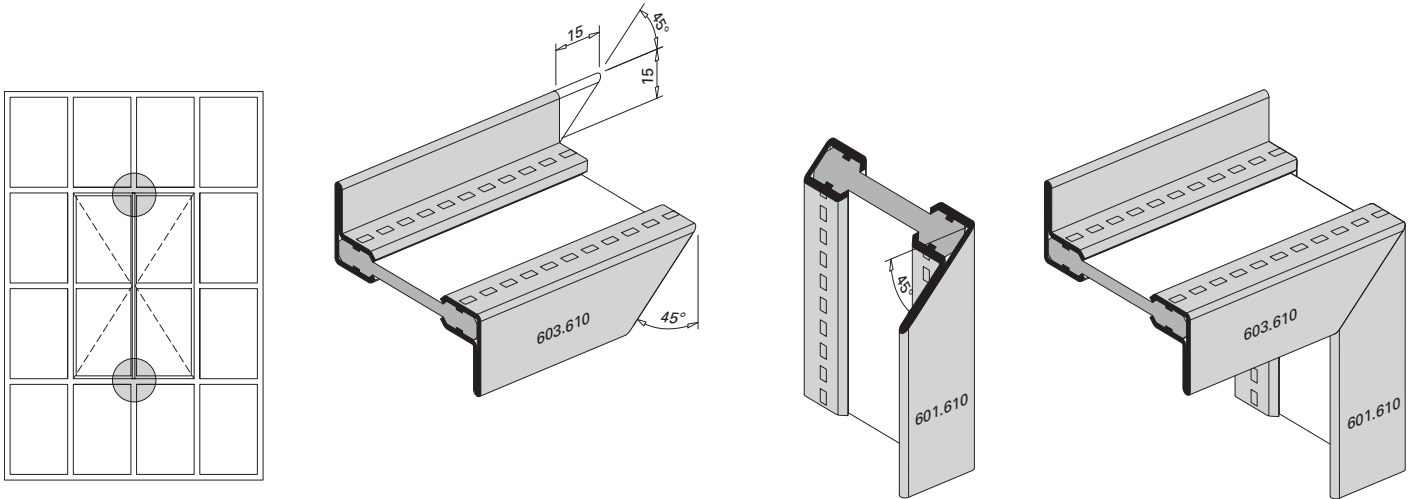
Construction of outer frame
intersection for
outward-opening vent



Ausbildung
Gangflügel/Standflügel

Situation
Vantail de service/vantail semi-fixe

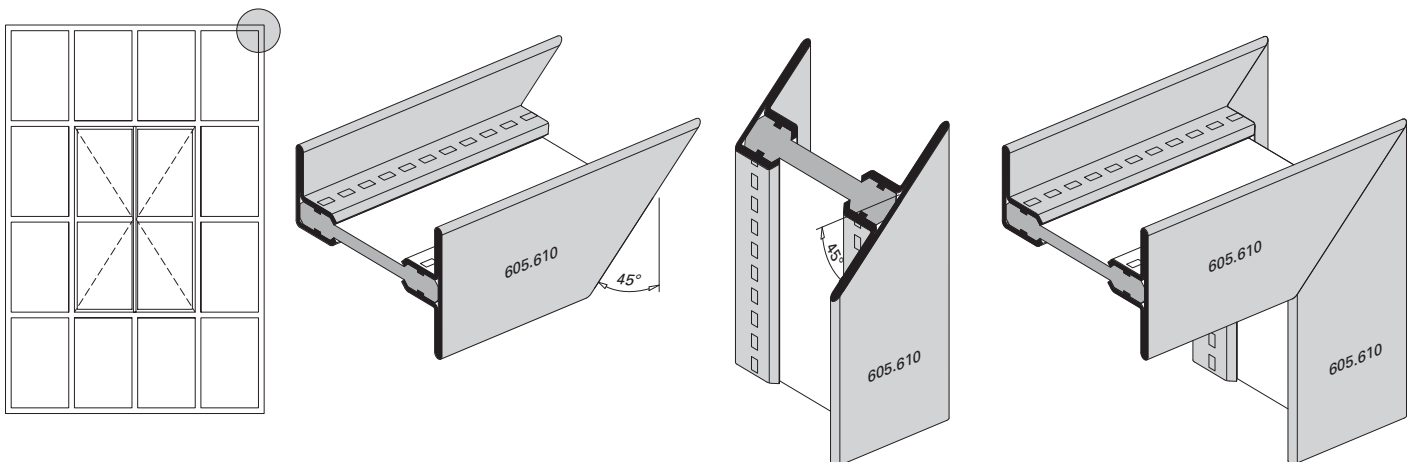
Construction of
access leaf/secondary leaf



Ausbildung
Ecke Blendrahmen

Formation
angle cadre dormant

Construction of
outer frame corner



Einbau Füllelemente
 mittels Nassverglasung
 (Versiegelung)

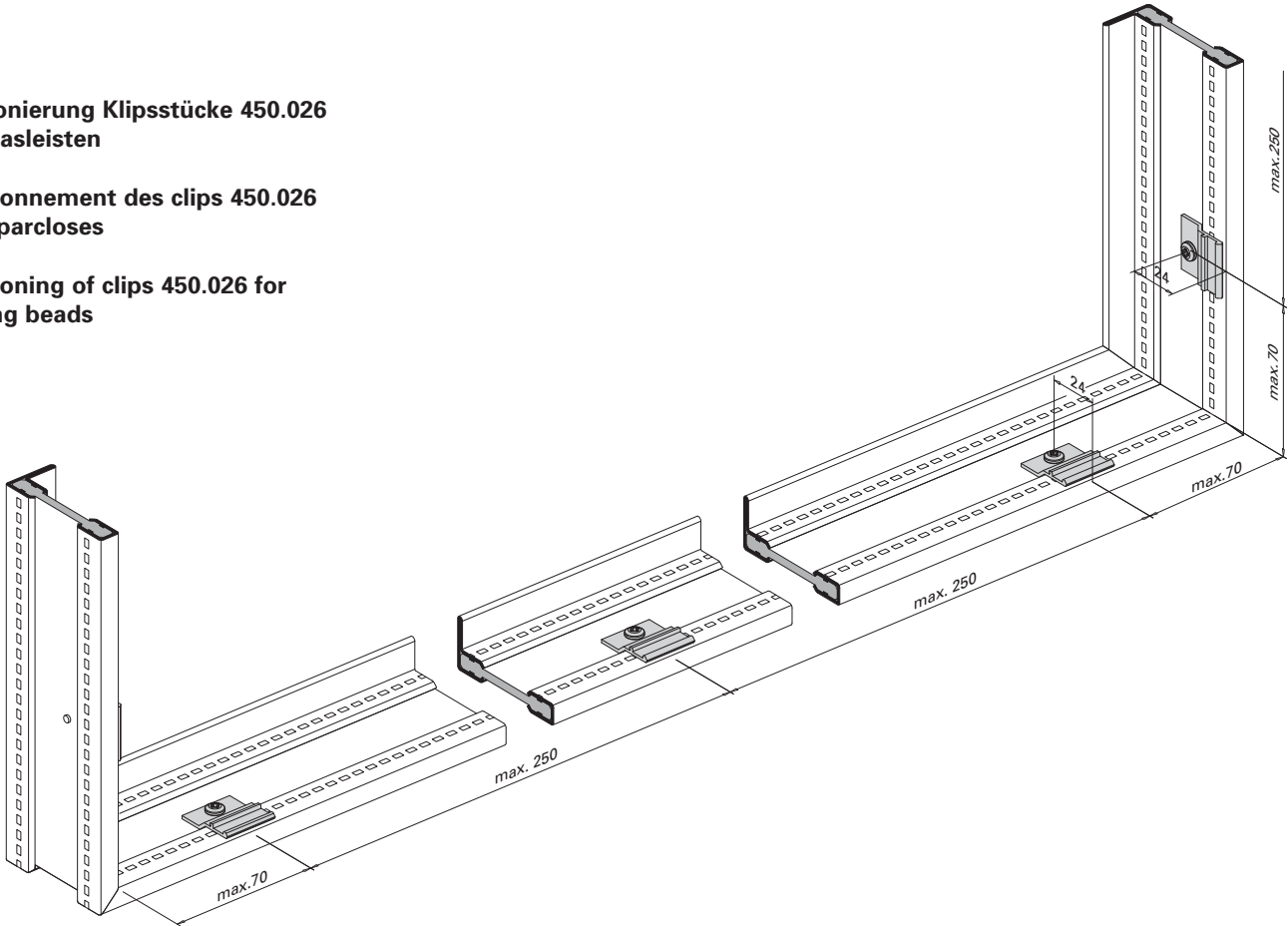
Montage éléments de remplissage
 avec vitrage au silicone

Installation infill elements with
 glazing with sealing compounds

Positionierung Klipsstücke 450.026
 für Glasleisten

Positionnement des clips 450.026
 pour parcloles

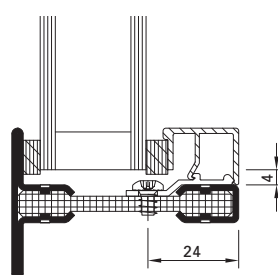
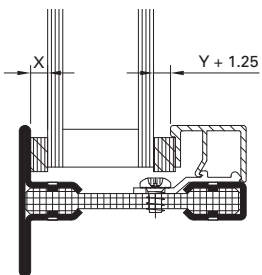
Positioning of clips 450.026 for
 glazing beads



Bestimmung der Distanzbänder
 und des Falzspiels

Détermination des bandes
 d'écartement et les jeu de feuillure

Determining packing strips and
 rebate allowance



Glasleisten-Klipsstück 450.026
 Clip pour parclose 450.026
 Glazing bead clip 450.026

Falzspiel
 Jeu de feuillure
 Rebate allowance

X:
 Distanzbanddicke =
 Fugenbreite

Y + 1.25:
 Distanzbanddicke =
 Fugenbreite + 1 mm

X:
 Epaisseur de la bande d'écartement =
 Largeur de joint

Y + 1.25:
 Epaisseur de la bande d'écartement =
 Largeur de joint + 1 mm

X:
 Thickness of packing strip =
 Width of joint

Y + 1.25:
 Thickness of packing strip =
 Width of joint + 1 mm

Einbau Füllelemente
mittels Nassverglasung
(Versiegelung)

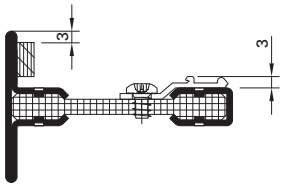
Montage éléments de remplissage
avec vitrage au silicone

Installation infill elements with
glazing with sealing compounds

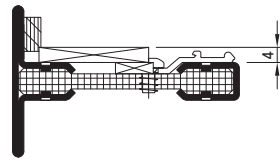
Ablaufschritte Glaseinbau

Procédure pour la pose des vitres

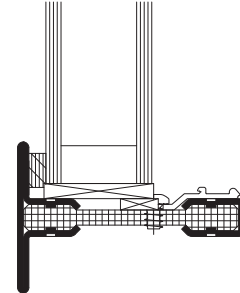
Steps in fitting glass panes



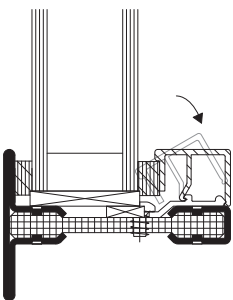
Distanzband auf Profillappen kleben
Coller la bande d'écartement sur la
battue du profilé
Attach packing strip to section flange



Glasklotz einsetzen
Poser la cale
Insert glazing block



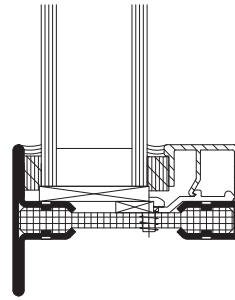
Glaselement einsetzen
Poser l'élément de vitrage
Insert glass pane



Glasleiste mit aufgeklebtem
Distanzband montieren

Clipser la parclose avec la bande
d'écartement collée

Clip the glazing bead with the
glued-on packing strip on one side



Fugen innen und aussen versiegeln
Sceller le joint intérieur et extérieur
Seal the joint inside and outside

Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe, Distanzbänder und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen.

A cause des différentes tolérances (profilés, parcloses, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die gültigen DIN-Normen 18545, resp. auf die Richtlinien der Glashersteller.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

Allgemein

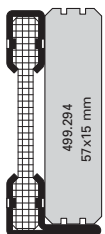
Grundsätzlich kann Janisol Arte wie die übrigen Janisol-Profilssysteme verarbeitet werden. Das heisst, dass für die Verarbeitung keine speziellen Maschinen beschafft oder sonstige besondere Massnahmen zu treffen sind. Durch die einfachen Profilformen sind die üblichen Verarbeitungsprozesse wie schweissen und schleifen problemlos durchführbar.

Toleranzen

Durch die sehr schlanken Profile und die minimalen Ansichten müssen die Toleranzen allgemein enger gehalten werden als bei den übrigen Jansen-Profilsystemen. Dies gilt insbesondere für Fensterflügel, wo die Flügelfalzmasse von lediglich 10 mm erhöhte Anforderungen an die Masshaltigkeit von Rahmen und Flügel stellen. Generell muss für Flügelmassen mit folgenden Toleranzen gearbeitet werden: +0 /-1.5 mm.

Zuschnitt

Die Janisol Arte-Profile lassen sich mit den herkömmlichen Sägemaschinen zuschneiden. Einspannunterlagen (z.B. Art. Nr. 499.294 für Janisol-Türprofile) sollten bei Gehrungsschnitten und zur Vermeidung einer Überlastung des Profils durch die vertikale Spannung der Maschine immer verwendet werden. Zusätzlich ist obiger Hinweis bezüglich Massgenauigkeit zu beachten. Für den Zuschnitt der Profile wird generell eine Mikrosprüh-Schmierung empfohlen.



Généralités

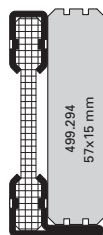
Janisol Arte peut fondamentalement être usiné comme les autres systèmes de profilés Janisol. Il n'est donc pas nécessaire de se procurer des machines spéciales ou de prendre d'autres mesures particulières pour l'usinage. Grâce aux formes de profilés simples, les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

Tolérances

Grâce aux profilés très fins et aux formes minimalistes, les tolérances doivent être en général maintenues plus en-deçà de celles des autres systèmes de profilés Jansen. Cela concerne en particulier les ouvrants de fenêtre sur lesquels la feuillure de seulement 10 mm exige un respect beaucoup plus précis des cotes du cadre et du vantail. Il faut en général utiliser les tolérances suivantes pour cotes de vantaux : +0 /-1.5 mm.

Découpe

Les profilés Janisol Arte peuvent être découpés avec les scies mécaniques usuelles. Des cales (telle que art. n° 499.294 pour les profilés de porte Janisol) devraient toujours être utilisées pour les coupes en onglet pour éviter une surcharge des profilés par la contrainte verticale de la machine. La consigne ci-dessus citée relative à la précision des cotes devrait en outre être respectée. Une lubrification par micropulvérisation est en général recommandée pour la découpe des profilés.



General

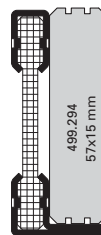
Janisol Arte can generally be fabricated in the same way as the other Janisol profile systems. This means that no special machines or measures for fabrication are required. Due to the simple profile types, the standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

Tolerances

Due to the slim profiles and minimal face widths, the tolerances must be kept smaller than for the other Jansen profile systems. This applies in particular to window vents, where the vent rebate size places an increased requirement of 10 mm on the dimensional accuracy of the frames and vents. In general, process the vent dimensions with the following tolerances: +0/-1.5 mm.

Cutting

Cut the Janisol Arte profiles with the standard saw. Always use clamping supports (e.g. art. no. 499.294 for Janisol door profiles) when performing mitre cuts and to avoid overloading the profile due to the vertical tension of the machine. Also note the above information regarding dimensional accuracy. To cut the profile, microspray lubrication is generally recommended.



Schweissen

Janisol Arte-Profile können ohne besondere Vorkehrungen mit den handelsüblichen Schweißverfahren MIG/MAG oder auch WIG/TIG geschweisst werden. Beim Schweißvorgang im Isolatorbereich entsteht eine geringfügige Rauchentwicklung (Hauptbestandteile: CO- resp. CO₂-Gase). Wie beim Schweißen allgemein üblich, ist entweder auf eine ausreichende Raumlüftung zu achten oder eine Rauchabzugsanlage zu empfehlen. Es sollte auf eine besonders gründliche und saubere Schweißung ohne Porenbildung geachtet werden, da nur wenig Stahl für die Schweißverbindung zur Verfügung steht. Dies ist besonders wichtig bei den Flügeln durch deren Beanspruchung beim Öffnen und Schliessen.

Verglasung

Das System benötigt eine Nassverglasung. Der verwendete Dichtstoff zur Versiegelung sollte mit dem Glaslieferanten abgestimmt werden und die Verträglichkeit der eingesetzten Materialien sichergestellt werden.

Für die Verglasung und Verklotzung sind folgende Regelwerke zu beachten:

- Verglasungsrichtlinien des Isolierglasherstellers
- Richtlinien des Institutes für Fenstertechnik, Rosenheim
- Richtlinien des Institutes des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau, Hadamar
- Nationale Anforderungen an das Glas wie z.B. Technische Regeln für die Verwendung von linienförmig gelagerten Verglasungen (TRLV)

Soudage

Les profilés Janisol Arte peuvent être soudés sans mesures particulières avec les procédés usuels de soudage MIG/MAG ou WIG/TIG. Un léger dégagement de fumée a lieu lors du soudage dans la zone de l'isolateur (composantes principales: gaz CO et CO₂). Comme pour le soudage en général, il est recommandé une aération suffisante de la salle ou une installation d'évacuation des fumées. Il devrait être veillé à ce que le soudage soit opéré avec une minutie et une propreté particulières sans formation de pores car il n'y a que peu d'acier disponible pour la soudure. Cela est particulièrement important pour les vantaux en raison de la sollicitation à laquelle ils sont soumis.

Vitrage

Le système nécessite un vitrage à silicone. Le produit d'étanchéité utilisé pour le scellement devrait être choisi en accord avec le fournisseur de vitres et la compatibilité des matériaux employés assurée.

Tenir compte des règlements suivants pour le vitrage et le calage:

- Directives de vitrage du fabricant de verre isolant
- Directives de l'Institut pour la technique des fenêtres, Rosenheim
- Directives de l'Institut de la profession des vitriers pour la technique de vitrage et la construction de fenêtres, Hadamar
- Exigences nationales vis-à-vis du verre telles que les règles techniques pour l'utilisation de vitrages linéaires (TRLV)

Welding

Janisol Arte profiles can be welded without taking any particular precautions, using the standard MIG/MAG or WIG/TIG welding procedure. Welding in the isolator area results in a small amount of smoke being produced (main components: CO or CO₂ gases). As with welding, it is generally recommended to either ensure sufficient ventilation of the room, or use a smoke extraction system. Ensure the welding is particularly thorough and clean, with no pore formation, as there is only a small amount of steel available for welding joints. This is particularly important for vents due to their load.

Glazing

The system requires the use of wet glazing. Arrange the sealing compound to be used with the glass supplier and confirm the compatibility of the materials in use.

Note the following regulations for glazing and blocking:

- Glazing guidelines from the insulating glass manufacturers
- Guidelines of the Institute for Window Technology, Rosenheim, Germany
- Guidelines of the «Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau» (Institute of Glassmakers for Glazing and Window Technology), Hadamar, Germany
- National requirements for glass such as the Technical regulations for glazing held in by pressure plates (TRLV)

Oberflächenbehandlung

Janisol Arte-Profile können grundsätzlich wie die bewährten Janisol-Profile oberflächenbehandelt werden. Janisol Arte-Profile können sowohl einbrennlackiert als auch pulverbeschichtet werden. Objekttemperatur bis max. 180 °C.

Der schwarze Kunststoff-Isolator aus glasfaserverstärktem Polyurethan ist nicht pulverbeschichtungsfähig resp. nimmt die Farbe nicht gleichmässig an. Je nach Farbwahl resp. ästhetischen Ansprüchen empfehlen wir bei Fensterflügeln, den Isolator im sichtbaren Bereich vor dem Pulverbeschichten mit einem hitzebeständigen Abdeckband (z.B. 3M Polyester-Klebeband 8951) abzudecken.

Anforderungen

Die Anforderungen an die Oberflächenbehandlung ist in der DIN EN ISO 12944-2 in sechs Korrosivitätskategorien unterteilt. Für die Aussen- und Innenanwendung ist mindestens die Kategorie «C3 mässig» massgebend. Die Schutzdauer ist mindestens mit 5-15 Jahren anzunehmen.

Empfehlung

(gemäß DIN EN ISO 12944-2)

Korrosivitätskategorie: C3

Schutzdauer: mittel (M) 5-15 Jahre

Vorbehandlung, Beschichtungssystem

Als Grundlage für die Ausführung der Oberflächenbehandlung dienen die Ausführungen in der DIN EN ISO 12944-4 und der DIN EN ISO 12944-5.

Qualitätssicherung

Für die Qualitätssicherung sind die DIN EN ISO 12944-7 und die Richtlinie für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl GSB ST 663 zu berücksichtigen.

Traitement de surface

Les surfaces des profilés Janisol Arte peuvent être traitées comme les profilés Janisol éprouvés. Les profilés Janisol Arte peuvent être laqués au four ou être revêtus de poudre. Température jusqu'à 180 °C max. L'isolateur en PVC noir en polyuréthane renforcé par fibres de verre ne peut être revêtu de poudre, la peinture ne se répartit pas de manière homogène. Suivant le choix de la peinture ou les exigences de type esthétique, nous recommandons de recouvrir l'isolateur d'une bande de recouvrement thermorésistante dans la zone visible avant de le revêtir par poudre (par ex. ruban adhésif 3M en polyester 8951).

Exigences

Les exigences vis à vis du traitement de surface sont réparties en six catégories de corrosion dans la norme DIN EN ISO 12944-2. La catégorie «C3 moyenne » au moins est déterminante pour les environnements extérieurs et intérieurs. Une durée de protection de 5 à 15 ans est supposée.

Recommandation

(selon DIN EN ISO 12944-2)

Catégorie de corrosion: C3

Durée de protection:

moyenne (M) 5 à 15 ans

Traitement préliminaire, système de revêtement

Les explications données dans les normes DIN EN ISO 12944-4 et DIN EN ISO 12944-5 servent de base à l'exécution du traitement de surface.

Assurance de la qualité

La norme DIN EN ISO 12944-7 et la directive sur les revêtements de l'acier et de l'acier galvanisé à chaud GSB ST 663 doivent être prises en compte pour l'assurance de la qualité.

Surface treatment

Janisol Arte profiles can have basically the same surface treatment as the standard Janisol profiles. Janisol Arte profiles can be stove-enamelled and powder coated. Object temperature up to max. 180 °C.

The black PVC-U isolator made of glassfibre reinforced polyurethane cannot be powder coated as the colour cannot be applied evenly. Depending on the choice of colour or aesthetic requirements, for window vents we recommend covering the visible areas of the isolator with a heat resistant isolator cover (e.g. 3M polyester adhesive tape 8951) before carrying out the powder coating.

Requirements

The surface treatment requirements are divided into 6 corrosion categories under DIN EN ISO 12944-2.

«C3 moderate» is the most-used category for outside and inside use. The protection will last at least 5-15 years.

Recommendation (in accordance with DIN EN ISO 12944-2)

Corrosion category: C3

Duration of protection:

average, 5-15 years

Pre-treatment, coating system

Execution of the surface treatment based on DIN EN ISO 12944-4 and DIN EN ISO 12944-5.

Quality Assurance

For quality assurance, DIN EN ISO 12944-7 and the GSB ST 663 guidelines for steel and hot-dip galvanised steel component coating must be taken into account.

Normen, Merkblätter und Richtlinien

DIN EN ISO 12944-1

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 1: Allgemeine Einleitung

DIN EN ISO 12944-2

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 2: Einteilung der Umgebungsbedingungen

DIN EN ISO 12944-3

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 3: Grundregeln zur Gestaltung

DIN EN ISO 12944-4

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 4: Arten von Oberflächen und Oberflächenvorbereitung

DIN EN ISO 12944-5

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 5: Beschichtungssysteme

DIN EN ISO 12944-7

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 7: Ausführung und Überwachung der Beschichtungsarbeiten

DIN EN ISO 12944-8

«Korrosionsschutz von Stahlbauten durch Beschichtungssysteme»
Teil 8: Erarbeitung von Spezifikationen für Erstschutz und Instandsetzung

VFF Merkblatt St.01

Beschichten von Stahlteilen im Metallbau

GSB ST 663

Internationale Qualitätsrichtlinien für Bauteilbeschichtungen auf Stahl und feuerverzinktem Stahl

Normes, fiches techniques et directives

DIN EN ISO 12944-1

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 1: Introduction générale

DIN EN ISO 12944-2

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 2: Classification des conditions ambiantes

DIN EN ISO 12944-3

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 3: Règles fondamentales de conception

DIN EN ISO 12944-4

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 4: Types de surfaces et de préparation des surfaces

DIN EN ISO 12944-5

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 5: Systèmes de revêtement

DIN EN ISO 12944-7

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 7: Exécution et surveillance des travaux de revêtement

DIN EN ISO 12944-8

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 8: Élaboration de spécifications pour la protection primaire et la réparation

Fiche technique VFF (Association de la menuiserie et des façades all.) St.01
Revêtement de pièces métalliques dans la construction métallique

GSB ST 663

Directives internationales de qualité pour les revêtements sur des pièces de construction en acier et en acier galvanisé à chaud

Standards, data sheets and guidelines

DIN EN ISO 12944-1

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 1: General introduction

DIN EN ISO 12944-2

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 2: Classification of environments

DIN EN ISO 12944-3

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 3: Basic design regulations

DIN EN ISO 12944-4

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 4: Types of surface and surface preparation

DIN EN ISO 12944-5

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 5: Coating systems

DIN EN ISO 12944-7

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 7: Execution and supervision of paint work

DIN EN ISO 12944-8

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 8: Development of specifications for new work and maintenance

VFF information sheet St.01

Coating of steel components in metal fabrication

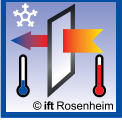
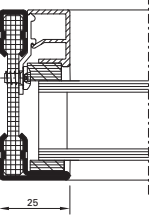
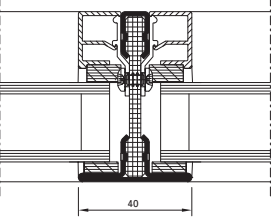
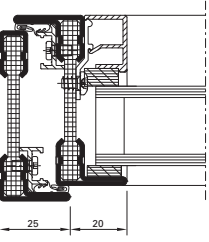
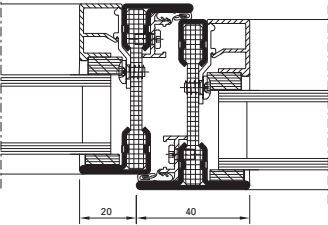
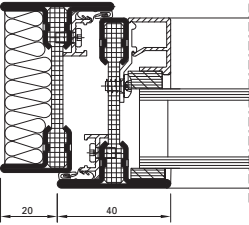
GSB ST 663


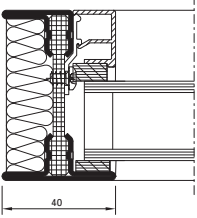
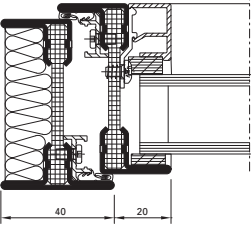
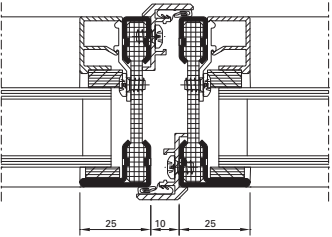
International quality guidelines for the coating of steel and hot-dip galvanised steel components.

U_f-Werte

Valeurs U_f

U_f values

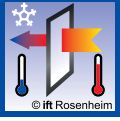
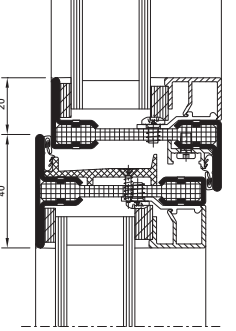
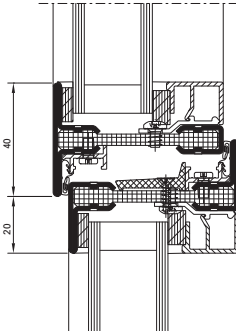
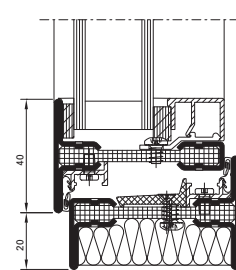
 <p>Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements > 24 mm</p>	
	2,5 W/m ² K
	2,2 W/m ² K
	2,8 W/m ² K
	2,6 W/m ² K
	2,4 W/m ² K

 <p>Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements > 24 mm</p>	
	1,9 W/m ² K
	2,5 W/m ² K
	3,1 W/m ² K

U_f-Werte

Valeurs U_f

U_f values

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements > 24 mm
	2,7 W/m²K
	2,7 W/m²K
	2,7 W/m²K

Nachweis
 Wärmedurchgangskoeffizient

Prüfbericht
 Nr. 10-001218-PR09
 (PB-K20-06-de-01)

ift
 ROSENHEIM

Auftraggeber: **Jansen AG**
Stahlröhren-Kunststoffwerk
 Industriestr. 34
 9463 Oberriet SG
 Schweiz

Grundlagen:
 EN ISO 10077-2: 2003-10
 Wärmelechrisches Verhalten
 von Fenstern, Türen und
 Ähnlichen, Berechnung des
 Wärmedurchgangs-
 koeffizienten - Teil 2: Norm-
 sches Verfahren für Rahmen

Produkt:
 Thermisch getrennte Metallprofile,
 Profilkombination: Blendrahmen, Sprosse,
 Flügelrahmen-Blendrahmen

Bezeichnung:
 Janisol Arte

Blendrahmen: 60 mm
 Sprosse: 60 mm
 Flügelrahmen: 60mm

Bestellnr:
 Blendrahmen: 25 / 40 mm
 Sprosse: 40 mm
 Flügelrahmen-Blendrahmen 45 / 60 mm

Anschlüsse:
 Stahlprofil mit thermischer Trennung

Material:
 pulverbeschichtet / lackiert

Chemische
 Trennung:
 Art: Steppe durchgehend
 Material: Polyurethan-Hartkunststoff mit 67% GF
 Dicke: 28 mm

Füllung:
 Einbauteufe: 11 mm
 Silikonabdichtung mit Vorlegeband aus
 Polyethylen-schaum, teilweise Einlage aus Mineralwolle
 "Janroc" im Blendrahmenrücken, teilweise pressblankes
 Aluminiumzusatzprofil

Wärmedurchgangskoeffizient

U_f = 1,9 – 2,8 W/(m² · K)
 Der angegebene Wertbereich bezieht sich auf die in Tabelle 4
 dieses Berichtes angegebenen Profilkombinationen.

ift Rosenheim
 28. April 2011

Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Prof. Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel

ift Rosenheim GmbH
 Rosenheim
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel

Prüfungsort: Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel

Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel
 Dr. rer. oec. Hans-Joachim Thiel

Die hier dargestellten U_f-Werte basieren auf internen Berechnungen (EN ISO 10077-2), welche mit Prüfnachweisen vom ift Rosenheim übereinstimmen.

Les valeurs U_f ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai de l'ift Rosenheim.

The U_f values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with test certificates from ift Rosenheim.

Jansen AG

Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk

CH-9463 Oberriet SG

Tel. +41 (0)71 763 91 11

Fax +41 (0)71 761 22 70

www.jansen.com, info@jansen.com

